ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2007/2145(INI)

15.10.2008

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1 - 237

Σχέδιο έκθεσης
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

σχετικά με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, 2004-2007
(2007/2145(INI))

AM_Com_NonLegReport

Τροπολογία 1
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Τίτλος της έκθεσης

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Σχέδιο έκθεσης σχετικά με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση 2004-***2007***	Σχέδιο έκθεσης σχετικά με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση 2004-***2008***

Or. it

Τροπολογία 2
Mary Lou McDonald

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 3

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
– έχοντας υπόψη τις καινοτομίες επί των οποίων οι κυβερνήσεις των κρατών μελών συμφώνησαν στις 13 Δεκεμβρίου 2007 υπογράφοντας τη Συνθήκη της Λισαβόνας και στην πρώτη σειρά των οποίων καινοτομιών βρίσκονται ο νομικώς δεσμευτικός χαρακτήρας του Χάρτη και η υποχρέωση ένταξης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προάσπισης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 3
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 4

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
- έχοντας υπόψη την από 29 Ιουνίου 2000 Οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής και την από 27 Νοεμβρίου 2000 Οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου περί διαμόρφωσης ενός γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία,	- έχοντας υπόψη την από 29 Ιουνίου 2000 οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής και την από 27 Νοεμβρίου 2000 οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου περί διαμόρφωσης ενός γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία, ***καθώς και τη σύμβαση-πλαίσιο για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης,***

Or. en

Τροπολογία 4
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 9 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	- έχοντας υπόψη τις εκθέσεις του σχετικά με επισκέψεις σε κέντρα κράτησης για παράνομους μετανάστες,

Or. fr

Τροπολογία 5
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 13 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	- έχοντας υπόψη την έγκριση της γραπτής δήλωσης 0111/2007 για την εξάλειψη του προβλήματος των αστέγων

που ζουν στον δρόμο,

Or. en

Τροπολογία 6
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως εκπρόσωπος άμεσα εκλεγμένος των πολιτών της Ένωσης, πιστεύει στην προεξέχουσα ευθύνη του για την έμπρακτη εφαρμογή αυτών των αρχών, ιδίως λόγω του ότι υπό την παρούσα μορφή των Συνθηκών το ατομικό δικαίωμα προσφυγής ενώπιον των κοινοτικών δικαιοδοτικών οργάνων παραμένει πολύ περιορισμένο,	Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως εκπρόσωπος άμεσα εκλεγμένος των πολιτών της Ένωσης και ***εγγυητής των δικαιωμάτων τους,*** πιστεύει στην προεξέχουσα ευθύνη του για την έμπρακτη εφαρμογή αυτών των αρχών, ιδίως λόγω του ότι υπό την παρούσα μορφή των Συνθηκών το ατομικό δικαίωμα προσφυγής ενώπιον των κοινοτικών δικαιοδοτικών οργάνων παραμένει πολύ περιορισμένο,

Or. fr

Τροπολογία 7
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως εκπρόσωπος άμεσα εκλεγμένος των πολιτών της Ένωσης, πιστεύει στην προεξέχουσα ευθύνη του για την έμπρακτη εφαρμογή αυτών των αρχών, ιδίως λόγω του ότι υπό την παρούσα μορφή των Συνθηκών το ατομικό δικαίωμα προσφυγής ενώπιον των κοινοτικών δικαιοδοτικών οργάνων παραμένει πολύ	Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως εκπρόσωπος άμεσα εκλεγμένος των πολιτών της Ένωσης, πιστεύει στην προεξέχουσα ευθύνη του για την έμπρακτη εφαρμογή αυτών των αρχών, ιδίως λόγω του ότι υπό την παρούσα μορφή των Συνθηκών το ατομικό δικαίωμα προσφυγής ενώπιον των κοινοτικών δικαιοδοτικών οργάνων ***και του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή*** παραμένει

περιορισμένο,	πολύ περιορισμένο,

Or. it

Τροπολογία 8
Mary Lou McDonald

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Δ

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας που έχει υποβληθεί προς επικύρωση κάνει ρητή μνεία στον Χάρτη και του αποδίδει την ίδια νομική αξία με τις Συνθήκες,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 9
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Η α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	Η α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση σε κατάλληλη στέγαση αποτελεί θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα και ότι η πρόσβαση σε καταφύγιο είναι συχνά το πρώτο βήμα προς κατάλληλες και βιώσιμες λύσεις στέγασης για τα άτομα που βιώνουν την έσχατη ένδεια και τον αποκλεισμό· λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε χειμώνα άνθρωποι πεθαίνουν από το κρύο σε ολόκληρη την ΕΕ λόγω έλλειψης καταλυμάτων έκτακτης ανάγκης και επιτόπιων υπηρεσιών για την

ικανοποίηση των αναγκών τους,

Or. en

Τροπολογία 10
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	1α. επισημαίνει ότι η προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων περιλαμβάνει μέτρα σε διάφορα επίπεδα (διεθνές, ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό) και τονίζει τον ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στην πρακτική εφαρμογή και προαγωγή των εν λόγω δικαιωμάτων·

Or. it

Τροπολογία 11
Marco Cappato

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	3α. υπογραμμίζει ότι το άρθρο 7 της συνθήκης για την ΕΕ προβλέπει μια ευρωπαϊκή διαδικασία προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν λαμβάνουν χώρα στην ΕΕ συστηματικές και σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, αλλά ότι η εν λόγω διαδικασία δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ, παρά το γεγονός ότι στα κράτη μέλη της ΕΕ λαμβάνουν χώρα παραβιάσεις, όπως αποδεικνύεται από τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων

Δικαιωμάτων· ζητεί από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να θεσπίσουν έναν μηχανισμό παρακολούθησης και ένα σύνολο αντικειμενικών κριτηρίων για την εφαρμογή του άρθρου 7 ΣΕΕ·

Or. en

Τροπολογία 12
Marco Cappato

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	3β. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν μέτρα – σύμφωνα με το άρθρο 7 ΣΕΕ – σχετικά με το γεγονός ότι το ιταλικό Συνταγματικό Δικαστήριο λειτουργεί εδώ και μήνες χωρίς να έχουν διορισθεί όλοι οι δικαστές του, και ότι δεν έχει εκλεγεί ακόμη η επιτροπή εποπτείας των μέσων ενημέρωσης του ιταλικού Κοινοβουλίου, εμποδίζοντας έτσι την εκτέλεση των δημοκρατικών εργασιών ελέγχου·

Or. en

Τροπολογία 13
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
4. τονίζει ότι, αν και οι κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών μπορούν να χρησιμοποιούνται ως πηγή έμπνευσης από το Δικαστήριο για την έκδοση της νομολογίας του σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, πάντως τα κράτη μέλη δεν μπορούν να προβάλλουν	4. τονίζει ότι, αν και οι κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών μπορούν να χρησιμοποιούνται ως πηγή έμπνευσης από το Δικαστήριο για την έκδοση της νομολογίας του σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, ***ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της***

το επιχείρημα ότι ο Χάρτης προσφέρει χαμηλότερο επίπεδο προστασίας για ορισμένα δικαιώματα από ό,τι οι εγγυήσεις των δικών τους συνταγμάτων και να κατεβάζουν το επίπεδο αυτών των εγγυήσεων·

Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί μια κοινή βάση ελάχιστων δικαιωμάτων, και ότι πάντως τα κράτη μέλη δεν μπορούν να προβάλλουν το επιχείρημα ότι ο Χάρτης προσφέρει χαμηλότερο επίπεδο προστασίας για ορισμένα δικαιώματα από ό,τι οι εγγυήσεις των δικών τους συνταγμάτων και να κατεβάζουν το επίπεδο αυτών των εγγυήσεων·

Or. fr

Τροπολογία 14
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
4. τονίζει ότι, αν και οι κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών μπορούν να χρησιμοποιούνται ως πηγή έμπνευσης από το Δικαστήριο για την έκδοση της νομολογίας του σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, πάντως τα κράτη μέλη δεν μπορούν να προβάλλουν το επιχείρημα ότι ο Χάρτης προσφέρει χαμηλότερο επίπεδο προστασίας για ορισμένα δικαιώματα από ό,τι οι εγγυήσεις των δικών τους συνταγμάτων και να κατεβάζουν το επίπεδο αυτών των εγγυήσεων·	4. τονίζει ότι, αν και οι κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών ***και ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων*** μπορούν να χρησιμοποιούνται ως πηγή έμπνευσης από το Δικαστήριο για την έκδοση της νομολογίας του σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, πάντως τα κράτη μέλη δεν μπορούν να προβάλλουν το επιχείρημα ότι ο Χάρτης προσφέρει χαμηλότερο επίπεδο προστασίας για ορισμένα δικαιώματα από ό,τι οι εγγυήσεις των δικών τους συνταγμάτων και να κατεβάζουν το επίπεδο αυτών των εγγυήσεων·

Or. en

Τροπολογία 15
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	5α. τονίζει ότι οι δικαστές των κρατών μελών μπορούν να διαδραματίσουν καθοριστικής σημασίας ρόλο στην πρακτική εφαρμογή των δικαιωμάτων του ανθρώπου· καλεί τα κράτη να θεσπίσουν ένα σύστημα συνεχούς κατάρτισης των εθνικών δικαστών σχετικά με τα συστήματα προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. it

Τροπολογία 16
Maria da Assunção Esteves

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	6α. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι μια ενεργή πολιτική για τα δικαιώματα δεν είναι δυνατόν να περιορίζεται στις περιπτώσεις που προσελκύουν κυρίως το ενδιαφέρον του κοινού και ότι σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων που λαμβάνουν χώρα σε κλειστά ιδρύματα ανηλίκων, ηλικιωμένων και ασθενών καθώς και στις φυλακές δεν υποβάλλονται σε κριτικό δημόσιο έλεγχο· τονίζει ότι τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διασφαλίσουν την παρακολούθηση από εμπειρογνώμονες των συνθηκών διαβίωσης στα εν λόγω κλειστά ιδρύματα, όσον αφορά τόσο τους κανονισμούς όσο και τις πρακτικές·

Or. pt

Τροπολογία 17
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
7. επικροτεί τη δημιουργία του Οργανισμού, που αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την εκπλήρωση των αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί δημιουργίας ενός ενοποιημένου κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου που θα καταστήσει ενεργό τον Χάρτη και θα διασφαλίσει την αντιστοιχία με το σύστημα που έχει δημιουργήσει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προάσπισης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· υπενθυμίζει πάντως ότι η ετήσια συνολική έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα την οποία συνέτασσε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ανεξάρτητων Εμπειρογνωμόνων για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και η οποία εκδιδόταν μέχρι το 2005, εξέταζε την εφαρμογή του συνόλου των ανεγνωρισμένων από τον Χάρτη δικαιωμάτων σε καθένα από τα κράτη μέλη, ***και επομένως ανησυχεί μήπως η περιορισμένη εντολή του Οργανισμού και η διάλυση του Δικτύου αποκλείσουν από το πεδίο της συστηματικής διερεύνησης μια ολόκληρη σειρά σημαντικών τομέων της πολιτικής επί θεμάτων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, και ειδικότερα τις αντιτρομοκρατικές πολιτικές, την κακομεταχείριση και τη χρήση της βίας από την αστυνομία, το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, τη βία κατά των γυναικών και τη λαθρεμπορία ανθρώπινων πλασμάτων***·	7. επικροτεί τη δημιουργία του Οργανισμού, που αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την εκπλήρωση των αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί δημιουργίας ενός ενοποιημένου κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου που θα καταστήσει ενεργό τον Χάρτη και θα διασφαλίσει την αντιστοιχία με το σύστημα που έχει δημιουργήσει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προάσπισης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· υπενθυμίζει πάντως ότι η ετήσια συνολική έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα την οποία συνέτασσε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ανεξάρτητων Εμπειρογνωμόνων για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και η οποία εκδιδόταν μέχρι το 2005, εξέταζε την εφαρμογή του συνόλου των ανεγνωρισμένων από τον Χάρτη δικαιωμάτων σε καθένα από τα κράτη μέλη·

Or. en

Τροπολογία 18
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
7. επικροτεί τη δημιουργία του Οργανισμού, που αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την εκπλήρωση των αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί δημιουργίας ενός ενοποιημένου κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου που θα καταστήσει ενεργό τον Χάρτη και θα διασφαλίσει την αντιστοιχία με το σύστημα που έχει δημιουργήσει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προάσπισης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· υπενθυμίζει πάντως ότι η ετήσια συνολική έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα την οποία συνέτασσε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ανεξάρτητων Εμπειρογνωμόνων για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και η οποία εκδιδόταν μέχρι το 2005, εξέταζε την εφαρμογή του συνόλου των ανεγνωρισμένων από τον Χάρτη δικαιωμάτων σε καθένα από τα κράτη μέλη, και επομένως ανησυχεί μήπως η περιορισμένη εντολή του Οργανισμού και η διάλυση του Δικτύου αποκλείσουν από το πεδίο της συστηματικής διερεύνησης μια ολόκληρη σειρά σημαντικών τομέων της πολιτικής επί θεμάτων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, και ειδικότερα τις αντιτρομοκρατικές πολιτικές, ***την κακομεταχείριση και τη χρήση της βίας από την αστυνομία***, το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, τη βία κατά των γυναικών και τη λαθρεμπορία ανθρώπινων πλασμάτων·	7. επικροτεί τη δημιουργία του Οργανισμού, που αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την εκπλήρωση των αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί δημιουργίας ενός ενοποιημένου κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου που θα καταστήσει ενεργό τον Χάρτη και θα διασφαλίσει την αντιστοιχία με το σύστημα που έχει δημιουργήσει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προάσπισης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· υπενθυμίζει πάντως ότι η ετήσια συνολική έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα την οποία συνέτασσε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ανεξάρτητων Εμπειρογνωμόνων για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και η οποία εκδιδόταν μέχρι το 2005, εξέταζε την εφαρμογή του συνόλου των ανεγνωρισμένων από τον Χάρτη δικαιωμάτων σε καθένα από τα κράτη μέλη, και επομένως ανησυχεί μήπως η περιορισμένη εντολή του Οργανισμού και η διάλυση του Δικτύου αποκλείσουν από το πεδίο της συστηματικής διερεύνησης μια ολόκληρη σειρά σημαντικών τομέων της πολιτικής επί θεμάτων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, και ειδικότερα τις αντιτρομοκρατικές πολιτικές, το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, τη βία κατά των γυναικών και τη λαθρεμπορία ανθρώπινων πλασμάτων·

Or. it

Τροπολογία 19
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
7. επικροτεί τη δημιουργία του Οργανισμού, που αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την εκπλήρωση των αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί δημιουργίας ενός ενοποιημένου κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου που θα καταστήσει ενεργό τον Χάρτη και θα διασφαλίσει την αντιστοιχία με το σύστημα που έχει δημιουργήσει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προάσπισης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· υπενθυμίζει πάντως ότι η ετήσια συνολική έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα την οποία συνέτασσε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ανεξάρτητων Εμπειρογνωμόνων για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και η οποία εκδιδόταν μέχρι το 2005, εξέταζε την εφαρμογή του συνόλου των ανεγνωρισμένων από τον Χάρτη δικαιωμάτων σε καθένα από τα κράτη μέλη, και επομένως ανησυχεί μήπως η περιορισμένη εντολή του Οργανισμού και η διάλυση του Δικτύου αποκλείσουν από το πεδίο της συστηματικής διερεύνησης μια ολόκληρη σειρά σημαντικών τομέων της πολιτικής επί θεμάτων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, και ειδικότερα τις αντιτρομοκρατικές πολιτικές, την κακομεταχείριση και τη χρήση της βίας από την αστυνομία, το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, τη βία κατά των γυναικών και τη λαθρεμπορία ανθρώπινων πλασμάτων·	7. επικροτεί τη δημιουργία του Οργανισμού, που αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την εκπλήρωση των αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί δημιουργίας ενός ενοποιημένου κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου που θα καταστήσει ενεργό τον Χάρτη και θα διασφαλίσει την αντιστοιχία με το σύστημα που έχει δημιουργήσει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προάσπισης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· υπενθυμίζει πάντως ότι η ετήσια συνολική έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα την οποία συνέτασσε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ανεξάρτητων Εμπειρογνωμόνων για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και η οποία εκδιδόταν μέχρι το 2005, εξέταζε την εφαρμογή του συνόλου των ανεγνωρισμένων από τον Χάρτη δικαιωμάτων σε καθένα από τα κράτη μέλη, και επομένως ανησυχεί μήπως η περιορισμένη εντολή του Οργανισμού και η διάλυση του Δικτύου αποκλείσουν από το πεδίο της συστηματικής διερεύνησης μια ολόκληρη σειρά σημαντικών τομέων της πολιτικής επί θεμάτων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, και ειδικότερα τις αντιτρομοκρατικές πολιτικές, την κακομεταχείριση και τη χρήση της βίας από την αστυνομία, το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, τη βία κατά των γυναικών και τη λαθρεμπορία ανθρώπινων πλασμάτων***, τον σεβασμό της ιδιωτικής και της οικογενειακής ζωής, την έσχατη ένδεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό***·

Or. fr

Τροπολογία 20
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
8. τονίζει, σε ό,τι αφορά την περιορισμένη εντολή του Οργανισμού, ότι τα ζητήματα τα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν μπορούν να υποδιαιρούνται με τεχνητό τρόπο σε τομείς υπαγόμενους στον πρώτο, τον δεύτερο ή τον τρίτο πυλώνα, έτσι όπως τα κράτη μέλη τους επέλεξαν για να καθορίσουν το πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διότι τα θεμελιώδη δικαιώματα συγκροτούν ένα αδιαίρετο σύνολο και είναι αλληλεξαρτημένα· εκτιμά ότι είναι επομένως αναγκαίο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, σε συνεργασία με τον Οργανισμό, να διαμορφώσουν πρώτα μια συνολική εικόνα των προβλημάτων στο θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός των κρατών μελών, ***πέρα από το αυστηρά ευρωπαϊκό πλαίσιο και χωρίς να περιοριστούν στα θέματα επικαιρότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ούτε στα δικά της ιδιαίτερα νομικά και πολιτικά κείμενα, αλλά*** εντοπίζοντας τα μόνιμα αλλά και επίκαιρα προβλήματα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός των κρατών μελών και λαμβάνοντας υπόψη όλους τους υφιστάμενους σε διεθνές και σε ευρωπαϊκό επίπεδο μηχανισμούς·	8. τονίζει, σε ό,τι αφορά την περιορισμένη εντολή του Οργανισμού, ότι τα ζητήματα τα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν μπορούν να υποδιαιρούνται με τεχνητό τρόπο σε τομείς υπαγόμενους στον πρώτο, τον δεύτερο ή τον τρίτο πυλώνα, έτσι όπως τα κράτη μέλη τους επέλεξαν για να καθορίσουν το πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διότι τα θεμελιώδη δικαιώματα συγκροτούν ένα αδιαίρετο σύνολο και είναι αλληλεξαρτημένα· εκτιμά ότι είναι επομένως αναγκαίο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, σε συνεργασία με τον Οργανισμό, να διαμορφώσουν πρώτα μια συνολική εικόνα των προβλημάτων στο θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός των κρατών μελών, εντοπίζοντας τα μόνιμα αλλά και επίκαιρα προβλήματα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός των κρατών μελών και λαμβάνοντας υπόψη όλους τους υφιστάμενους σε διεθνές και σε ευρωπαϊκό επίπεδο μηχανισμούς·

Or. it

Τροπολογία 21
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
10. ***επιφυλάσσεται του δικαιώματος να εποπτεύει*** το έργο του Οργανισμού εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ***και να εξετάζει όσα ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν υπάγονται στην αρμοδιότητα του Οργανισμού, ζητεί δε από την Επιτροπή να πράξει το ίδιο δυνάμει του ρόλου της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών·***	10. ***τονίζει ότι είναι σημαντικό να δοθεί συνέχεια σ***το έργο του Οργανισμού εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ***χαιρετίζει τη δυνατότητα να ζητείται από τον Οργανισμό να δημοσιεύει συμπεράσματα και γνωμοδοτήσεις σε συγκεκριμένα θέματα·***

Or. it

Τροπολογία 22
Maria Grazia Pagano

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
11. ζητεί ***από το Συμβούλιο να ενσωματώσει στις μελλοντικές Ετήσιες Εκθέσεις του για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο μια ανάλυση της κατάστασης τόσο στον κόσμο όσο και σε καθένα από τα κράτη μέλη***· εκτιμά ότι αυτή η κοινή ανάλυση θα προβάλλει την ισοδύναμη δέσμευση της Ένωσης υπέρ της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τόσο εντός όσο και εκτός των συνόρων της, ώστε να αποφεύγεται η ετεροβαρής αντιμετώπιση ανάλογα με την περίπτωση (οι «διπλές προδιαγραφές»)·	11. ζητεί***, επιπλέον της ετήσιας έκθεσης του Συμβουλίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο, να υποβάλλει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ετήσιες εκθέσεις σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε κάθε κράτος μέλος, με βάση ειδικές μελέτες που θα ζητούνται από τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης***· εκτιμά ότι αυτή η κοινή ανάλυση θα προβάλλει την ισοδύναμη δέσμευση της Ένωσης υπέρ της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τόσο εντός όσο και εκτός των συνόρων της, ώστε να αποφεύγεται η ετεροβαρής αντιμετώπιση ανάλογα με την περίπτωση (οι «διπλές προδιαγραφές»)·

Or. it

Τροπολογία 23
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
12. ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για να προσφέρουν ***σε όσα*** εθνικά ιδρύματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων ***έχουν συσταθεί στο πλαίσιο των «βασικών αρχών των Παρισίων» του ΟΗΕ***, ένα καθεστώς ανεξαρτησίας έναντι της εκτελεστικής εξουσίας, και επαρκείς οικονομικούς πόρους, συνεκτιμώντας ιδιαίτερα το ότι ένα από τα καθήκοντα αυτών των οργάνων είναι να επιθεωρούν τις πολιτικές σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων προκειμένου να προλαμβάνουν τις παραλείψεις και να προτείνουν βελτιώσεις, με δεδομένο το ότι η αποτελεσματικότητα μετριέται πρώτα-πρώτα μέσω της πρόληψης και όχι μόνο μέσω της επίλυσης των προβλημάτων·	12. ***παροτρύνει όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ανεξάρτητα εθνικά όργανα με κατάλληλες εξουσίες για την προαγωγή και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στο πλαίσιο των «βασικών αρχών των Παρισίων» του ΟΗΕ***· ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για να προσφέρουν ***στα υφιστάμενα*** εθνικά ιδρύματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων ένα καθεστώς ανεξαρτησίας έναντι της εκτελεστικής εξουσίας, και επαρκείς οικονομικούς πόρους, συνεκτιμώντας ιδιαίτερα το ότι ένα από τα καθήκοντα αυτών των οργάνων είναι να επιθεωρούν τις πολιτικές σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων προκειμένου να προλαμβάνουν τις παραλείψεις και να προτείνουν βελτιώσεις, με δεδομένο το ότι η αποτελεσματικότητα μετριέται πρώτα-πρώτα μέσω της πρόληψης και όχι μόνο μέσω της επίλυσης των προβλημάτων·

Or. it

Τροπολογία 24
Maria Grazia Pagano

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
12. ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για να προσφέρουν σε όσα εθνικά ιδρύματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων έχουν συσταθεί στο πλαίσιο των «βασικών αρχών των Παρισίων» του ΟΗΕ, ένα	12. ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για να προσφέρουν σε όσα εθνικά ιδρύματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων έχουν συσταθεί στο πλαίσιο των «βασικών αρχών των Παρισίων» του ΟΗΕ, ένα

καθεστώς ανεξαρτησίας έναντι της εκτελεστικής εξουσίας, και επαρκείς οικονομικούς πόρους, συνεκτιμώντας ιδιαίτερα το ότι ένα από τα καθήκοντα αυτών των οργάνων είναι να επιθεωρούν τις πολιτικές σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων προκειμένου να προλαμβάνουν τις παραλείψεις και να προτείνουν βελτιώσεις, με δεδομένο το ότι η αποτελεσματικότητα μετριέται πρώτα-πρώτα μέσω της πρόληψης και όχι μόνο μέσω της επίλυσης των προβλημάτων·	καθεστώς ανεξαρτησίας έναντι της εκτελεστικής εξουσίας, και επαρκείς οικονομικούς πόρους, συνεκτιμώντας ιδιαίτερα το ότι ένα από τα καθήκοντα αυτών των οργάνων είναι να επιθεωρούν τις πολιτικές σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων προκειμένου να προλαμβάνουν τις παραλείψεις και να προτείνουν βελτιώσεις, με δεδομένο το ότι η αποτελεσματικότητα μετριέται πρώτα-πρώτα μέσω της πρόληψης και όχι μόνο μέσω της επίλυσης των προβλημάτων· ***παροτρύνει τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη να εγκαθιδρύσουν τα προαναφερόμενα ιδρύματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων·***

Or. it

Τροπολογία 25
Maria Grazia Pagano

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
14. υπενθυμίζει ότι είναι βασικό από πολιτική άποψη το να ενσωματωθεί η έννοια της προαγωγής των θεμελιωδών δικαιωμάτων στους προς επίτευξη στόχους, στο πλαίσιο κάθε απλοποίησης ή αναδιοργάνωσης του κοινοτικού κεκτημένου· ζητεί, κάθε νέα πολιτική, νομοθετική πρόταση και πρόγραμμα να συνοδεύεται από μια μελέτη επιπτώσεων ως προς το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αυτή δε η εκτίμηση να αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της αιτιολόγησης της πρότασης·	14. υπενθυμίζει ότι είναι βασικό από πολιτική άποψη το να ενσωματωθεί η έννοια της προαγωγής των θεμελιωδών δικαιωμάτων στους προς επίτευξη στόχους, στο πλαίσιο κάθε απλοποίησης ή αναδιοργάνωσης του κοινοτικού κεκτημένου· ζητεί, κάθε νέα πολιτική, νομοθετική πρόταση και πρόγραμμα να συνοδεύεται από μια μελέτη επιπτώσεων ως προς το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αυτή δε η εκτίμηση να αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της αιτιολόγησης της πρότασης ***και ευελπιστεί ότι τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν επίσης παρεμφερή μέσα αξιολόγησης του αντικτύπου στην επακόλουθη μεταφορά του κοινοτικού δικαίου στο εγχώριο δίκαιο·***

Or. it

Τροπολογία 26
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
14. υπενθυμίζει ότι είναι βασικό από πολιτική άποψη το να ενσωματωθεί η έννοια της προαγωγής των θεμελιωδών δικαιωμάτων στους προς επίτευξη στόχους, στο πλαίσιο κάθε απλοποίησης ή αναδιοργάνωσης του κοινοτικού κεκτημένου· ζητεί, κάθε νέα πολιτική, νομοθετική πρόταση και πρόγραμμα να συνοδεύεται από μια μελέτη επιπτώσεων ως προς το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αυτή δε η εκτίμηση να αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της αιτιολόγησης της πρότασης·	14. υπενθυμίζει ότι είναι βασικό από πολιτική άποψη το να ενσωματωθεί η έννοια της προαγωγής των θεμελιωδών δικαιωμάτων στους προς επίτευξη στόχους, στο πλαίσιο κάθε απλοποίησης ή αναδιοργάνωσης του κοινοτικού κεκτημένου· ζητεί, κάθε νέα πολιτική, νομοθετική πρόταση και πρόγραμμα να συνοδεύεται από μια μελέτη επιπτώσεων ως προς το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αυτή δε η εκτίμηση να αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της αιτιολόγησης της πρότασης ***και ευελπιστεί ότι τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν επίσης παρεμφερή μέσα αξιολόγησης του αντικτύπου στην επακόλουθη μεταφορά του κοινοτικού δικαίου στο εγχώριο δίκαιο·***

Or. it

Τροπολογία 27
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
15. ζητεί από τις Προεδρίες του Συμβουλίου να οργανώσουν το Φόρο των ΜΚΟ των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων κατά τέτοιο τρόπο που η κοινωνία των πολιτών και τα ευρωπαϊκά όργανα να μπορούν να	***διαγράφεται***

διεξάγουν εκτενείς συζητήσεις επί του θέματος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα κράτη μέλη· τονίζει ότι το Φόρο αυτό πρέπει να είναι ανοικτό σε μια όσο το δυνατόν ευρύτερη συμμετοχή·

Or. en

Τροπολογία 28
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
17. υπενθυμίζει το μείζονα ρόλο των οργάνων και των μηχανισμών ελέγχου του Συμβουλίου της Ευρώπης σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και των διαφόρων άλλων Συμβάσεών του· ζητεί από τα όργανα της ΕΕ και από τον Οργανισμό να στηριχθούν στην εμπειρία αυτή, και να λάβουν υπόψη τους αυτούς τους μηχανισμούς, για να τους συμπεριλάβουν στις εν δικτύω διαδικασίες λειτουργίας και να κάνουν χρήση των προδιαγραφών που έχει αναπτύξει το Συμβούλιο της Ευρώπης και των άλλων χειροπιαστών αποτελεσμάτων του έργου του· ζητεί να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες που διανοίγονται με το Μνημόνιο Συμφωνίας Συμβουλίου της Ευρώπης και Ευρωπαϊκής Ένωσης·	17. υπενθυμίζει το μείζονα ρόλο των οργάνων και των μηχανισμών ελέγχου του Συμβουλίου της Ευρώπης σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και των διαφόρων άλλων Συμβάσεών του· ζητεί ***από τα κράτη μέλη της ΕΕ,*** από τα όργανα της ΕΕ και από τον Οργανισμό να στηριχθούν στην εμπειρία αυτή, και να λάβουν υπόψη τους αυτούς τους μηχανισμούς, για να τους συμπεριλάβουν στις εν δικτύω διαδικασίες λειτουργίας και να κάνουν χρήση των προδιαγραφών που έχει αναπτύξει το Συμβούλιο της Ευρώπης και των άλλων χειροπιαστών αποτελεσμάτων του έργου του· ζητεί να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες που διανοίγονται με το Μνημόνιο Συμφωνίας Συμβουλίου της Ευρώπης και Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Or. it

Τροπολογία 29
Maria Grazia Pagano

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
17. υπενθυμίζει το μείζονα ρόλο των οργάνων και των μηχανισμών ελέγχου του Συμβουλίου της Ευρώπης σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και των διαφόρων άλλων Συμβάσεών του· ζητεί από τα όργανα της ΕΕ και από τον Οργανισμό να στηριχθούν στην εμπειρία αυτή, και να λάβουν υπόψη τους αυτούς τους μηχανισμούς, για να τους συμπεριλάβουν στις εν δικτύω διαδικασίες λειτουργίας και να κάνουν χρήση των προδιαγραφών που έχει αναπτύξει το Συμβούλιο της Ευρώπης και των άλλων χειροπιαστών αποτελεσμάτων του έργου του· ζητεί να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες που διανοίγονται με το Μνημόνιο Συμφωνίας Συμβουλίου της Ευρώπης και Ευρωπαϊκής Ένωσης·	17. υπενθυμίζει το μείζονα ρόλο των οργάνων και των μηχανισμών ελέγχου του Συμβουλίου της Ευρώπης σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και των διαφόρων άλλων Συμβάσεών του· ζητεί από τα όργανα της ΕΕ και από τον Οργανισμό***, καθώς και από τα ίδια τα κράτη μέλη,*** να στηριχθούν στην εμπειρία αυτή, και να λάβουν υπόψη τους αυτούς τους μηχανισμούς, για να τους συμπεριλάβουν στις εν δικτύω διαδικασίες λειτουργίας και να κάνουν χρήση των προδιαγραφών που έχει αναπτύξει το Συμβούλιο της Ευρώπης και των άλλων χειροπιαστών αποτελεσμάτων του έργου του· ζητεί να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες που διανοίγονται με το Μνημόνιο Συμφωνίας Συμβουλίου της Ευρώπης και Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Or. it

Τροπολογία 30
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
20. εκτιμά πως ακόμη κι αν η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν συμμετέχει αυτόνομα ως Ένωση, από τη στιγμή που ***όλα*** τα κράτη μέλη της έχουν ενταχθεί σε συμβάσεις ή άλλα διεθνή νομικά κείμενα για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, δημιουργείται γι' αυτήν η υποχρέωση να σέβεται τις διατάξεις τους και, εάν χρειαστεί, να ακολουθεί τις συστάσεις που διατυπώνουν τα όργανα που δημιουργήθηκαν βάσει αυτών των	20. εκτιμά πως ακόμη κι αν η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν συμμετέχει αυτόνομα ως Ένωση, από τη στιγμή που τα κράτη μέλη της έχουν ενταχθεί σε συμβάσεις ή άλλα διεθνή νομικά κείμενα για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, δημιουργείται γι' αυτήν η υποχρέωση να σέβεται τις διατάξεις τους και, εάν χρειαστεί, να ακολουθεί τις συστάσεις που διατυπώνουν τα όργανα που δημιουργήθηκαν βάσει αυτών των

κειμένων, εφόσον το δίκαιο της Ένωσης δεν προσφέρει ισοδύναμη ή υψηλότερη προστασία· εύχεται, να υιοθετήσει και το Δικαστήριο μια τέτοια αντίληψη μέσω της νομολογίας του·	κειμένων, εφόσον το δίκαιο της Ένωσης δεν προσφέρει ισοδύναμη ή υψηλότερη προστασία· εύχεται, να υιοθετήσει και το Δικαστήριο μια τέτοια αντίληψη μέσω της νομολογίας του·

Or. en

Τροπολογία 31
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Τίτλος μεταξύ των παραγράφων 21 και 22

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Ανθρώπινα δικαιώματα και ασφάλεια	Ανθρώπινα δικαιώματα***, ελευθερία,*** ασφάλεια ***και δικαιοσύνη***

Or. en

Τροπολογία 32
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
22. τονίζει την ανάγκη που υπάρχει να αξιολογούνται και να γίνονται πλήρως σεβαστά τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι ατομικές ελευθερίες στο βαθμό που αυξάνονται οι αρμοδιότητες της Ένωσης· θεωρεί επομένως ότι οι δυο στόχοι: ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και η μέριμνα για τη συλλογική ασφάλεια, είναι συμβατοί μεταξύ τους, κι ότι με τις κατάλληλες πολιτικές μπορούμε να αποφύγουμε το να καταστεί οποιαδήποτε κατασταλτική τακτική κίνδυνος για τις ατομικές ελευθερίες·	22. τονίζει την ανάγκη που υπάρχει να αξιολογούνται και να γίνονται πλήρως σεβαστά τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι ατομικές ελευθερίες στο βαθμό που αυξάνονται οι αρμοδιότητες της Ένωσης· θεωρεί επομένως ότι οι δυο στόχοι: ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και η μέριμνα για τη συλλογική ασφάλεια ***δεν*** είναι ***μόνον*** συμβατοί μεταξύ τους ***αλλά και αλληλεξαρτώμενοι***, κι ότι με τις κατάλληλες πολιτικές μπορούμε να αποφύγουμε το να καταστεί οποιαδήποτε κατασταλτική τακτική κίνδυνος για τις ατομικές ελευθερίες·

Or. en

Τροπολογία 33
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	22α. πιστεύει ότι η ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού δικαστικού χώρου βασισμένου στην εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης πρέπει να θεμελιώνεται σε ισοδύναμες δικονομικές εγγυήσεις σε ολόκληρη την ΕΕ και στον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως τονίζεται στο άρθρο 6 ΣΕΕ· ζητεί την ταχεία θέσπιση ενός κατάλληλου νομοθετικού μέτρου σχετικά με τα δικαιώματα των εμπλεκομένων σε ποινικές διαδικασίες· καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και άλλα μέτρα αμοιβαίας αναγνώρισης εφαρμόζονται σύμφωνα με τα πρότυπα της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, έτσι ώστε η μη συμμόρφωση με τα εν λόγω πρότυπα να συνιστά λόγο μη εκτέλεσής τους·

Or. en

Τροπολογία 34
Marco Cappato

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 23 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	23α. εκφράζει τον προβληματισμό του για τον υψηλό αριθμό παραβιάσεων της Ευρωπαϊκής Σύμβασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων οι οποίες αφορούν κράτη μέλη της ΕΕ[1] και καλεί τα κράτη μέλη να

[1] Ετήσια έκθεση 2007 του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, και ειδικότερα αποφάσεις που διαπιστώνουν παραβιάσεις στο διάστημα 1999-2007 (μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, η Ιταλία κατέχει την πρώτη θέση με 1322) και ανά παραβιασθέν άρθρο (η διάρκεια της διαδικασίας είναι το άρθρο που παραβιάσθηκε συχνότερα από ένα κράτος μέλος της ΕΕ: 948 αποφάσεις για την Ιταλία)· βλέπε

εκτελούν τις συναφείς αποφάσεις και να αντιμετωπίσουν τις διαρθρωτικές ελλείψεις και τη συστηματική παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου με τη θέσπιση των αναγκαίων μεταρρυθμίσεων·

Or. en

Τροπολογία 35
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
24. ανησυχεί από το γεγονός ότι η διεθνής συνεργασία στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας οδήγησε συχνά σε μείωση του επιπέδου προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, και θεωρεί ότι η ΕΕ οφείλει να ενεργεί αποφασιστικότερα σε διεθνές επίπεδο προκειμένου να προάγει μια αληθινή στρατηγική θεμελιωμένη στον πλήρη σεβασμό των διεθνών προδιαγραφών και υποχρεώσεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· εκτιμά πως μια τέτοια στρατηγική πρέπει να συνυπολογίζει την ανάγκη αποτελεσματικού δικαστικού ελέγχου των υπηρεσιών πληροφοριών, ώστε οι πληροφορίες που αποσπώνται με χρήση βασανιστηρίων ή μέσω κακομεταχείρισης ή κάτω από άλλες συνθήκες μη ανταποκρινόμενες στις διεθνείς προδιαγραφές περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να μη χρησιμοποιούνται ως αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο των δικαστικών διαδικασιών, μη εξαιρουμένης της φάσης των ανακρίσεων·	24. ανησυχεί από το γεγονός ότι η διεθνής συνεργασία στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας οδήγησε συχνά σε μείωση του επιπέδου προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, και θεωρεί ότι η ΕΕ οφείλει να ενεργεί αποφασιστικότερα σε διεθνές επίπεδο προκειμένου να προάγει μια αληθινή στρατηγική θεμελιωμένη στον πλήρη σεβασμό των διεθνών προδιαγραφών και υποχρεώσεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ***και της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής, σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη·*** εκτιμά πως μια τέτοια στρατηγική πρέπει να συνυπολογίζει την ανάγκη αποτελεσματικού δικαστικού ελέγχου των υπηρεσιών πληροφοριών, ώστε οι πληροφορίες που αποσπώνται με χρήση βασανιστηρίων ή μέσω κακομεταχείρισης ή κάτω από άλλες συνθήκες μη ανταποκρινόμενες στις διεθνείς προδιαγραφές περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να μη χρησιμοποιούνται ως αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο των δικαστικών διαδικασιών, μη εξαιρουμένης της φάσης των ανακρίσεων·

http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/59F27500-FD1B-4FC5-8F3F-F289B4A03008/0/Annual_Report_2007.pdf

Or. fr

Τροπολογία 36
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
24. ανησυχεί από το γεγονός ότι η διεθνής συνεργασία στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας οδήγησε συχνά σε μείωση του επιπέδου προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, και θεωρεί ότι η ΕΕ οφείλει να ενεργεί αποφασιστικότερα σε διεθνές επίπεδο προκειμένου να προάγει μια αληθινή στρατηγική θεμελιωμένη στον πλήρη σεβασμό των διεθνών προδιαγραφών και υποχρεώσεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· εκτιμά πως μια τέτοια στρατηγική πρέπει να συνυπολογίζει την ανάγκη αποτελεσματικού δικαστικού ελέγχου των υπηρεσιών πληροφοριών, ώστε οι πληροφορίες που αποσπώνται με χρήση βασανιστηρίων ή μέσω κακομεταχείρισης ή κάτω από άλλες συνθήκες μη ανταποκρινόμενες στις διεθνείς προδιαγραφές περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να μη χρησιμοποιούνται ως αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο των δικαστικών διαδικασιών, μη εξαιρουμένης της φάσης των ανακρίσεων·	24. ανησυχεί από το γεγονός ότι η διεθνής συνεργασία στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας οδήγησε συχνά σε μείωση του επιπέδου προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, και θεωρεί ότι η ΕΕ οφείλει να ενεργεί αποφασιστικότερα σε διεθνές επίπεδο προκειμένου να προάγει μια αληθινή στρατηγική θεμελιωμένη στον πλήρη σεβασμό των διεθνών προδιαγραφών και υποχρεώσεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ***και της προστασίας της ιδιωτικής ζωής, και ιδίως των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα***· εκτιμά πως μια τέτοια στρατηγική πρέπει να συνυπολογίζει την ανάγκη αποτελεσματικού δικαστικού ελέγχου των υπηρεσιών πληροφοριών, ώστε οι πληροφορίες που αποσπώνται με χρήση βασανιστηρίων ή μέσω κακομεταχείρισης ή κάτω από άλλες συνθήκες μη ανταποκρινόμενες στις διεθνείς προδιαγραφές περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να μη χρησιμοποιούνται ως αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο των δικαστικών διαδικασιών, μη εξαιρουμένης της φάσης των ανακρίσεων·

Or. en

Τροπολογία 37
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	24α. προβληματίζεται για το γεγονός ότι η διεθνής συνεργασία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας έχει ως αποτέλεσμα την υπονόμευση των θεμελιωδών δικαιωμάτων προστασίας της ιδιωτικής ζωής, προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και απαγόρευσης των διακρίσεων· καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει την απόφαση-πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων στον τρίτο πυλώνα σύμφωνα με τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

Or. en

Τροπολογία 38
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	24α. προβληματίζεται για το γεγονός ότι η διεθνής συνεργασία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας έχει, ειδικότερα, ως αποτέλεσμα την υπονόμευση των θεμελιωδών δικαιωμάτων προστασίας της ιδιωτικής ζωής, προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και απαγόρευσης των διακρίσεων, όπως στην περίπτωση των συμφωνιών ΕΕ-ΗΠΑ σχετικά με τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών ή των ανεπαρκών αρχών που διέπουν την προστασία των δεδομένων, και ότι υπάρχει κίνδυνος να θεσπίσει η ΕΕ μέτρα γενικευμένης παρακολούθησης και φακελώματος των πολιτών, τα οποία δεν είναι σύμφωνα προς τα πρότυπα της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στερούνται κατάλληλης αξιολόγησης της

	αποτελεσματικότητάς τους· ως εκ τούτου, καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει την απόφαση-πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων στον τρίτο πυλώνα σύμφωνα με τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για αυστηρότερα πρότυπα·

Or. en

Τροπολογία 39
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 25

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
25. ζητεί από τα όργανα της ΕΕ και από τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή τις συστάσεις που περιέχονται στο από 14 Φεβρουαρίου 2007 ψήφισμά του σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών χωρών από τη CIA (Central Intelligence Agency - αμερικανική κεντρική υπηρεσία πληροφοριών) για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση αιχμαλώτων, συστάσεις που αποσκοπούν στο να διευκρινισθεί ο ρόλος των κρατών μελών στην παράνομη τακτική της έκτακτης παράδοσης κρατουμένων·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 40
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 25

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
25. ζητεί από τα όργανα της ΕΕ και από τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή τις	25. ζητεί από τα όργανα της ΕΕ και από τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή τις

συστάσεις που περιέχονται στο από 14 Φεβρουαρίου 2007 ψήφισμά του σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών χωρών από τη CIA (Central Intelligence Agency - αμερικανική κεντρική υπηρεσία πληροφοριών) για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση αιχμαλώτων[1]**,** ***συστάσεις που αποσκοπούν στο να διευκρινισθεί ο ρόλος των κρατών μελών στην παράνομη τακτική της έκτακτης παράδοσης κρατουμένων·***	συστάσεις που περιέχονται στο από 14 Φεβρουαρίου 2007 ψήφισμά του σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών χωρών από τη CIA (Central Intelligence Agency - αμερικανική κεντρική υπηρεσία πληροφοριών) για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση αιχμαλώτων[1]·
	Or. en

Τροπολογία 41
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 25 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	25α. ζητεί από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και από τα κράτη μέλη να αναλάβουν μια ισχυρή διπλωματική πρωτοβουλία προς τις αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών, προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι το Guantanamo θα κλείσει και οι κρατούμενοι θα εκδικασθούν σύμφωνα με το δίκαιο των Ηνωμένων Πολιτειών και ότι κανένας δεν θα αποσταλεί σε χώρες στις οποίες διατρέχει τον κίνδυνο να υποστεί βασανιστήρια ή κακή μεταχείριση·
	Or. en

Τροπολογία 42
Søren Bo Søndergaard

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 25 α (νέα)

[1] ΕΕ C 287 E της 29.11.2007, σελ. 309.

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	25α. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για την παραγνώριση και τη μη εφαρμογή από την ΕΕ της απόφασης του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Δεκεμβρίου 2006 και της απόφασης του εφετείου της Μεγάλης Βρετανίας υπέρ της PMOI (Λαϊκή Οργάνωση Μουτζαχεντίν του Ιράν) της 7ης Μαΐου 2008·

Or. en

Τροπολογία 43
Maria Grazia Pagano

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της Οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την	***διαγράφεται***

καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·

Or. it

Τροπολογία 44
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της Οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ***ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή*** το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·	30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ***λαμβάνοντας υπόψη*** το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·

Or. it

Τροπολογία 45
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της Οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·	30. ***χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής για μια οριζόντια οδηγία βασισμένη στο άρθρο 13 της συνθήκης ΕΚ, αλλά*** καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·

Or. fr

Τροπολογία 46
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της Οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· ***τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει***·	30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της Οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση·

Or. en

Τροπολογία 47
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. ***καλεί*** την Επιτροπή ***να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής*** πρότασης-***πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης*** του πεδίου της Οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·	30. ***χαιρετίζει*** την πρόταση της Επιτροπής ***για μια οδηγία σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ισότητας σε τομείς άλλους εκτός της απασχόλησης, επεκτείνοντας με τον τρόπο αυτό*** το πεδίο της οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·

Or. en

Τροπολογία 48
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της ενόψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της Οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει·	30. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της εν όψει της υποβολής μιας νομοθετικής πρότασης-πακέτο, που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την μέχρι τώρα αναβαλλόμενη πρόταση περί επέκτασης του πεδίου της οδηγίας 2000/43/ΕΚ σε όλες τις άλλες μορφές διακρίσεων, ώστε να τεθεί έτσι σε εφαρμογή το άρθρο 21 του Χάρτη, που προσφέρει ένα ευρύτερο περιθώριο ελιγμών από ό,τι το άρθρο 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεδομένου ότι μνημονεύει συμπληρωματικές περιπτώσεις διακρίσεων: το χρώμα, η κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, οι πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, η ιδιότητα του μέλους μιας μειονότητας, η ιδιοκτησία ή η γέννηση· τονίζει για άλλη μια φορά ότι η προτιμησιακή αντιμετώπιση σε νομοθετικό επίπεδο ορισμένων μορφών διακρίσεων έχει ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ενός είδους ιεραρχίας μεταξύ αυτών των διαφόρων μορφών, πράγμα που δεν πρέπει να συμβαίνει· ***χαιρετίζει, επομένως, την πρόταση της Επιτροπής για μια οριζόντια οδηγία κατά των διακρίσεων, η οποία θα περιλαμβάνει όλους τους λόγους διακρίσεων που αναφέρονται στο άρθρο 13·***

Or. en

Τροπολογία 49
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 30 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	30α. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η προτεινόμενη οδηγία αφήνει σημαντικά κενά στη νομική προστασία κατά των διακρίσεων, ιδίως μέσω ενός ευρέος φάσματος εξαιρέσεων που σχετίζονται με τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια και τη δημόσια υγεία, τις οικονομικές δραστηριότητες, το έγγαμο και το οικογενειακό καθεστώς και τα δικαιώματα αναπαραγωγής, την εκπαίδευση και τη θρησκεία· εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι, αντί να απαγορεύουν τις διακρίσεις, αυτές οι «ρήτρες διαφυγής» μπορούν στην πραγματικότητα να χρησιμοποιηθούν για την κωδικοποίηση υφιστάμενων πρακτικών που εισάγουν διακρίσεις, ιδίως κατά των γυναικών και κατά των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των τρανσεξουαλικών ατόμων· υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι η οδηγία πρέπει να είναι σύμφωνη προς την υπάρχουσα νομολογία στον τομέα των δικαιωμάτων των λεσβιών, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλοφίλων και των τρανσεξουαλικών ατόμων, και ειδικότερα την απόφαση Maruko·

Or. en

Τροπολογία 50
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 31

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
31. καλεί την Επιτροπή να επιτρέψει στον Οργανισμό να ***συμμετέχει στην κοινοτική νομοθετική διαδικασία κατά των διακρίσεων, ώστε να μπορέσει*** να παίξει ένα σημαντικό ρόλο προσφέροντας μια τακτική πηγή επίκαιρων και προχωρημένων πληροφοριών, αναγκαίων για τη σύνταξη συμπληρωματικών νομοθετικών κειμένων και ζητώντας τη γνώμη του ήδη από την προπαρασκευαστική φάση της σύνταξης νομοθετικών σχεδίων·	31. καλεί την Επιτροπή να επιτρέψει στον Οργανισμό να παίξει ένα σημαντικό ρόλο προσφέροντας μια τακτική πηγή επίκαιρων και προχωρημένων πληροφοριών, αναγκαίων για τη σύνταξη συμπληρωματικών νομοθετικών κειμένων και ζητώντας τη γνώμη του ήδη από την προπαρασκευαστική φάση της σύνταξης νομοθετικών σχεδίων·

Or. it

Τροπολογία 51
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 32

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
32. καλεί το Συμβούλιο να ***προβεί σε κάθε ενέργεια προκειμένου να καταλήξει σε συμφωνία επί*** της πρότασης της Επιτροπής για μια απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου· υπενθυμίζει την από 14 Νοεμβρίου 2007 γνωμοδότησή του, που ήταν υπέρ της πρότασης· ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει, μετά από συνεννόηση με τον Οργανισμό, μια παρόμοια νομοθετική πράξη για την καταπολέμηση της	32. καλεί το Συμβούλιο να ***εγκρίνει όσο το δυνατόν συντομότερα*** την πρόταση της Επιτροπής για μια απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου ***σε συνέχεια της πολιτικής συμφωνίας του Δεκεμβρίου του 2007***· υπενθυμίζει την από 14 Νοεμβρίου 2007 γνωμοδότησή του, που ήταν υπέρ της πρότασης· ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει, μετά από συνεννόηση με τον Οργανισμό, μια παρόμοια νομοθετική πράξη για την καταπολέμηση της

ομοφυλοφοβίας·	ομοφυλοφοβίας·

Or. fr

Τροπολογία 52
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 32

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
32. καλεί το Συμβούλιο να προβεί σε κάθε ενέργεια προκειμένου να καταλήξει σε συμφωνία επί της πρότασης της Επιτροπής για μια απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου· υπενθυμίζει την από 14 Νοεμβρίου 2007 γνωμοδότησή του, που ήταν υπέρ της πρότασης· ***ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει, μετά από συνεννόηση με τον Οργανισμό, μια παρόμοια νομοθετική πράξη για την καταπολέμηση της ομοφυλοφοβίας***·	32. καλεί το Συμβούλιο να προβεί σε κάθε ενέργεια προκειμένου να καταλήξει σε συμφωνία επί της πρότασης της Επιτροπής για μια απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου· υπενθυμίζει την από 14 Νοεμβρίου 2007 γνωμοδότησή του, που ήταν υπέρ της πρότασης· ***ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει, μετά από συνεννόηση με τον Οργανισμό, μια παρόμοια νομοθετική πράξη για την καταπολέμηση της ομοφυλοφοβίας·***

Or. it

Τροπολογία 53
Konrad Szymański

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 32

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
32. καλεί το Συμβούλιο να προβεί σε κάθε ενέργεια προκειμένου να καταλήξει σε συμφωνία επί της πρότασης της Επιτροπής για μια απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου·	32. καλεί το Συμβούλιο να προβεί σε κάθε ενέργεια προκειμένου να καταλήξει σε συμφωνία επί της πρότασης της Επιτροπής για μια απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου·

υπενθυμίζει την από 14 Νοεμβρίου 2007 γνωμοδότησή του, που ήταν υπέρ της πρότασης· ***ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει, μετά από συνεννόηση με τον Οργανισμό, μια παρόμοια νομοθετική πράξη για την καταπολέμηση της ομοφυλοφοβίας·***	υπενθυμίζει την από 14 Νοεμβρίου 2007 γνωμοδότησή του, που ήταν υπέρ της πρότασης·
	Or. pl

Τροπολογία 54
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 33

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
33. ανησυχεί με το χαμηλό επίπεδο των γνώσεων στα κράτη μέλη σχετικά με την νομοθεσία κατά των διακρίσεων και ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να διπλασιάσουν τις προσπάθειές τους για να βελτιώσουν αυτό το επίπεδο· τονίζει ταυτόχρονα ότι μια νομοθεσία είναι αποτελεσματική μόνο όταν οι πολίτες έχουν εύκολη πρόσβαση στα δικαιοδοτικά όργανα, αφού το σύστημα προστασίας που προβλέπεται από τις οδηγίες κατά των διακρίσεων εξαρτάται από τις ενέργειες στις οποίες προβαίνουν τα θύματα με δική τους πρωτοβουλία·	33. ανησυχεί με το χαμηλό επίπεδο των γνώσεων στα κράτη μέλη σχετικά με την νομοθεσία κατά των διακρίσεων και ***σημειώνει ότι, προκειμένου να ασκήσουν τα δικαιώματά τους, οι πολίτες της Ένωσης αναγκάζονται να προσφύγουν στην ευρωπαϊκή νομοθεσία στον συγκεκριμένο τομέα·*** ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να διπλασιάσουν τις προσπάθειές τους για να βελτιώσουν αυτό το επίπεδο· τονίζει ταυτόχρονα ότι μια νομοθεσία είναι αποτελεσματική μόνο όταν οι πολίτες έχουν εύκολη πρόσβαση στα δικαιοδοτικά όργανα, αφού το σύστημα προστασίας που προβλέπεται από τις οδηγίες κατά των διακρίσεων εξαρτάται από τις ενέργειες στις οποίες προβαίνουν τα θύματα με δική τους πρωτοβουλία·
	Or. fr

Τροπολογία 55
Edit Bauer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 37

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
37. διαπιστώνει ότι οι πρόσφατες διευρύνσεις της ΕΕ πρόσθεσαν κάπου εκατό μειονοτικές πληθυσμιακές ομάδες στις πενήντα περίπου που ήδη υπήρχαν στην Ευρώπη των 15 και τονίζει πως λόγω του μικρού ποσοστού μεταναστών, προσφύγων και αλλοδαπών μονίμων κατοίκων προερχόμενων από τρίτες χώρες, και λόγω της παρουσίας αυτοχθόνων («παραδοσιακών») μειονοτήτων, πιο ορατών στα ανατολικοευρωπαϊκά και κεντροευρωπαϊκά κράτη μέλη, οι πολιτικές μετανάστευσης και ένταξης ήταν διαχωρισμένες από τις πολιτικές που αφορούσαν τις μειονότητες·	37. διαπιστώνει ότι οι πρόσφατες διευρύνσεις της ΕΕ πρόσθεσαν κάπου εκατό – ***κυρίως εθνικές*** – μειονοτικές πληθυσμιακές ομάδες στις πενήντα περίπου που ήδη υπήρχαν στην Ευρώπη των 15 και τονίζει πως λόγω του μικρού ποσοστού μεταναστών, προσφύγων και αλλοδαπών μονίμων κατοίκων προερχόμενων από τρίτες χώρες, και λόγω της παρουσίας αυτοχθόνων («παραδοσιακών») μειονοτήτων, πιο ορατών στα ανατολικοευρωπαϊκά και κεντροευρωπαϊκά κράτη μέλη, οι πολιτικές μετανάστευσης και ένταξης ήταν διαχωρισμένες από τις πολιτικές που αφορούσαν τις μειονότητες·

Or. en

Τροπολογία 56
Edit Bauer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
38. τονίζει ότι στην κοινοτική πολιτική δεν υπάρχει κοινό κριτήριο για τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων κι ότι επίσης δεν υπάρχει κοινός ευρωπαϊκός ορισμός της ιδιότητας του μέλους μιας εθνικής μειονότητας· συνιστά να καταρτισθεί αυτός ο ορισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο βάσει της ***Σύστασης 1201*** του Συμβουλίου	38. τονίζει ότι, ***παρότι η προστασία των μειονοτήτων συγκαταλέγεται στα κριτήρια της Κοπεγχάγης,*** δεν υπάρχει ***ούτε*** κοινό κριτήριο ***ούτε ελάχιστο πρότυπο*** για τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων κι ότι επίσης δεν υπάρχει κοινός ευρωπαϊκός ορισμός της ιδιότητας του μέλους μιας εθνικής μειονότητας·

της ***Ευρώπης (1998)·***	συνιστά να καταρτισθεί αυτός ο ορισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο βάσει της ***Σύστασης 1201*** του Συμβουλίου της ***Ευρώπης (1993)·***
	Or. en

Τροπολογία 57
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
38. τονίζει ότι στην κοινοτική πολιτική δεν υπάρχει κοινό κριτήριο για τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων κι ότι επίσης δεν υπάρχει κοινός ευρωπαϊκός ορισμός της ιδιότητας του μέλους μιας εθνικής μειονότητας· συνιστά να καταρτισθεί αυτός ο ορισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο ***βάσει της Σύστασης 1201 του Συμβουλίου της Ευρώπης***·	38. ***θεωρεί ότι η εφαρμογή των δικαιωμάτων των μειονοτήτων απαιτεί ενίοτε θετικά μέτρα και ειδικά δικαιώματα για τα άτομα που ανήκουν στις μειονότητες, ιδίως στον τομέα της εκπαίδευσης και της χρήσης των γλωσσών· καλεί όλα τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη να υπογράψουν και να κυρώσουν τον ευρωπαϊκό χάρτη για τις περιφερειακές και μειονοτικές γλώσσες και τη σύμβαση-πλαίσιο για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων, καθώς και να αποσύρουν τις επιφυλάξεις και τις περιοριστικές δηλώσεις που διατύπωσαν παλαιότερα***· τονίζει ότι στην κοινοτική πολιτική δεν υπάρχει κοινό κριτήριο για τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων κι ότι επίσης δεν υπάρχει κοινός ευρωπαϊκός ορισμός της ιδιότητας του μέλους μιας εθνικής μειονότητας· συνιστά να καταρτισθεί αυτός ο ορισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
	Or. en

Τροπολογία 58
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	38α. υπογραμμίζει στο πλαίσιο αυτό ότι ολοένα και περισσότεροι πολίτες της ΕΕ μετακινούνται από το ένα κράτος μέλος στο άλλο και ότι πρέπει να απολαμβάνουν πλήρως τα δικαιώματα που προβλέπονται στις συνθήκες σε σχέση με το καθεστώς τους ως πολιτών της ΕΕ, και ιδίως τα δικαιώματα συμμετοχής στις τοπικές και ευρωπαϊκές εκλογές και ελεύθερης κυκλοφορίας· καλεί τα κράτη μέλη να συμμορφωθούν πλήρως με την οδηγία 2004/38/ΕΚ σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία, και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να λάβουν περαιτέρω μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν την προστασία των δικαιωμάτων των ευρωπαίων πολιτών σε ολόκληρη την ΕΕ·

Or. en

Τροπολογία 59
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	38α. υπογραμμίζει τη σημασία της προστασίας και της προώθησης των περιφερειακών ή μειονοτικών γλωσσών, σημειώνοντας ότι το δικαίωμα χρήσης της μητρικής γλώσσας και εκπαίδευσης στη μητρική γλώσσα είναι ένα από τα βασικότερα θεμελιώδη δικαιώματα· χαιρετίζει επίσης τις δραστηριότητες των κρατών μελών για την υποστήριξη του διαπολιτισμικού και διαθρησκευτικού

διαλόγου, ο οποίος είναι ζωτικής σημασίας για την πλήρη απόλαυση των δικαιωμάτων των πολιτισμικών και θρησκευτικών μειονοτήτων·

Or. en

Τροπολογία 60
Edit Bauer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	38β. θεωρεί ότι οι αρχές της επικουρικότητας και της αυτοδιακυβέρνησης είναι οι αποτελεσματικότεροι τρόποι για τον χειρισμό των προβλημάτων των παραδοσιακών εθνικών μειονοτικών κοινοτήτων, εφαρμόζοντας τις βέλτιστες πρακτικές που υπάρχουν στην Ένωση· ενθαρρύνει τη χρήση κατάλληλων τύπων λύσεων αυτοδιακυβέρνησης (προσωπικές-πολιτισμικές, εδαφικές, περιφερειακές αυτονομίες), βασισμένων σε συμφωνία μεταξύ της κυρίαρχης κοινότητας και της μειονοτικής κοινότητας, με πλήρη σεβασμό της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 61
Edit Bauer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 38 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	38γ. τονίζει ότι η πολιτική της ΕΕ για την

πολυγλωσσία προστατεύει και προωθεί τις περιφερειακές και μειονοτικές γλώσσες με στοχοθετημένη χρηματοδότηση και ειδικά προγράμματα παράλληλα με το πρόγραμμα για τη διά βίου μάθηση·

Or. en

Τροπολογία 62
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 39

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
39. εκτιμά ότι οι απάτριδες, που διαμένουν μονίμως στα κράτη μέλη, αποτελούν ειδική περίπτωση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένου ότι κάποια κράτη μέλη προβάλλουν απέναντί τους αδικαιολόγητες ή μη απολύτως αναγκαίες απαιτήσεις, πράγμα που συνιστά διάκριση σε σχέση με τους πολίτες της πλειοψηφίας· ζητεί επομένως από όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να επικυρώσουν τις συμβάσεις του ΟΗΕ τις σχετικές με το καθεστώς του ανιθαγενούς και τη μείωση των περιπτώσεων ανιθαγένειας· ζητεί από τα κράτη μέλη που απέκτησαν ή ανέκτησαν εθνική κυριαρχία τη δεκαετία του 90, να επιφυλάσσουν σε όλα τα άτομα που διέμεναν στην επικράτειά τους πριν από την ημερομηνία αυτή την ίδια μεταχείριση με εκείνη που επιφυλάσσουν στις πληθυσμιακές ομάδες της πλειοψηφίας και τα καλεί να επιδιώκουν συστηματικά την ανεύρεση δίκαιων λύσεων, θεμελιωμένων στις συστάσεις των διεθνών οργανισμών, για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όλα τα άτομα που είναι θύματα μεροληπτικής μεταχείρισης·	39. εκτιμά ότι οι απάτριδες, που διαμένουν μονίμως στα κράτη μέλη, αποτελούν ειδική περίπτωση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένου ότι κάποια κράτη μέλη προβάλλουν απέναντί τους αδικαιολόγητες ή μη απολύτως αναγκαίες απαιτήσεις, πράγμα που συνιστά διάκριση σε σχέση με τους πολίτες της πλειοψηφίας· ζητεί επομένως από όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να επικυρώσουν τις συμβάσεις του ΟΗΕ τις σχετικές με το καθεστώς του ανιθαγενούς και τη μείωση των περιπτώσεων ανιθαγένειας· ζητεί από τα κράτη μέλη που απέκτησαν ή ανέκτησαν εθνική κυριαρχία τη δεκαετία του 90, να επιφυλάσσουν σε όλα τα άτομα που διέμεναν στην επικράτειά τους πριν από την ημερομηνία αυτή την ίδια μεταχείριση με εκείνη που επιφυλάσσουν στις πληθυσμιακές ομάδες της πλειοψηφίας και τα καλεί να επιδιώκουν συστηματικά την ανεύρεση δίκαιων λύσεων, θεμελιωμένων στις συστάσεις των διεθνών οργανισμών, για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όλα τα άτομα που είναι θύματα μεροληπτικής μεταχείρισης· ***καταδικάζει, ειδικότερα, τις πρακτικές σκόπιμης διαγραφής εγγεγραμμένων μόνιμων κατοίκων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και***

καλεί τις ενδιαφερόμενες κυβερνήσεις να λάβουν αποτελεσματικά μέτρα για την αποκατάσταση του καθεστώτος αυτών των απατρίδων·

Or. en

Τροπολογία 63
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 39

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
39. εκτιμά ότι οι απάτριδες, που διαμένουν μονίμως στα κράτη μέλη, αποτελούν ειδική περίπτωση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ***δεδομένου ότι κάποια κράτη μέλη προβάλλουν απέναντί τους αδικαιολόγητες ή μη απολύτως αναγκαίες απαιτήσεις, πράγμα που συνιστά διάκριση σε σχέση με τους πολίτες της πλειοψηφίας***· ζητεί επομένως από όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να επικυρώσουν τις συμβάσεις του ΟΗΕ τις σχετικές με το καθεστώς του ανιθαγενούς και τη μείωση των περιπτώσεων ανιθαγένειας· ζητεί από τα κράτη μέλη που απέκτησαν ή ανέκτησαν εθνική κυριαρχία τη δεκαετία του 90, να επιφυλάσσουν σε όλα τα άτομα που διέμεναν στην επικράτειά τους πριν από την ημερομηνία αυτή την ίδια μεταχείριση με εκείνη που επιφυλάσσουν στις πληθυσμιακές ομάδες της πλειοψηφίας και τα καλεί να επιδιώκουν συστηματικά την ανεύρεση δίκαιων λύσεων, θεμελιωμένων στις συστάσεις των διεθνών οργανισμών, για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όλα τα άτομα που είναι θύματα μεροληπτικής μεταχείρισης·	39. εκτιμά ότι οι απάτριδες, που διαμένουν μονίμως στα κράτη μέλη αποτελούν ειδική περίπτωση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης**, *και*** ζητεί επομένως από όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να επικυρώσουν τις συμβάσεις του ΟΗΕ τις σχετικές με το καθεστώς του ανιθαγενούς και τη μείωση των περιπτώσεων ανιθαγένειας· ζητεί από τα κράτη μέλη που απέκτησαν ή ανέκτησαν εθνική κυριαρχία τη δεκαετία του 90, να επιφυλάσσουν σε όλα τα άτομα που διέμεναν στην επικράτειά τους πριν από την ημερομηνία αυτή την ίδια μεταχείριση με εκείνη που επιφυλάσσουν στις πληθυσμιακές ομάδες της πλειοψηφίας και τα καλεί να επιδιώκουν συστηματικά την ανεύρεση δίκαιων λύσεων, θεμελιωμένων στις συστάσεις των διεθνών οργανισμών, για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όλα τα άτομα που είναι θύματα μεροληπτικής μεταχείρισης·

Or. it

Τροπολογία 64
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 39

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
39. εκτιμά ότι οι απάτριδες, που διαμένουν μονίμως στα κράτη μέλη, αποτελούν ειδική περίπτωση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένου ότι κάποια κράτη μέλη προβάλλουν απέναντί τους αδικαιολόγητες ή μη απολύτως αναγκαίες απαιτήσεις, πράγμα που συνιστά διάκριση σε σχέση με τους πολίτες της πλειοψηφίας· ζητεί επομένως από όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να επικυρώσουν τις συμβάσεις του ΟΗΕ τις σχετικές με το καθεστώς του ανιθαγενούς και τη μείωση των περιπτώσεων ανιθαγένειας· ζητεί από τα κράτη μέλη που απέκτησαν ή ανέκτησαν εθνική κυριαρχία τη δεκαετία του 90, να επιφυλάσσουν σε όλα τα άτομα που διέμεναν στην επικράτειά τους πριν από την ημερομηνία αυτή την ίδια μεταχείριση ***με εκείνη που επιφυλάσσουν στις πληθυσμιακές ομάδες της πλειοψηφίας*** και τα καλεί να επιδιώκουν συστηματικά την ανεύρεση δίκαιων λύσεων, θεμελιωμένων στις συστάσεις των διεθνών οργανισμών, για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όλα τα άτομα που είναι θύματα μεροληπτικής μεταχείρισης·	39. εκτιμά ότι οι απάτριδες, που διαμένουν μονίμως στα κράτη μέλη, αποτελούν ειδική περίπτωση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένου ότι κάποια κράτη μέλη προβάλλουν απέναντί τους αδικαιολόγητες ή μη απολύτως αναγκαίες απαιτήσεις, πράγμα που συνιστά διάκριση σε σχέση με τους πολίτες της πλειοψηφίας· ζητεί επομένως από όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να επικυρώσουν τις συμβάσεις του ΟΗΕ τις σχετικές με το καθεστώς του ανιθαγενούς και τη μείωση των περιπτώσεων ανιθαγένειας· ζητεί από τα κράτη μέλη που απέκτησαν ή ανέκτησαν εθνική κυριαρχία τη δεκαετία του 90, να επιφυλάσσουν σε όλα τα άτομα που διέμεναν στην επικράτειά τους πριν από την ημερομηνία αυτή την ίδια μεταχείριση ***χωρίς καμία διάκριση***, και τα καλεί να επιδιώκουν συστηματικά την ανεύρεση δίκαιων λύσεων, θεμελιωμένων στις συστάσεις των διεθνών οργανισμών, για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όλα τα άτομα που είναι θύματα μεροληπτικής μεταχείρισης·

Or. en

Τροπολογία 65
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 40

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
40. εκτιμά ότι η κοινότητα των Ρομ	40. εκτιμά ότι η κοινότητα των Ρομ

χρειάζεται ειδική προστασία, δεδομένου ότι μετά τη διεύρυνση της Ένωσης έγινε μια από τις μεγαλύτερες μειονότητες στην ΕΕ· τονίζει ότι ιστορικά η κοινότητα αυτή περιθωριοποιήθηκε και παρεμποδίστηκε να αναπτυχθεί σε ορισμένους βασικούς τομείς, λόγω των διακρίσεων και των αποκλεισμών που ίσχυαν σε βάρος της και που οξύνθηκαν όλο και περισσότερο·	χρειάζεται ειδική προστασία, δεδομένου ότι μετά τη διεύρυνση της Ένωσης έγινε μια από τις μεγαλύτερες μειονότητες στην ΕΕ· τονίζει ότι ιστορικά η κοινότητα αυτή περιθωριοποιήθηκε και παρεμποδίστηκε να αναπτυχθεί σε ορισμένους βασικούς τομείς, λόγω των διακρίσεων***, του στιγματισμού*** και των αποκλεισμών που ίσχυαν σε βάρος της και που οξύνθηκαν όλο και περισσότερο·
	Or. en

Τροπολογία 66
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 41

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
41. εκτιμά ότι ο κοινωνικός αποκλεισμός και οι διακρίσεις σε βάρος των κοινοτήτων των Ρομ είναι διαπιστωμένο γεγονός παρά τους νομικούς, πολιτικούς και οικονομικούς μηχανισμούς που δημιουργήθηκαν σε ευρωπαϊκό επίπεδο με σκοπό την καταπολέμησή τους· διαπιστώνει ότι οι διάσπαρτες και ασυντόνιστες προσπάθειες της Ένωσης και των κρατών μελών δεν απέφεραν διαρθρωτικές και μόνιμες βελτιώσεις στην κατάσταση των Ρομ, ιδίως στους ζωτικούς τομείς όπως είναι η πρόσβαση στην εκπαίδευση, στη στέγαση και στην απασχόληση, μια αποτυχία που έχει πλέον αναγνωριστεί δημοσίως·	41. εκτιμά ότι ο κοινωνικός αποκλεισμός και οι διακρίσεις σε βάρος των κοινοτήτων των Ρομ είναι διαπιστωμένο γεγονός παρά τους νομικούς, πολιτικούς και οικονομικούς μηχανισμούς που δημιουργήθηκαν σε ευρωπαϊκό επίπεδο με σκοπό την καταπολέμησή τους· διαπιστώνει ότι οι διάσπαρτες και ασυντόνιστες προσπάθειες της Ένωσης και των κρατών μελών δεν απέφεραν διαρθρωτικές και μόνιμες βελτιώσεις στην κατάσταση των Ρομ, ιδίως στους ζωτικούς τομείς όπως είναι η πρόσβαση στην εκπαίδευση, ***στην υγεία,*** στη στέγαση και στην απασχόληση, μια αποτυχία που έχει πλέον αναγνωριστεί δημοσίως·
	Or. fr

Τροπολογία 67
Lívia Járóka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:	43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής ***κοινωνικοοικονομικής*** θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα, ***να είναι προσανατολισμένη στη δράση*** και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα ***με πολύπλοκο τρόπο***:
- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση και από τη ***δημόσια*** εκπαίδευση,	- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση, την ***ποιοτική*** εκπαίδευση και την ***ιατρική περίθαλψη,***
- τη συχνή ***περιφρόνηση*** των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,	- τη συχνή ***παραβίαση*** των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,
- τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης·	- ***τα ευρέως διαδεδομένα αισθήματα κατά των Ρομ,*** τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης·

Or. en

Τροπολογία 68
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:	43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:
- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση και από τη δημόσια εκπαίδευση,	- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση ***και στην εκπαίδευση***, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση και από τη δημόσια εκπαίδευση,
- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,	- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,
- τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· τις διακρίσεις στην ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης και της απουσίας κατάλληλης πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και την πρόσβαση στην αντισύλληψη,	- τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· τις διακρίσεις στην ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης και της απουσίας κατάλληλης πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και την πρόσβαση στην αντισύλληψη,
- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές	- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές

εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·	εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας, ***- την ιδιαίτερα ευάλωτη θέση των γυναικών Ρομ, οι οποίες υφίστανται πολλαπλές μορφές διακρίσεων·***
	Or. fr

Τροπολογία 69
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:	43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα ***παρέχοντας έναν οδικό χάρτη για τα κράτη μέλη, ο οποίος θα θεσπίσει στόχους και προτεραιότητες, θα συγχρονίσει τις πολιτικές εντός της Ένωσης και θα διευκολύνει τις διαδικασίες παρακολούθησης και αξιολόγησης:***
- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση ***και*** από τη δημόσια εκπαίδευση,	- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, ***τις διαδεδομένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αναγκαστικές εξώσεις,*** τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση, από τη δημόσια εκπαίδευση ***και από την κοινωνική πρόνοια, μέσω της ανάπτυξης πολιτικών με στόχο την παροχή ασφαλέστερων κοινωνικά***

	μεικτών κατοικιών, της εφαρμογής των νόμων κατά των διακρίσεων και της ανάπτυξης πολιτικών για την αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ανεργίας (ήτοι ενθάρρυνση της αυτοαπασχόλησης· σχεδιασμός προγραμμάτων μικροπιστώσεων και ανάπτυξη πολιτικών για την ποικιλομορφία· λήψη θετικών μέτρων και ένταξη των εν λόγω μέτρων στις συναφείς πολιτικές της ΕΕ· βελτίωση της συνεργασίας και της ανταλλαγής ορθών πρακτικών σε θέματα που αφορούν τους Ρομ),
- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,	- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές, ***τον κοινωνικό αποκλεισμό τους, ο οποίος υποδαυλίζεται από βίαιες εξεγέρσεις, κοινωνικές ταραχές, ρατσιστικές επιθέσεις, μαζική μετανάστευση και αισθήματα κατά των αθιγγάνων,*** και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,
- τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· τις διακρίσεις στην ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης ***και*** της απουσίας κατάλληλης πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και την πρόσβαση στην αντισύλληψη,	- τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· τις διακρίσεις στην ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης, ***και της απομόνωσης,*** της απουσίας κατάλληλης πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και την πρόσβαση στην αντισύλληψη, ***καθώς και των συχνών παραβιάσεων των δικαιωμάτων των γυναικών Ρομ,***
- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων	- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων

επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·	επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·

Or. en

Τροπολογία 70
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:	43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:
- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση και από τη δημόσια εκπαίδευση,	- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση και από τη δημόσια εκπαίδευση,
- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,	- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους,
- τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· τις διακρίσεις ***στην ιατρική περίθαλψη***, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης ***και της απουσίας κατάλληλης πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και την πρόσβαση στην αντισύλληψη***,	- τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· τις διακρίσεις συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης ***και της ανεπαρκούς πρόσβασης στην ιατρική περίθαλψη***,
- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν	- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν

αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·	αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·

Or. en

Τροπολογία 71
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:	43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ακόλουθα προβλήματα:
- ***την απομόνωση των Ρομ στο θέμα*** της πρόσβασης στη στέγαση, ***τον αποκλεισμό τους από*** την απασχόληση και από τη δημόσια εκπαίδευση,	- πρόσβαση στη στέγαση, ***σε ιατρική θεραπεία και υποχρεωτικό εμβολιασμό, ένταξη στον κόσμο της*** απασχόλησης και της δημόσιας εκπαίδευσης,
- τη ***συχνή περιφρόνηση*** των δικαιωμάτων τους ***από τις δημόσιες αρχές*** και την πολιτική ***υποεκπροσώπησή*** τους,	- ***αναγνώριση*** των δικαιωμάτων τους και της πολιτικής ***εκπροσώπησής*** τους,
- ***τις εξαιρετικά ανεπαρκείς*** εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ***ελάχιστα*** προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· τις ***διακρίσεις στην ιατρική περίθαλψη,***	- εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης·

συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης και της απουσίας κατάλληλης πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και την πρόσβαση στην αντισύλληψη,

- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·

Or. it

Τροπολογία 72
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ***ακόλουθα*** προβλήματα:	43. τονίζει την ανάγκη μιας σφαιρικής θεώρησης του θέματος της ίσης μεταχείρισης, που να θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και να απηχεί την ευρωπαϊκή διάσταση στο ζήτημα των διακρίσεων έναντι των Ρομ· εκτιμά ότι οποιαδήποτε στρατηγική-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη των Ρομ θα πρέπει να καλύψει τα ***πραγματικά*** προβλήματα:
- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση και από τη	- την απομόνωση των Ρομ στο θέμα της πρόσβασης στη στέγαση, τον αποκλεισμό τους από την απασχόληση και από τη δημόσια εκπαίδευση,

δημόσια εκπαίδευση,

- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους, - τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης· ***τις διακρίσεις στην ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαστικής στείρωσης και της απουσίας κατάλληλης πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και την πρόσβαση στην αντισύλληψη,*** ***- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, που δεν αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·***	- τη συχνή περιφρόνηση των δικαιωμάτων τους από τις δημόσιες αρχές και την πολιτική υποεκπροσώπησή τους, - τις εξαιρετικά ανεπαρκείς εγγυήσεις απέναντι στις φυλετικές διακρίσεις σε τοπικό επίπεδο και τα ελάχιστα προσαρμοσμένα προγράμματα ένταξης·

Or. en

Τροπολογία 73
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 43 – τέταρτη περίπτωση

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών, ***που δεν αποτελούν αντικείμενο αμερόληπτων ερευνών και δεν διώκονται, το «φυλετικό***	- τις διακρίσεις εκ μέρους της αστυνομίας, ιδίως στις περιπτώσεις (προμελετημένων) πυροβολισμών, πυρκαγιάς, ξυλοδαρμού και άλλων βιαιοπραγιών·

φακέλωμα», μεταξύ άλλων με τη δακτυλοσκόπηση και άλλες μορφές φακελώματος, και εκτενείς διακριτικές εξουσίες της αστυνομίας που οδηγούν σε καταχρήσεις εξουσίας χωρίς πειθαρχικές συνέπειες, την ανυπαρξία προγραμμάτων επιμόρφωσης και συνειδητοποίησης σχετικά με την ίση μεταχείριση εκ μέρους της αστυνομίας·

Or. en

Τροπολογία 74
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 44

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
44. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν το βαθμό σεβασμού, προστασίας και εφαρμογής των δικαιωμάτων που εξαγγέλλονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για την Εξάλειψη Όλων των Μορφών Διακρίσεων σε Βάρος των Γυναικών, και ζητεί από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να άρουν τις επιφυλάξεις τους και να επικυρώσουν το προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής της Σύμβασης·	44. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν το βαθμό σεβασμού, προστασίας και εφαρμογής των δικαιωμάτων που εξαγγέλλονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για την Εξάλειψη Όλων των Μορφών Διακρίσεων σε Βάρος των Γυναικών, και ζητεί από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να άρουν τις επιφυλάξεις τους και να επικυρώσουν το προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής της Σύμβασης, ***υπογραμμίζοντας παράλληλα την αναγκαιότητα σθεναρής επιδίωξης των δεσμεύσεων που ανέλαβαν στη διακήρυξη και στην πλατφόρμα δράσης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών της τέταρτης παγκόσμιας διάσκεψης για τις γυναίκες που πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο το 1995·***

Or. en

Τροπολογία 75
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 44 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	44α. καλεί τα κράτη μέλη και την ΕΕ να καταπολεμήσουν με αποτελεσματικά μέτρα τις άμεσες και έμμεσες διακρίσεις κατά των γυναικών σε όλους τους τομείς. Παρά τη νομοθεσία κατά των διακρίσεων και άλλες προσπάθειες, οι διακρίσεις κατά των γυναικών κυριαρχούν και συχνά παραβλέπονται από τα κράτη μέλη της ΕΕ. Συχνά, η νομοθεσία κατά των διακρίσεων ή/και η εφαρμογή της δεν επαρκούν για την προστασία των γυναικών από τις διακρίσεις·

Or. en

Τροπολογία 76
Michael Cashman, Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 44 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	44α. καλεί τα κράτη μέλη και την ΕΕ να καταπολεμήσουν τις πολλαπλές διακρίσεις. Πολλές γυναίκες υφίστανται πολλαπλές διακρίσεις, λόγω φύλου και ταυτόχρονα για άλλο λόγο, όπως για παράδειγμα την εθνοτική, θρησκευτική ή σεξουαλική τους ταυτότητα·

Or. en

Τροπολογία 77
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 44 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	44β. καλεί τα κράτη μέλη και την ΕΕ να καταπολεμήσουν τις πολλαπλές διακρίσεις. Πολλές γυναίκες υφίστανται πολλαπλές διακρίσεις, λόγω φύλου και ταυτόχρονα για άλλο λόγο, όπως για παράδειγμα την εθνοτική, θρησκευτική ή σεξουαλική τους ταυτότητα·

Or. en

Τροπολογία 78
Michael Cashman, Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 44 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	44β. τονίζει την αναγκαιότητα λήψης μέτρων από τα κράτη μέλη για την εξάλειψη των διακρίσεων κατά των γυναικών σε όλα τα θέματα που σχετίζονται με τον γάμο, τη συμβίωση και άλλες οικογενειακές σχέσεις·

Or. en

Τροπολογία 79
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 44 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	44γ. τονίζει την αναγκαιότητα λήψης μέτρων από τα κράτη μέλη για την

	εξάλειψη των διακρίσεων κατά των γυναικών σε όλα τα θέματα που σχετίζονται με τον γάμο, τη συμβίωση και άλλες οικογενειακές σχέσεις·

Or. en

Τροπολογία 80
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 45

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
45. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες και στην κατάσταση των μεταναστριών, δεδομένου ότι η δική τους περιθωριοποίηση επιτείνεται από τις πολλαπλές διακρίσεις τόσο εκτός όσο και εντός των κοινοτήτων τους· συνιστά την έγκριση εθνικών ολοκληρωμένων σχεδίων δράσης ώστε να αντιμετωπισθούν αποτελεσματικά οι πολλαπλές διακρίσεις, ιδίως όταν διαφορετικά όργανα ασχολούνται με τα προβλήματα των διακρίσεων σε ένα συγκεκριμένο κράτος·	45. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες και στην κατάσταση των μεταναστριών, δεδομένου ότι η δική τους περιθωριοποίηση επιτείνεται από τις πολλαπλές διακρίσεις τόσο εκτός όσο και εντός των κοινοτήτων τους· συνιστά την έγκριση εθνικών ολοκληρωμένων σχεδίων δράσης ώστε να αντιμετωπισθούν αποτελεσματικά οι πολλαπλές διακρίσεις, ιδίως όταν διαφορετικά όργανα ασχολούνται με τα προβλήματα των διακρίσεων σε ένα συγκεκριμένο κράτος· ***σημειώνει επίσης την αναγκαιότητα καταπολέμησης των διακρίσεων κατά των ηλικιωμένων γυναικών και ενίσχυσης της συμμετοχής τους στην αγορά εργασίας (ήτοι, προγράμματα διά βίου μάθησης) δεδομένου ότι είναι ευάλωτες και ότι ο αριθμός τους αυξάνει εντός της Ένωσης·***

Or. en

Τροπολογία 81
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 46

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
46. τονίζει ότι η βία την οποία οι γυναίκες υφίστανται λόγω του φύλου τους, και ιδιαίτερα η οικιακή βία, πρέπει να αναγνωριστεί και να καταπολεμηθεί σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, διότι συνιστά μια διαδεδομένη και συχνά υποτιμημένη παραβίαση των δικαιωμάτων των γυναικών, και ζητεί γι΄αυτό το λόγο από τα κράτη μέλη να λάβουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέτρα προκειμένου να εγγυηθούν στις γυναίκες μια ζωή προστατευμένη από κάθε βία, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη Διακήρυξη για την εξάλειψη της βίας έναντι των γυναικών·[1] ***καλεί την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετική πρόταση για την καταπολέμηση της βίας σε βάρος των γυναικών και για την προστασία των θυμάτων·***	46. τονίζει ότι η βία την οποία οι γυναίκες υφίστανται λόγω του φύλου τους, και ιδιαίτερα η οικιακή βία, πρέπει να αναγνωριστεί και να καταπολεμηθεί σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, διότι συνιστά μια διαδεδομένη και συχνά υποτιμημένη παραβίαση των δικαιωμάτων των γυναικών, και ζητεί γι΄αυτό το λόγο από τα κράτη μέλη να λάβουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέτρα προκειμένου να εγγυηθούν στις γυναίκες μια ζωή προστατευμένη από κάθε βία, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη Διακήρυξη για την εξάλειψη της βίας έναντι των γυναικών[1].

Or. en

Τροπολογία 82
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 46 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	46α. καλεί τα κράτη μέλη και την ΕΕ να αναγνωρίσουν και να αντιμετωπίσουν τη σεξουαλική εκμετάλλευση σε όλες τις μορφές της. Τα κράτη μέλη που δεν έχουν συμμορφωθεί με τη συμφωνημένη νομοθεσία της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων πρέπει να λογοδοτήσουν.[2] Τα κράτη μέλη πρέπει να

[1] Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη της βίας έναντι των γυναικών, εγκριθείσα στις 20 Δεκεμβρίου 1993.
[2] ***Οδηγία 2004/81/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τον τίτλο παραμονής που χορηγείται στους υπηκόους τρίτων χωρών θύματα εμπορίας ανθρώπων ή συνέργειας στη λαθρομετανάστευση, οι οποίοι συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές, απόφαση-πλαίσιο 2002.***

επικυρώσουν το συμπληρωματικό Πρωτόκολλο στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διακρατικού οργανωμένου εγκλήματος για την πρόληψη, καταστολή και δίωξη της εμπορίας προσώπων, ιδίως γυναικών και παιδιών, και τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων. Τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν την προστασία των δικαιωμάτων των θυμάτων της εμπορίας ανθρώπων, καταπολεμώντας ταυτόχρονα τη ζήτηση για γυναίκες θύματα της εμπορίας ανθρώπων για σεξουαλική εκμετάλλευση·

Or. en

Τροπολογία 83
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 46 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	46α. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τα κράτη μέλη να κυρώσουν τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, και παροτρύνει την Επιτροπή να εφαρμόσει το σχέδιο δράσης κατά της εμπορίας ανθρώπων, καθώς οι πρακτικές αυτές συνιστούν σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Or. en

Τροπολογία 84
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 47

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
47. τονίζει την ανάγκη βελτίωσης του βαθμού συνειδητοποίησης εκ μέρους της κοινής γνώμης του δικαιώματος στην αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία και καλεί τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν την κατάλληλη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και ενημέρωση, και να δημιουργήσουν υπηρεσίες παροχής εμπιστευτικών συμβουλών, τέλος δε να διευκολύνουν τις μεθόδους αντισύλληψης, για την πρόληψη τόσο κάθε μορφής ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης όσο και των παράνομων και επικίνδυνων εκτρώσεων·	47. τονίζει την ανάγκη βελτίωσης του βαθμού συνειδητοποίησης εκ μέρους της κοινής γνώμης του δικαιώματος στην αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία και καλεί τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν την κατάλληλη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και ενημέρωση, και να δημιουργήσουν υπηρεσίες παροχής εμπιστευτικών συμβουλών, τέλος δε να διευκολύνουν τις μεθόδους αντισύλληψης, για την πρόληψη τόσο κάθε μορφής ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης όσο και των παράνομων και επικίνδυνων εκτρώσεων ***και να παράσχουν προστασία στους μόνους γονείς, οι οποίοι είναι ευάλωτοι στον κοινωνικό αποκλεισμό·***

Or. en

Τροπολογία 85
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 47

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
47. τονίζει την ανάγκη βελτίωσης του βαθμού συνειδητοποίησης εκ μέρους της κοινής γνώμης του δικαιώματος στην αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία και καλεί τα κράτη μέλη να ***διαμορφώσουν*** την κατάλληλη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και ενημέρωση, και να δημιουργήσουν υπηρεσίες παροχής εμπιστευτικών συμβουλών, τέλος δε να διευκολύνουν τις μεθόδους αντισύλληψης, για την πρόληψη τόσο κάθε μορφής	47. τονίζει την ανάγκη βελτίωσης του βαθμού συνειδητοποίησης εκ μέρους της κοινής γνώμης του δικαιώματος στην αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία και καλεί τα κράτη μέλη να ***διασφαλίσουν ότι οι γυναίκες μπορούν να απολαμβάνουν πλήρως των δικαιωμάτων σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας και ότι έχουν πρόσβαση σε ασφαλή και νόμιμη έκτρωση, εάν είναι αναγκαίο (σύμφωνα με το ψήφισμα που ενέκρινε η***

ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης όσο και των παράνομων και επικίνδυνων εκτρώσεων·	***Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης στις 16/042008) θεσπίζοντας*** την κατάλληλη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και ενημέρωση, και να δημιουργήσουν υπηρεσίες παροχής εμπιστευτικών συμβουλών, τέλος δε να διευκολύνουν τις μεθόδους αντισύλληψης, για την πρόληψη τόσο κάθε μορφής ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης όσο και των παράνομων και επικίνδυνων εκτρώσεων·

Or. en

Τροπολογία 86
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 47

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
47. τονίζει την ανάγκη ***βελτίωσης του βαθμού συνειδητοποίησης εκ μέρους της κοινής γνώμης του δικαιώματος στην αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία και καλεί τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν την κατάλληλη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και ενημέρωση, και να δημιουργήσουν υπηρεσίες παροχής εμπιστευτικών συμβουλών, τέλος δε να διευκολύνουν τις μεθόδους αντισύλληψης, για την πρόληψη τόσο κάθε μορφής ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης όσο και των παράνομων και επικίνδυνων εκτρώσεων·***	47. τονίζει την ανάγκη ***σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης, συμπεριλαμβανομένης της διαπαιδαγώγησης σχετικά με την αγάπη, την οικογένεια και τον σεβασμό της ζωής· ζητεί την πρόληψη της διακοπής της εγκυμοσύνης όχι μόνον μέσω της υπεύθυνης αναπαραγωγής αλλά επίσης, κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, μέσω της παροχής κάθε απαιτούμενης βοήθειας προκειμένου να επιτευχθεί η φυσική ολοκλήρωση της εγκυμοσύνης·***

Or. it

Τροπολογία 87
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 47

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
47. τονίζει την ανάγκη βελτίωσης του βαθμού συνειδητοποίησης εκ μέρους της κοινής γνώμης του δικαιώματος στην ***αναπαραγωγική και σεξουαλική*** υγεία και καλεί τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν την κατάλληλη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και ενημέρωση, και να δημιουργήσουν υπηρεσίες παροχής εμπιστευτικών συμβουλών, ***τέλος δε να διευκολύνουν τις μεθόδους αντισύλληψης, για την πρόληψη τόσο κάθε μορφής ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης όσο και των παράνομων και επικίνδυνων εκτρώσεων·***	47. τονίζει την ανάγκη βελτίωσης του βαθμού συνειδητοποίησης εκ μέρους της κοινής γνώμης του δικαιώματος στην υγεία και καλεί τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν την κατάλληλη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και ενημέρωση, και να δημιουργήσουν υπηρεσίες παροχής εμπιστευτικών συμβουλών ***και να καταπολεμήσουν την πρακτική του ακρωτηριασμού των εξωτερικών γυναικείων σεξουαλικών οργάνων·***

Or. it

Τροπολογία 88
Michael Cashman, Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 47 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	47α. καλεί τα κράτη μέλη να εγγυηθούν τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα συναφή δικαιώματα όλων των γυναικών. Οι γυναίκες πρέπει να έχουν το δικαίωμα να επιλέγουν ελεύθερα εάν και πότε θα αποκτήσουν παιδιά. Όλες οι γυναίκες πρέπει να έχουν δικαίωμα και πρόσβαση σε καλά αναπτυγμένες και εμπιστευτικές συμβουλευτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ιατρικής περίθαλψης σε σχέση με τη μητρότητα, ανεξάρτητα από το καθεστώς διαμονής τους. Όλες οι γυναίκες πρέπει να έχουν δωρεάν πρόσβαση σε ασφαλείς μεθόδους αντισύλληψης και έκτρωσης·

Or. en

Τροπολογία 89
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 47 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	47α. καλεί τα κράτη μέλη να εγγυηθούν τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα συναφή δικαιώματα όλων των γυναικών. Οι γυναίκες πρέπει να έχουν το δικαίωμα να επιλέγουν ελεύθερα εάν και πότε θα αποκτήσουν παιδιά. Όλες οι γυναίκες πρέπει να έχουν δικαίωμα και πρόσβαση σε καλά αναπτυγμένες και εμπιστευτικές συμβουλευτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ιατρικής περίθαλψης σε σχέση με τη μητρότητα, ανεξάρτητα από το καθεστώς διαμονής τους. Όλες οι γυναίκες πρέπει να έχουν δωρεάν πρόσβαση σε ασφαλείς μεθόδους αντισύλληψης και έκτρωσης·

Or. en

Τροπολογία 90
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 47 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	47β. τονίζει ότι πρέπει να διασφαλίζεται η πρόσβαση σε δημόσιους πόρους για τις γυναίκες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, ανεξάρτητα από το νόμιμο καθεστώς τους, ώστε να έχουν πρόσβαση σε ασφαλείς, ίσες, πολιτισμικά ευαίσθητες υπηρεσίες υγείας και να απολαμβάνουν τα αντίστοιχα δικαιώματα, ιδίως όσον αφορά τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα συναφή δικαιώματα. Πρέπει να θεσπισθεί ένα ευρωπαϊκό νομικό πλαίσιο

	προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωματική ακεραιότητα των νεαρών κοριτσιών από τον ακρωτηριασμό των εξωτερικών γυναικείων σεξουαλικών οργάνων στις κοινότητες που εφαρμόζουν την εν λόγω πρακτική·

Or. en

Τροπολογία 91
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 48

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
48. τονίζει ότι, αν και έχει σημειωθεί πρόοδος στο θέμα της γυναικείας απασχόλησης και παρά το υψηλό εκπαιδευτικό επίπεδο των γυναικών, αυτές συνεχίζουν να λαμβάνουν χαμηλότερη αμοιβή από τους άνδρες για ίση εργασία και έχουν μικρότερη παρουσία στο επίπεδο όπου λαμβάνονται οι αποφάσεις, ενώ αντιμετωπίζονται με καχυποψία από τους εργοδότες σε ό,τι αφορά την εγκυμοσύνη και τη μητρότητα·	48. τονίζει ότι, αν και έχει σημειωθεί πρόοδος στο θέμα της γυναικείας απασχόλησης και παρά το υψηλό εκπαιδευτικό επίπεδο των γυναικών, αυτές συνεχίζουν να λαμβάνουν χαμηλότερη αμοιβή από τους άνδρες για ίση εργασία και έχουν μικρότερη παρουσία στο επίπεδο όπου λαμβάνονται οι αποφάσεις, ενώ αντιμετωπίζονται με καχυποψία από τους εργοδότες σε ό,τι αφορά την εγκυμοσύνη και τη μητρότητα. ***Η διαφορά αμοιβής μεταξύ των δύο φύλων πρέπει να εξετασθεί με σοβαρότητα προκειμένου να διασφαλίζεται η οικονομική ανεξαρτησία των γυναικών και η ισότητα γυναικών και ανδρών στην αγορά εργασίας·***

Or. en

Τροπολογία 92
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 48

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
48. τονίζει ότι, αν και έχει σημειωθεί πρόοδος στο θέμα της γυναικείας απασχόλησης και παρά το υψηλό εκπαιδευτικό επίπεδο των γυναικών, αυτές συνεχίζουν να λαμβάνουν χαμηλότερη αμοιβή από τους άνδρες για ίση εργασία και έχουν μικρότερη παρουσία στο επίπεδο όπου λαμβάνονται οι αποφάσεις, ενώ αντιμετωπίζονται με καχυποψία από τους εργοδότες σε ό,τι αφορά την εγκυμοσύνη και τη μητρότητα·	48. τονίζει ότι, αν και έχει σημειωθεί πρόοδος στο θέμα της γυναικείας απασχόλησης και παρά το υψηλό εκπαιδευτικό επίπεδο των γυναικών, αυτές συνεχίζουν ***να συγκεντρώνονται σε ορισμένα επαγγέλματα,*** να λαμβάνουν χαμηλότερη αμοιβή από τους άνδρες για ίση εργασία και έχουν μικρότερη παρουσία στο επίπεδο όπου λαμβάνονται οι αποφάσεις, ενώ αντιμετωπίζονται με καχυποψία από τους εργοδότες σε ό,τι αφορά την εγκυμοσύνη και τη μητρότητα·

Or. en

Τροπολογία 93
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 50

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
50. τονίζει την ανάγκη υποστήριξης των γυναικών στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προαγάγουν ταυτόχρονα τις εξ ημισείας γονικές άδειες και τις άδειες πατρότητας και να ενσωματώσουν στα ταμεία αλληλοβοήθειας το κόστος της μητρότητας και της γονικής άδειας, ώστε οι γυναίκες να πάψουν να αντιπροσωπεύουν ένα ακριβότερο εργατικό δυναμικό από ό,τι οι άνδρες·	50. τονίζει την ανάγκη υποστήριξης των γυναικών στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προαγάγουν ταυτόχρονα τις εξ ημισείας γονικές άδειες και τις άδειες πατρότητας και να ενσωματώσουν στα ταμεία αλληλοβοήθειας το κόστος της μητρότητας και της γονικής άδειας, ώστε οι γυναίκες να πάψουν να αντιπροσωπεύουν ένα ακριβότερο εργατικό δυναμικό από ό,τι οι άνδρες· ***υπογραμμίζει επίσης την αναγκαιότητα εκστρατειών ευαισθητοποίησης για την αποφυγή οικογενειακών προτύπων βασισμένων σε στερεότυπα φύλου, τονίζοντας παράλληλα τη σημασία της διασφάλισης ευέλικτων συνθηκών εργασίας, της αύξησης της πρόσβασης σε υπηρεσίες φροντίδας των παιδιών και της εξασφάλισης πλήρους συμμετοχής των***

γυναικών και των παιδιών σε συνταξιοδοτικά καθεστώτα·

Or. en

Τροπολογία 94
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 50

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
50. τονίζει την ανάγκη υποστήριξης των γυναικών στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προαγάγουν ταυτόχρονα τις εξ ημισείας γονικές άδειες και τις άδειες πατρότητας και να ενσωματώσουν στα ταμεία αλληλοβοήθειας το κόστος της μητρότητας και της γονικής άδειας, ώστε οι γυναίκες να πάψουν να αντιπροσωπεύουν ένα ακριβότερο εργατικό δυναμικό από ό,τι οι άνδρες·	50. τονίζει την ανάγκη υποστήριξης των γυναικών στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία***, μεταξύ άλλων μέσω προορατικών πολιτικών για την εξισορρόπηση της ιδιωτικής, της εργασιακής και της οικογενειακής ζωής***· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προαγάγουν ταυτόχρονα τις εξ ημισείας γονικές άδειες και τις άδειες πατρότητας και να ενσωματώσουν στα ταμεία αλληλοβοήθειας το κόστος της μητρότητας και της γονικής άδειας, ώστε οι γυναίκες να πάψουν να αντιπροσωπεύουν ένα ακριβότερο εργατικό δυναμικό από ό,τι οι άνδρες·

Or. it

Τροπολογία 95
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 52 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	52 α. αναγνωρίζει ότι η άνιση πρόσβαση των γυναικών στους οικονομικούς πόρους στην αγορά εργασίας υπονομεύει την πρόσβασή τους στην κοινωνική προστασία, και ιδίως στα συνταξιοδοτικά

	δικαιώματα, με αποτέλεσμα ο δείκτης κινδύνου φτώχειας για τις ηλικιωμένες γυναίκες να είναι υψηλότερος από αυτόν των ανδρών. Προκειμένου να αποφεύγονται οι διακρίσεις κατά των γυναικών, είναι ζωτικής σημασίας τα συστήματα κοινωνικής προστασίας να εγγυώνται την εξατομίκευση των δικαιωμάτων αντί των δικαιωμάτων που βασίζονται στην οικογενειακή μονάδα. Πρέπει να παρέχονται μονάδες «πίστωσης χρόνου» για τα διαστήματα παραμονής εκτός της επίσημης αγοράς εργασίας για λόγους φροντίδας, οι οποίες θα λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων πλήρους σύνταξης·

Or. en

Τροπολογία 96
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 53

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
53. τονίζει τη σημασία του να ληφθεί μέριμνα ώστε οι πολίτες τρίτων χωρών που εισέρχονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης να έχουν επίγνωση των υφισταμένων νόμων και των κοινωνικών συμβάσεων που ισχύουν στο θέμα της ισότητας των φύλων στην κοινωνία των χωρών που τους φιλοξενούν, ώστε να αποφεύγονται καταστάσεις διακρίσεων απορρέουσες από ελλιπή αντίληψη του νομικού και κοινωνικού πλαισίου·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 97
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 53

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
53. τονίζει τη σημασία του να ληφθεί μέριμνα ώστε οι πολίτες τρίτων χωρών που εισέρχονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης να έχουν επίγνωση των υφισταμένων νόμων και των κοινωνικών συμβάσεων που ισχύουν στο θέμα της ισότητας ***των φύλων στην κοινωνία των χωρών που τους φιλοξενούν***, ώστε να αποφεύγονται καταστάσεις διακρίσεων απορρέουσες από ελλιπή αντίληψη του νομικού και κοινωνικού πλαισίου·	53. τονίζει τη σημασία του να ληφθεί μέριμνα ώστε οι πολίτες τρίτων χωρών που εισέρχονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ***και οι πολίτες της ΕΕ*** να έχουν επίγνωση των υφισταμένων νόμων και των κοινωνικών συμβάσεων που ισχύουν στο θέμα της ισότητας ***μεταξύ ανδρών και γυναικών***, ώστε να αποφεύγονται καταστάσεις διακρίσεων απορρέουσες από ελλιπή αντίληψη του νομικού και κοινωνικού πλαισίου·

Or. en

Τροπολογία 98
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 54

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
54. ζητεί από τα κράτη μέλη να απορρίπτουν την επίκληση της παράδοσης, των εθίμων ή οποιουδήποτε άλλου θρησκευτικού λόγου για να δικαιολογηθεί οποιαδήποτε μορφή βίας έναντι των γυναικών ή για να υιοθετηθούν πολιτικές ικανές να θέσουν σε κίνδυνο τη ζωή των γυναικών·	54. ζητεί από τα κράτη μέλη να απορρίπτουν την επίκληση της παράδοσης, των εθίμων ή οποιουδήποτε άλλου θρησκευτικού λόγου για να δικαιολογηθεί οποιαδήποτε μορφή ***διάκρισης, καταπίεσης ή*** βίας έναντι των γυναικών ή για να υιοθετηθούν πολιτικές ικανές να θέσουν σε κίνδυνο τη ζωή των γυναικών·

Or. en

Τροπολογία 99
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 54 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	54α. καλεί την Επιτροπή να διενεργήσει έρευνα σχετικά με τις διακρίσεις κατά των νοικοκυριών ενός ατόμου, ιδίως όσον αφορά τη φορολογική μεταχείριση, την κοινωνική ασφάλιση, τις δημόσιες υπηρεσίες, τις υπηρεσίες υγείας και τη στέγαση·

Or. en

Τροπολογία 100
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 55

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
55. εκτιμά ότι τα δυσμενή σχόλια που συνιστούν διάκριση σε βάρος των ομοφυλοφίλων και που διατυπώνονται από πολιτικούς ή θρησκευτικούς αρμόδιους, τροφοδοτούν το μίσος και τη βία και ζητεί από τα αντίστοιχα διευθυντικά όργανα να τα καταδικάζουν·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 101
Konrad Szymański

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 55

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
55. εκτιμά ότι τα δυσμενή σχόλια που συνιστούν διάκριση σε βάρος των ομοφυλοφίλων και που διατυπώνονται από πολιτικούς ή θρησκευτικούς αρμόδιους, τροφοδοτούν το μίσος και τη βία και ζητεί από τα αντίστοιχα διευθυντικά όργανα να τα καταδικάζουν·	***διαγράφεται***

Or. pl

Τροπολογία 102
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 55

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
55. εκτιμά ότι τα δυσμενή σχόλια που συνιστούν διάκριση σε βάρος των ομοφυλοφίλων ***και που διατυπώνονται από πολιτικούς ή θρησκευτικούς αρμόδιους***, τροφοδοτούν το μίσος και τη βία και ζητεί από τα αντίστοιχα διευθυντικά όργανα να τα καταδικάζουν·	55. εκτιμά ότι τα δυσμενή σχόλια που συνιστούν διάκριση σε βάρος των ομοφυλοφίλων τροφοδοτούν το μίσος και τη βία και ζητεί από τα αντίστοιχα διευθυντικά όργανα να τα καταδικάζουν·

Or. en

Τροπολογία 103
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 55

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
55. εκτιμά ότι τα δυσμενή σχόλια που συνιστούν διάκριση σε βάρος των ομοφυλοφίλων και που διατυπώνονται από πολιτικούς ***ή θρησκευτικούς*** αρμόδιους, τροφοδοτούν το μίσος και τη βία και ζητεί	55. εκτιμά ότι τα δυσμενή σχόλια που συνιστούν διάκριση σε βάρος των ομοφυλοφίλων και που διατυπώνονται από ***εξτρεμιστές*** πολιτικούς αρμόδιους, τροφοδοτούν το μίσος και τη βία και ζητεί

από τα αντίστοιχα διευθυντικά όργανα να τα καταδικάζουν·	από τα αντίστοιχα διευθυντικά όργανα να τα καταδικάζουν·
	Or. it

Τροπολογία 104
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 56

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
56. ***χαιρετίζει*** τη δημοσίευση της πρώτης θεματολογικής έκθεσης του Οργανισμού που εκπονήθηκε μετά από δικό του (του Κοινοβουλίου) αίτημα και που αφορά την «ομοφυλοφοβία και τις διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού στα κράτη μέλη»·	56. ***σημειώνει*** τη δημοσίευση της πρώτης θεματολογικής έκθεσης του Οργανισμού που εκπονήθηκε μετά από δικό του (του Κοινοβουλίου) αίτημα και που αφορά την «ομοφυλοφοβία και τις διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού στα κράτη μέλη»·
	Or. it

Τροπολογία 105
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 56

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
56. χαιρετίζει τη δημοσίευση της πρώτης θεματολογικής έκθεσης του Οργανισμού που εκπονήθηκε μετά από δικό του (του Κοινοβουλίου) αίτημα και που αφορά την «ομοφυλοφοβία και τις διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού στα κράτη μέλη»·	56. χαιρετίζει τη δημοσίευση της πρώτης θεματολογικής έκθεσης του Οργανισμού που εκπονήθηκε μετά από δικό του (του Κοινοβουλίου) αίτημα και που αφορά την «ομοφυλοφοβία και τις διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού στα κράτη μέλη» ***και ζητεί από τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να υιοθετήσουν επειγόντως τις συστάσεις του Οργανισμού·***
	Or. en

Τροπολογία 106
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 56

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
56. χαιρετίζει τη δημοσίευση της πρώτης θεματολογικής έκθεσης του Οργανισμού που εκπονήθηκε μετά από δικό του (του Κοινοβουλίου) αίτημα και που αφορά την «ομοφυλοφοβία και τις διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού στα κράτη μέλη»·	56. χαιρετίζει τη δημοσίευση της πρώτης θεματολογικής έκθεσης του Οργανισμού που εκπονήθηκε μετά από δικό του (του Κοινοβουλίου) αίτημα και που αφορά την «ομοφυλοφοβία και τις διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού στα κράτη μέλη» ***και καλεί τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να εφαρμόσουν τις συστάσεις του Οργανισμού ή να δηλώσουν τους λόγους για τους οποίους δεν τις εφαρμόζουν·***

Or. en

Τροπολογία 107
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 57

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
57. υπενθυμίζει σε όλα τα κράτη μέλη ότι, δυνάμει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η ελευθερία του συναθροίζεσθαι μπορεί να ασκείται ακόμη κι αν οι απόψεις εκείνων που ασκούν αυτό το δικαίωμα είναι αντίθετες προς εκείνες της πλειοψηφίας κι ότι κατά συνέπεια η μεροληπτική απαγόρευση των παρελάσεων, όπως και κάθε παράλειψη της υποχρέωσης προσφοράς της κατάλληλης προστασίας σε όσους συμμετέχουν σε αυτές, αντιβαίνει προς τις βασικές αρχές που κατοχυρώνει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων	57. υπενθυμίζει σε όλα τα κράτη μέλη ότι, δυνάμει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η ελευθερία του συναθροίζεσθαι μπορεί να ασκείται ακόμη κι αν οι απόψεις εκείνων που ασκούν αυτό το δικαίωμα είναι αντίθετες προς εκείνες της πλειοψηφίας κι ότι κατά συνέπεια η μεροληπτική απαγόρευση των παρελάσεων, όπως και κάθε παράλειψη της υποχρέωσης προσφοράς της κατάλληλης προστασίας σε όσους συμμετέχουν σε αυτές, αντιβαίνει προς τις βασικές αρχές που κατοχυρώνει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων

Δικαιωμάτων·	Δικαιωμάτων***, με την επιφύλαξη των περιορισμών που θεσπίζονται από τον νόμο και τη νομολογία με σκοπό την προστασία της δημόσιας πολιτικής και των αποδεκτών αρχών της ηθικής***·**

Or. it

Τροπολογία 108
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 57

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
57. υπενθυμίζει σε όλα τα κράτη μέλη ότι, δυνάμει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η ελευθερία του συναθροίζεσθαι μπορεί να ασκείται ακόμη κι αν οι απόψεις εκείνων που ασκούν αυτό το δικαίωμα είναι αντίθετες προς εκείνες της πλειοψηφίας κι ότι κατά συνέπεια η μεροληπτική απαγόρευση των παρελάσεων, όπως και κάθε παράλειψη της υποχρέωσης προσφοράς της κατάλληλης προστασίας σε όσους συμμετέχουν σε αυτές, αντιβαίνει προς τις βασικές αρχές που κατοχυρώνει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·	57. υπενθυμίζει σε όλα τα κράτη μέλη ότι, δυνάμει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η ελευθερία του συναθροίζεσθαι μπορεί να ασκείται ακόμη κι αν οι απόψεις εκείνων που ασκούν αυτό το δικαίωμα είναι αντίθετες προς εκείνες της πλειοψηφίας κι ότι κατά συνέπεια η μεροληπτική απαγόρευση των παρελάσεων, όπως και κάθε παράλειψη της υποχρέωσης προσφοράς της κατάλληλης προστασίας σε όσους συμμετέχουν σε αυτές, αντιβαίνει προς τις βασικές αρχές που κατοχυρώνουν το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων***, το άρθρο 6 ΣΕΕ για τις κοινές αξίες και αρχές της ΕΕ και ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ***·**

Or. en

Τροπολογία 109
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 57

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
57. υπενθυμίζει σε όλα τα κράτη μέλη ότι, δυνάμει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η ελευθερία του συναθροίζεσθαι μπορεί να ασκείται ακόμη κι αν οι απόψεις εκείνων που ασκούν αυτό το δικαίωμα είναι αντίθετες προς εκείνες της πλειοψηφίας κι ότι κατά συνέπεια ***η μεροληπτική απαγόρευση των παρελάσεων, όπως και κάθε παράλειψη της υποχρέωσης προσφοράς της κατάλληλης προστασίας σε όσους συμμετέχουν σε αυτές, αντιβαίνει*** προς τις βασικές αρχές που κατοχυρώνει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·	57. υπενθυμίζει σε όλα τα κράτη μέλη ότι, δυνάμει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η ελευθερία του συναθροίζεσθαι μπορεί να ασκείται ακόμη κι αν οι απόψεις εκείνων που ασκούν αυτό το δικαίωμα είναι αντίθετες προς εκείνες της πλειοψηφίας κι ότι κατά συνέπεια, ***το εν λόγω δικαίωμα πρέπει να αναγνωρίζεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και*** τις βασικές αρχές που κατοχυρώνει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·

Or. it

Τροπολογία 110
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 57 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	57α. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει κατευθυντήριες γραμμές για την αμοιβαία αναγνώριση της ισχύουσας νομοθεσίας μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ομόφυλα ζευγάρια ισχύει υπό προϋποθέσεις ίδιες με εκείνες που ισχύουν για τα ετερόφυλα ζευγάρια·

Or. fr

Τροπολογία 111
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 58

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
58. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις που να διασφαλίζουν ότι τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης για τα ομοφυλόφιλα ζευγάρια, είτε αυτά είναι παντρεμένα είτε διαβιούν υπό καθεστώς καταχωρημένης αστικής εταιρικής σχέσης, ιδίως όταν ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας τους, όπως αυτό απορρέει από το δίκαιο της ΕΕ·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 112
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 58

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
58. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις που να διασφαλίζουν ότι τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης για τα ομοφυλόφιλα ζευγάρια, είτε αυτά είναι παντρεμένα είτε διαβιούν υπό καθεστώς καταχωρημένης αστικής εταιρικής σχέσης, ιδίως όταν ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας τους, όπως αυτό απορρέει από το δίκαιο της ΕΕ·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 113
Konrad Szymański

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 58

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
58. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις που να διασφαλίζουν ότι τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης για τα ομοφυλόφιλα ζευγάρια, είτε αυτά είναι παντρεμένα είτε διαβιούν υπό καθεστώς καταχωρημένης αστικής εταιρικής σχέσης, ιδίως όταν ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας τους, όπως αυτό απορρέει από το δίκαιο της ΕΕ·	***διαγράφεται***

Or. pl

Τροπολογία 114
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 58 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	58α. καλεί τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη να λάβουν, κατ' εφαρμογή της αρχής της ισότητας, νομοθετικά μέτρα για την κατάργηση των διακρίσεων που υφίστανται τα ζευγάρια ομοφύλων αναγνωρίζοντας τις εν λόγω σχέσεις·

Or. en

Τροπολογία 115
Carlo Casini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 59

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
59. ζητεί από την Επιτροπή να ξεκινήσει μια μελέτη για την κατάσταση των τρανσεξουαλικών ατόμων στα κράτη μέλη και στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, ιδίως σε ό,τι αφορά τους κινδύνους παρενόχλησης και βιαιοπραγίας·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 116
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 59

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
59. ζητεί από την Επιτροπή να ξεκινήσει μια μελέτη για την κατάσταση των τρανσεξουαλικών ατόμων στα κράτη μέλη και στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, ιδίως σε ό,τι αφορά τους κινδύνους παρενόχλησης και βιαιοπραγίας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 117
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 59

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
59. ζητεί από την Επιτροπή να ξεκινήσει μια μελέτη για την κατάσταση των τρανσεξουαλικών ατόμων στα κράτη μέλη και στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, ιδίως σε ό,τι αφορά τους κινδύνους	59. ζητεί από την Επιτροπή ***να εξασφαλίσει τη χορήγηση ασύλου από τα κράτη μέλη στα άτομα που διώκονται λόγω του γενετήσιου προσανατολισμού τους στη χώρα καταγωγής τους, να***

παρενόχλησης και βιαιοπραγίας·	***αναλάβει πρωτοβουλίες σε διμερές και πολυμερές επίπεδο για την παύση της δίωξης ατόμων λόγω του γενετήσιου προσανατολισμού τους, και*** να ξεκινήσει μια μελέτη για την κατάσταση των τρανσεξουαλικών ατόμων στα κράτη μέλη και στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, ιδίως σε ό,τι αφορά τους κινδύνους παρενόχλησης και βιαιοπραγίας·

Or. en

Τροπολογία 118
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 60

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
60. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα διάφορα επίπεδα τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών των κρατών μελών, να συντονίσουν τα μέτρα τους για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και των επιθέσεων κατά μειονοτικών ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των Ρομ και των πολιτών τρίτων χωρών ευρισκομένων στα κράτη μέλη, ώστε να επιβληθεί ο σεβασμός των αρχών της ανοχής και της ίσης μεταχείρισης και να προαχθεί η κοινωνική, οικονομική και πολιτική ένταξη·	60. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα διάφορα επίπεδα τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών των κρατών μελών, να συντονίσουν τα μέτρα τους για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και των επιθέσεων κατά μειονοτικών ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των Ρομ, ***παραδοσιακών εθνικών μειονοτήτων*** και των πολιτών τρίτων χωρών ευρισκομένων στα κράτη μέλη, ώστε να επιβληθεί ο σεβασμός των αρχών της ανοχής και της ίσης μεταχείρισης και να προαχθεί η κοινωνική, οικονομική και πολιτική ένταξη·

Or. en

Τροπολογία 119
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 60

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
60. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα διάφορα επίπεδα τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών των κρατών μελών, να συντονίσουν τα μέτρα τους για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και των επιθέσεων κατά μειονοτικών ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των Ρομ και των πολιτών τρίτων χωρών ευρισκομένων στα κράτη μέλη, ώστε να επιβληθεί ο σεβασμός των αρχών της ανοχής και της ίσης μεταχείρισης και να προαχθεί η κοινωνική, οικονομική και πολιτική ένταξη·	60. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα διάφορα επίπεδα τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών των κρατών μελών, να συντονίσουν τα μέτρα τους για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και των επιθέσεων κατά μειονοτικών ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των Ρομ και των πολιτών τρίτων χωρών ευρισκομένων στα κράτη μέλη, ώστε να επιβληθεί ο σεβασμός των αρχών της ανοχής και της ίσης μεταχείρισης και να προαχθεί η κοινωνική, οικονομική και πολιτική ένταξη· ***καλεί όλα τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη να διακηρύξουν την αρμοδιότητα της επιτροπής για την εξάλειψη των φυλετικών διακρίσεων του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών να λαμβάνει και να εξετάζει μεμονωμένες κοινοποιήσεις στο πλαίσιο της διεθνούς σύμβασης περί καταργήσεως πάσης μορφής φυλετικών διακρίσεων·***

Or. en

Τροπολογία 120
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 61

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
61. καλεί τα κράτη μέλη να διώκουν με αποφασιστικότητα κάθε εκδήλωση μίσους εκφραζόμενη σε ρατσιστικά προγράμματα των μέσων ενημέρωσης και σε άρθρα που διαχέουν την αδιαλλαξία, τα εγκλήματα μίσους κατά των Ρομ, των μεταναστών, των ξένων και των άλλων μειονοτικών ομάδων, ή ακόμη εκφραζόμενη από μουσικά συγκροτήματα και επ'ευκαιρία νεοναζιστικών συναυλιών που συχνά	61. καλεί τα κράτη μέλη να διώκουν με αποφασιστικότητα κάθε εκδήλωση μίσους εκφραζόμενη σε ρατσιστικά προγράμματα των μέσων ενημέρωσης και σε άρθρα που διαχέουν την αδιαλλαξία, τα εγκλήματα μίσους κατά των Ρομ, των μεταναστών, των ξένων, ***των παραδοσιακών εθνικών μειονοτήτων*** και των άλλων μειονοτικών ομάδων, ή ακόμη εκφραζόμενη από μουσικά συγκροτήματα και επ'ευκαιρία

καταφέρνουν να πραγματοποιούνται δημόσια χωρίς καμία συνέπεια·

νεοναζιστικών συναυλιών που συχνά καταφέρνουν να πραγματοποιούνται δημόσια χωρίς καμία συνέπεια·

Or. en

Τροπολογία 121
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 61

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
61. καλεί τα κράτη μέλη να διώκουν με αποφασιστικότητα κάθε εκδήλωση μίσους εκφραζόμενη σε ρατσιστικά προγράμματα των μέσων ενημέρωσης και σε άρθρα που διαχέουν την αδιαλλαξία, τα εγκλήματα μίσους κατά των Ρομ, των μεταναστών, των ξένων και των άλλων μειονοτικών ομάδων, ή ακόμη εκφραζόμενη από μουσικά συγκροτήματα και επ' ευκαιρία νεοναζιστικών συναυλιών που συχνά καταφέρνουν να πραγματοποιούνται δημόσια χωρίς καμία συνέπεια·	61. καλεί τα κράτη μέλη να διώκουν με αποφασιστικότητα κάθε εκδήλωση μίσους εκφραζόμενη σε ρατσιστικά προγράμματα των μέσων ενημέρωσης και σε άρθρα που διαχέουν την αδιαλλαξία, τα εγκλήματα μίσους κατά των Ρομ, των μεταναστών, των ξένων και των άλλων μειονοτικών ομάδων, ή ακόμη εκφραζόμενη από μουσικά συγκροτήματα και επ' ευκαιρία νεοναζιστικών συναυλιών που συχνά καταφέρνουν να πραγματοποιούνται δημόσια χωρίς καμία συνέπεια· ***καλεί επίσης τα πολιτικά κόμματα και τα κινήματα που ασκούν ισχυρή επιρροή στα μέσα μαζικής ενημέρωσης να απέχουν από εκφράσεις μίσους και από τη δυσφήμηση μειονοτικών ομάδων εντός της Ένωσης·***

Or. en

Τροπολογία 122
Konrad Szymański

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 62

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
62. ζητεί από τους κοινωνικούς εταίρους	62. ζητεί από ***τα κράτη μέλη να***

να κάνουν μια μεγάλη προσπάθεια για να καταργηθούν οι διακρίσεις λόγω αναπηρίας ή ηλικίας και να βελτιωθεί ριζικά η πρόσβαση των ηλικιωμένων και των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην αγορά εργασίας και στα προγράμματα κατάρτισης·	***ενθαρρύνουν την ακόμη εντονότερη εμπλοκή των*** κοινωνικών εταίρων ***στην ανάληψη δράσεων με στόχο να καταργηθούν*** οι διακρίσεις λόγω αναπηρίας ή ηλικίας και να βελτιωθεί ριζικά η πρόσβαση των ηλικιωμένων και των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην αγορά εργασίας και στα προγράμματα κατάρτισης·

Or. en

Τροπολογία 123
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 62

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
62. ζητεί από τους κοινωνικούς εταίρους να κάνουν μια μεγάλη προσπάθεια για να καταργηθούν οι διακρίσεις λόγω αναπηρίας ή ηλικίας και να βελτιωθεί ριζικά η πρόσβαση των ηλικιωμένων και των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην αγορά εργασίας και στα προγράμματα κατάρτισης·	62. ζητεί από τους κοινωνικούς εταίρους να κάνουν μια μεγάλη προσπάθεια για να καταργηθούν οι διακρίσεις λόγω αναπηρίας ή ηλικίας και να βελτιωθεί ριζικά η πρόσβαση των ηλικιωμένων και των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην αγορά εργασίας και στα προγράμματα κατάρτισης· ***καλεί όλα τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη να κυρώσουν τη σύμβαση για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και το προαιρετικό πρωτόκολλό της·***

Or. en

Τροπολογία 124
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 63

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
63. εκτιμά ότι πρέπει να διασφαλιστεί σε όλους όσους χρειάζονται γηριατρική περίθαλψη ή περίθαλψη λόγω ασθένειας ή αναπηρίας η πρόσβαση σε περίθαλψη και θεραπεία υψηλής ποιότητας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 125
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 63

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
63. εκτιμά ότι πρέπει να διασφαλιστεί σε όλους όσους χρειάζονται γηριατρική περίθαλψη ή περίθαλψη λόγω ασθένειας ή αναπηρίας η πρόσβαση σε περίθαλψη και θεραπεία υψηλής ποιότητας·	63. εκτιμά ότι πρέπει να διασφαλιστεί σε όλους όσους χρειάζονται γηριατρική περίθαλψη ή περίθαλψη λόγω ασθένειας ή αναπηρίας η πρόσβαση σε περίθαλψη και θεραπεία υψηλής ποιότητας· ***επισημαίνει επίσης την αναγκαιότητα να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πρόβλεψη φροντίδας και προστασίας για τα ανάπηρα παιδιά·***

Or. en

Τροπολογία 126
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 64

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
64. υπενθυμίζει ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα δεν σταματούν στην είσοδο των στρατοπέδων και ότι ισχύουν επίσης εξ ολοκλήρου για τους ένστολους πολίτες, δηλ. για το προσωπικό των ενόπλων	***διαγράφεται***

δυνάμεων·

Or. en

Τροπολογία 127
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 65

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
65. συνιστά σε όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης να διασφαλίσουν στο στρατιωτικό προσωπικό τους το δικαίωμα να ιδρύουν επαγγελματικές ενώσεις, να γίνονται μέλη και να συμμετέχουν ενεργά σε αυτές, καθώς και να κάνουν συλλογικές διαπραγματεύσεις για να υπερασπίζονται τα κοινωνικά τους συμφέροντα·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 128
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 65

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
65. συνιστά σε όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης να διασφαλίσουν στο στρατιωτικό προσωπικό τους το δικαίωμα να ιδρύουν επαγγελματικές ενώσεις, να γίνονται μέλη και να συμμετέχουν ενεργά σε αυτές, καθώς και να κάνουν συλλογικές διαπραγματεύσεις για να υπερασπίζονται τα κοινωνικά τους συμφέροντα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 129
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 66

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
66. καλεί τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν στο εν ενεργεία στρατιωτικό προσωπικό τους το δικαίωμα υποψηφιότητας σε εκλογές και εγγραφής σε δημοκρατικά πολιτικά κόμματα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 130
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 66

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
66. καλεί τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν στο εν ενεργεία στρατιωτικό προσωπικό τους το δικαίωμα υποψηφιότητας σε εκλογές και εγγραφής σε δημοκρατικά πολιτικά κόμματα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 131
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 66

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
66. καλεί τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν στο εν ενεργεία στρατιωτικό προσωπικό τους το δικαίωμα υποψηφιότητας σε	***διαγράφεται***

εκλογές και εγγραφής σε δημοκρατικά πολιτικά κόμματα·

Or. it

Τροπολογία 132
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 66 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	66α. καλεί τα κράτη μέλη να διαφυλάξουν τις εγγυήσεις πρόσβασης σε υπηρεσίες ιερέα για το στρατιωτικό προσωπικό·

Or. en

Τροπολογία 133
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 67

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
67. συνιστά στα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ένα ανεξάρτητο πολιτικό θεσμό, έναν «Συνήγορο» που θα αναλάβει κατά κύριο λόγο τη διασφάλιση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων στις ένοπλες δυνάμεις·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 134
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 67

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
67. συνιστά στα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ένα ανεξάρτητο πολιτικό θεσμό, έναν «Συνήγορο» που θα αναλάβει κατά κύριο λόγο τη διασφάλιση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων στις ένοπλες δυνάμεις·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 135
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Τίτλος μεταξύ των παραγράφων 67 και 68

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
Πρόσβαση στην προστασία	Πρόσβαση στη ***διεθνή*** προστασία ***και στη νόμιμη μετανάστευση***

Or. fr

Τροπολογία 136
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 68

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
68. ***είναι συγκλονισμένο από*** την τραγική μοίρα των ανθρώπων που πεθαίνουν προσπαθώντας να φτάσουν στο ευρωπαϊκό έδαφος, επειδή οι οδοί νόμιμης μετανάστευσης προς την Ευρωπαϊκή Ένωση από τις τρίτες χώρες είναι σχεδόν ανύπαρκτες, με αποτέλεσμα να πέφτουν οι μετανάστες στα χέρια λαθρομεταφορέων ή λαθρεμπόρων και/ή να διακινδυνεύουν τη ζωή τους για να κάνουν το ταξίδι μέχρι την Ευρώπη, και να έχουμε κάθε χρόνο	68. ***εκφράζει τον βαθύ προβληματισμό του για*** την τραγική μοίρα των ανθρώπων που πεθαίνουν προσπαθώντας να φτάσουν στο ευρωπαϊκό έδαφος, επειδή οι οδοί νόμιμης μετανάστευσης προς την Ευρωπαϊκή Ένωση από τις τρίτες χώρες είναι σχεδόν ανύπαρκτες, με αποτέλεσμα να πέφτουν οι μετανάστες στα χέρια λαθρομεταφορέων ή λαθρεμπόρων και/ή να διακινδυνεύουν τη ζωή τους για να κάνουν το ταξίδι μέχρι την Ευρώπη, και να

χιλιάδες νεκρούς·	έχουμε κάθε χρόνο χιλιάδες νεκρούς·

Or. en

Τροπολογία 137
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 69

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ***ρεαλιστικές*** και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές, καθώς και λιγότερο αυστηρούς κανόνες για τους ικέτες ασύλου, αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη της λαθρομετανάστευσης αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·	69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ***αποτελεσματικές*** και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές, καθώς και λιγότερο αυστηρούς κανόνες για τους ικέτες ασύλου, αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη της λαθρομετανάστευσης αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·

Or. en

Τροπολογία 138
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 69

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές, ***καθώς και λιγότερο αυστηρούς κανόνες για τους ικέτες ασύλου, αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη της***	69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές·

λαθρομετανάστευσης αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·

Or. en

Τροπολογία 139
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 69

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές, καθώς και ***λιγότερο αυστηρούς κανόνες*** για τους ικέτες ασύλου, αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη της λαθρομετανάστευσης αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·	69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές καθώς και ***να διασφαλίσουν πραγματική πρόσβαση στο έδαφός τους και σε μια διαδικασία*** για τους ικέτες ασύλου, αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη της λαθρομετανάστευσης αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·

Or. fr

Τροπολογία 140
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 69

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές, καθώς και ***λιγότερο αυστηρούς κανόνες για τους ικέτες ασύλου, αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη*** της λαθρομετανάστευσης ***αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της*** αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·	69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές ***μαζί με μέτρα για την πρόληψη*** της λαθρομετανάστευσης, ***βάσει της συνολικής προσέγγισης που περιγράφεται στην ανακοίνωση που δημοσίευσε η Επιτροπή τον Μάρτιο του 2007· ζητεί, επίσης, καλύτερο συντονισμό των κανόνων περί ασύλου, σύμφωνα με την*** αρχή της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·

Or. it

Τροπολογία 141
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 69

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες μεταναστευτικές πολιτικές, καθώς και λιγότερο αυστηρούς κανόνες για τους ικέτες ασύλου, αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη της λαθρομετανάστευσης αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων·	69. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ρεαλιστικές και μακροπρόθεσμες πολιτικές ***νόμιμης μετανάστευσης***, ***οι οποίες πρέπει να περιλαμβάνουν μια πιο ανοικτή πολιτική θεωρήσεων και αποτελεσματική πρόσβαση στην επικράτεια της ΕΕ*** καθώς και λιγότερο αυστηρούς κανόνες για τους ικέτες ασύλου, ***συμπεριλαμβανόμενης πραγματικής πρόσβασης στη διαδικασία,*** αντί να συγκεντρώνουν όλες τις προσπάθειές τους στην πρόληψη της λαθρομετανάστευσης αναπτύσσοντας ένα όλο και μεγαλύτερο οπλοστάσιο μέτρων ελέγχου στα σύνορα της Ευρώπης, πράγμα που οδηγεί στην παραβίαση της αρχής της μη επαναπροώθησης, έτσι όπως προβλέπεται στη Σύμβαση του 1951 για το

καθεστώς των προσφύγων·

Or. en

Τροπολογία 142
Maria Robsahm

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 69 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	69α. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τις κατευθυντήριες γραμμές για τη δίωξη λόγω φύλου της Ύπατης αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (2002) κατά την εφαρμογή των ισχυουσών ευρωπαϊκών οδηγιών για το άσυλο. Οι εμπειρίες των γυναικών από τις πολιτικές δραστηριότητες και τις διώξεις μπορεί να διαφέρουν από εκείνες των ανδρών. Οι έννοιες της πολιτικής και της δίωξης ερμηνεύονται ιστορικά από τα κράτη μέσω ενός πλαισίου ανδρικών εμπειριών, αποκλείοντας συχνά με τον τρόπο αυτό τις πολιτικές απόψεις των γυναικών σχετικά με τους ρόλους των φύλων καθώς και πράξεις βίας ή διακρίσεις βασισμένες στο φύλο από το κράτος ή από μη κρατικούς παράγοντες. Η προστασία και η προαγωγή των δικαιωμάτων προσφύγων και εκτοπισμένων γυναικών πρέπει να διασφαλίζονται, και οι πολεμικές βιαιότητες με σεξουαλικό χαρακτήρα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως λόγος χορήγησης ασύλου·

Or. en

Τροπολογία 143
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 70

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
70. ζητεί από το Συμβούλιο να διευκρινίσει τους αντίστοιχους ρόλους του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX) και των κρατών μελών, δεδομένου ότι υπάρχει έλλειψη σαφήνειας ως προς την ακριβή έκταση των συντονιστικών καθηκόντων του FRONTEX και ως προς τον τρόπο διεξαγωγής των επιχειρήσεων, ώστε να διασφαλιστεί πλέον ότι οι έλεγχοι στα σύνορα θα σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα· εκτιμά ότι επείγει να τροποποιηθεί η εντολή του FRONTEX, ώστε να συμπεριληφθεί σε αυτήν και η διάσωση στη θάλασσα·	70. ζητεί από το Συμβούλιο να διευκρινίσει τους αντίστοιχους ρόλους του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX) και των κρατών μελών, δεδομένου ότι υπάρχει έλλειψη σαφήνειας ως προς την ακριβή έκταση των συντονιστικών καθηκόντων του FRONTEX και ως προς τον τρόπο διεξαγωγής των επιχειρήσεων, ώστε να διασφαλιστεί πλέον ότι οι έλεγχοι στα σύνορα θα σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα· εκτιμά ότι επείγει να τροποποιηθεί η εντολή του FRONTEX, ώστε να συμπεριληφθεί σε αυτήν και η διάσωση στη θάλασσα· ***ζητεί την άσκηση δημοκρατικής εποπτείας από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τις συμφωνίες που συνάπτει ο FRONTEX με τρίτες χώρες, και ιδίως όσον αφορά την από κοινού οργάνωση επαναπροωθήσεων·***

Or. fr

Τροπολογία 144
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 73

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
73. ***ζητεί να εναρμονισθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο τα κριτήρια βάσει των οποίων αναγνωρίζεται το καθεστώς του πρόσφυγα, ώστε να εξισωθούν τα***	73. ***καλεί την Επιτροπή, και ιδίως το Συμβούλιο, να προωθήσουν ταχέως και φιλόδοξα τη στρατηγική του μέλλοντος για την Ευρώπη στον τομέα του ασύλου***

ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα στα κράτη μέλη· διαπιστώνει, όντως, ότι το τρέχον σύστημα δημιουργεί μια «λοταρία ασύλου», όπως αποδεικνύουν τα διαμετρικώς αντίθετα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα μεταξύ ομοίων ομάδων ικετών ασύλου σε διαφορετικά κράτη μέλη· τονίζει ότι τα κριτήρια αυτά θα πρέπει να σέβονται υψηλές προδιαγραφές και όχι ελάχιστες προδιαγραφές υπό έκπτωση, αφού η ικανότητα υποδοχής και προστασίας ικετών ασύλου είναι πρόβλημα ταυτότητας των ευρωπαϊκών μας κοινωνιών·	***στην υλοποίηση της φάσης ΙΙ, συμπεριλαμβανομένης της αναθεώρησης της οδηγίας σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα καθώς και της οδηγίας για θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για την αναγνώριση και το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους, καθώς και την εγκαθίδρυση μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας για τη στήριξη του δικαιώματος παροχής ασύλου·***

Or. en

Τροπολογία 145
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 73

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
73. ζητεί να εναρμονισθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο τα κριτήρια βάσει των οποίων αναγνωρίζεται το καθεστώς του πρόσφυγα, ώστε να εξισωθούν τα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα στα κράτη μέλη· διαπιστώνει, όντως, ότι το τρέχον σύστημα ***δημιουργεί μια «λοταρία ασύλου», όπως αποδεικνύουν*** τα διαμετρικώς αντίθετα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα μεταξύ ομοίων ομάδων ικετών ασύλου σε διαφορετικά κράτη μέλη· τονίζει ότι τα κριτήρια αυτά θα πρέπει να σέβονται υψηλές προδιαγραφές και όχι ελάχιστες προδιαγραφές υπό έκπτωση, αφού η ικανότητα υποδοχής και προστασίας ικετών ασύλου είναι πρόβλημα ταυτότητας των ευρωπαϊκών μας κοινωνιών·	73. ζητεί να εναρμονισθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο τα κριτήρια βάσει των οποίων αναγνωρίζεται το καθεστώς του πρόσφυγα, ώστε να εξισωθούν τα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα στα κράτη μέλη· διαπιστώνει όντως, ότι ***στο*** τρέχον σύστημα τα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα μεταξύ ομοίων ομάδων ικετών ασύλου σε διαφορετικά κράτη μέλη ***είναι*** διαμετρικώς αντίθετα· τονίζει ότι τα κριτήρια αυτά θα πρέπει να σέβονται υψηλές προδιαγραφές και όχι ελάχιστες προδιαγραφές υπό έκπτωση, αφού η ικανότητα υποδοχής και προστασίας ικετών ασύλου είναι πρόβλημα ταυτότητας των ευρωπαϊκών μας κοινωνιών·

Or. en

Τροπολογία 146
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 73

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
73. ζητεί να εναρμονισθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο τα κριτήρια βάσει των οποίων αναγνωρίζεται το καθεστώς του πρόσφυγα, ώστε να εξισωθούν τα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα στα κράτη μέλη· διαπιστώνει, όντως, ότι το τρέχον σύστημα δημιουργεί μια «λοταρία ασύλου», όπως αποδεικνύουν τα διαμετρικώς αντίθετα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα μεταξύ ομοίων ομάδων ικετών ασύλου σε διαφορετικά κράτη μέλη· τονίζει ότι τα κριτήρια αυτά θα πρέπει να σέβονται υψηλές προδιαγραφές και όχι ***ελάχιστες προδιαγραφές υπό έκπτωση***, αφού η ικανότητα υποδοχής και προστασίας ικετών ασύλου είναι πρόβλημα ταυτότητας των ευρωπαϊκών μας κοινωνιών·	73. ζητεί να εναρμονισθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ***μέσω της θέσπισης ενός κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου,*** τα κριτήρια βάσει των οποίων αναγνωρίζεται το καθεστώς του πρόσφυγα, ώστε να εξισωθούν τα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα στα κράτη μέλη· διαπιστώνει, όντως, ότι το τρέχον σύστημα δημιουργεί μια «λοταρία ασύλου», όπως αποδεικνύουν τα διαμετρικώς αντίθετα ποσοστά αναγνωρίσεων του καθεστώτος του πρόσφυγα μεταξύ ομοίων ομάδων ικετών ασύλου σε διαφορετικά κράτη μέλη· τονίζει ότι τα κριτήρια αυτά θα πρέπει να σέβονται υψηλές προδιαγραφές και όχι ***την εναρμόνιση προς τα κάτω***, αφού η ικανότητα υποδοχής και προστασίας ικετών ασύλου είναι πρόβλημα ταυτότητας των ευρωπαϊκών μας κοινωνιών·

Or. fr

Τροπολογία 147
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 74

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
74. ανησυχεί με την τακτική πολλών κρατών μελών που, με διαδικαστικές συντομεύσεις εφαρμοζόμενες στους «μεταγόμενους του Δουβλίνου»,	***διαγράφεται***

απορρίπτουν τις αιτήσεις ασύλου που κατατίθενται εν απουσία του ενδιαφερομένου ή θεωρούν την αίτηση άκυρη λόγω απουσίας του ενδιαφερομένου, πράγμα που στερεί από πολλούς ικέτες ασύλου την πιθανότητα να εξετασθεί το βάσιμο της αίτησής τους ή ακόμη να ασκήσουν προσφυγή·

Or. en

Τροπολογία 148
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 75

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
75. θεωρεί αφετέρου λυπηρή τη συστηματική κράτηση, από ορισμένα κράτη μέλη, των ικετών ασύλου εν αναμονή της μεταγωγής τους στο κράτος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησής τους· θεωρεί ότι τα άτομα αυτά δεν πρέπει να τίθενται υπό κράτηση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 76

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
76. ζητεί από όλα τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν και υπέρ των «μεταγομένων του Δουβλίνου» τις διατάξεις της Οδηγίας περί Υποδοχής και να συμπεριλάβουν στο πεδίο εφαρμογής και τις περιοχές που σήμερα εξαιρούνται, όπως τα κέντρα κράτησης και τις ζώνες «transit»· τονίζει	***διαγράφεται***

ότι, για τη λειτουργία μιας δίκαιης και αποτελεσματικής διαδικασίας παροχής ασύλου, έχει σημασία να υπάρχουν σωστές συνθήκες υποδοχής και ότι η υποδοχή πρέπει να προσφέρει σε κάθε άτομο καλή διαβίωση και σεβασμό της αξιοπρέπειάς του·

Or. en

Τροπολογία 150
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 77

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
77. ζητεί από τα κράτη μέλη να οργανώσουν μια υλική υποδοχή που να διασφαλίζει για την υγεία και την διαβίωση όλων των ικετών ασύλου ένα επαρκές επίπεδο·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 151
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 79

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
79. υπενθυμίζει ότι οι μετανάστες που δεν καταθέτουν αίτηση ασύλου πρέπει επίσης να τυγχάνουν υποδοχής σε χωριστά και κατάλληλα κέντρα όπου -με τη βοήθεια διερμηνέων και κατάλληλα εκπαιδευμένων πολιτιστικών διαμεσολαβητών- θα μπορούν να λαμβάνουν γνώση των δικαιωμάτων τους και των δυνατοτήτων που προσφέρουν το δίκαιο της χώρας υποδοχής, το κοινοτικό δίκαιο και οι	79. υπενθυμίζει ότι οι μετανάστες που δεν καταθέτουν αίτηση ασύλου πρέπει επίσης να τυγχάνουν υποδοχής σε χωριστά και κατάλληλα κέντρα όπου -με τη βοήθεια διερμηνέων και κατάλληλα εκπαιδευμένων πολιτιστικών διαμεσολαβητών- θα μπορούν να λαμβάνουν γνώση των δικαιωμάτων τους και των δυνατοτήτων που προσφέρουν το δίκαιο της χώρας υποδοχής, το κοινοτικό δίκαιο και οι

διεθνείς συμβάσεις· ***τονίζει ότι τα κέντρα υποδοχής δεν μπορούν να είναι κέντρα κράτησης·***

διεθνείς συμβάσεις·

Or. en

Τροπολογία 152
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 79

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
79. υπενθυμίζει ότι οι μετανάστες που δεν καταθέτουν αίτηση ασύλου πρέπει επίσης να τυγχάνουν υποδοχής σε χωριστά και κατάλληλα κέντρα όπου -με τη βοήθεια διερμηνέων και κατάλληλα εκπαιδευμένων πολιτιστικών διαμεσολαβητών- θα μπορούν να λαμβάνουν γνώση των δικαιωμάτων τους και των δυνατοτήτων που προσφέρουν το δίκαιο της χώρας υποδοχής, το κοινοτικό δίκαιο και οι διεθνείς συμβάσεις· ***τονίζει ότι τα κέντρα υποδοχής δεν μπορούν να είναι κέντρα κράτησης·***	79. υπενθυμίζει ότι οι μετανάστες που δεν καταθέτουν αίτηση ασύλου πρέπει επίσης να τυγχάνουν υποδοχής σε χωριστά και κατάλληλα κέντρα όπου -με τη βοήθεια διερμηνέων και κατάλληλα εκπαιδευμένων πολιτιστικών διαμεσολαβητών- θα μπορούν να λαμβάνουν γνώση των δικαιωμάτων τους και των δυνατοτήτων που προσφέρουν το δίκαιο της χώρας υποδοχής, το κοινοτικό δίκαιο και οι διεθνείς συμβάσεις·

Or. it

Τροπολογία 153
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 80

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να	80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να

ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του ***συμφέροντος*** του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες· καταδικάζει την ανάπτυξη σε ορισμένα κράτη μέλη ενός δυαδικού συστήματος για την εκπαίδευση και την περίθαλψη και την αρωγή, ανάλογα με το αν πρόκειται για παιδιά ημεδαπών ή για παιδιά αλλοδαπών· καταδικάζει τις καταστάσεις όπου η προτεραιότητα δίδεται στην εφαρμογή των νόμων περί μετανάστευσης αντί των διατάξεων περί προστασίας του παιδιού·	ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του ***υπέρτερου συμφέροντος*** του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες· καταδικάζει την ανάπτυξη σε ορισμένα κράτη μέλη ενός δυαδικού συστήματος για την εκπαίδευση και την περίθαλψη και την αρωγή, ανάλογα με το αν πρόκειται για παιδιά ημεδαπών ή για παιδιά αλλοδαπών· καταδικάζει τις καταστάσεις όπου η προτεραιότητα δίδεται στην εφαρμογή των νόμων περί μετανάστευσης αντί των διατάξεων περί προστασίας του παιδιού·
	Or. fr

Τροπολογία 154
Konrad Szymański

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 80

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του συμφέροντος του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες· καταδικάζει την ανάπτυξη σε ορισμένα κράτη μέλη ενός δυαδικού συστήματος για την εκπαίδευση και την περίθαλψη και την αρωγή, ανάλογα με το αν πρόκειται για	80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του συμφέροντος του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες, ***αναγνωρίζοντας ωστόσο πλήρως τον σημαντικό ρόλο και την ευθύνη των γονέων·*** καταδικάζει την ανάπτυξη σε ορισμένα κράτη μέλη ενός δυαδικού

παιδιά ημεδαπών ή για παιδιά αλλοδαπών· καταδικάζει τις καταστάσεις όπου η προτεραιότητα δίδεται στην εφαρμογή των νόμων περί μετανάστευσης αντί των διατάξεων περί προστασίας του παιδιού·

συστήματος για την εκπαίδευση και την περίθαλψη και την αρωγή, ανάλογα με το αν πρόκειται για παιδιά ημεδαπών ή για παιδιά αλλοδαπών· καταδικάζει τις καταστάσεις όπου η προτεραιότητα δίδεται στην εφαρμογή των νόμων περί μετανάστευσης αντί των διατάξεων περί προστασίας του παιδιού·

Or. en

Τροπολογία 155
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 80

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του συμφέροντος του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες· ***καταδικάζει την ανάπτυξη σε ορισμένα κράτη μέλη ενός δυαδικού συστήματος για την εκπαίδευση και την περίθαλψη και την αρωγή, ανάλογα με το αν πρόκειται για παιδιά ημεδαπών ή για παιδιά αλλοδαπών· καταδικάζει τις καταστάσεις όπου η προτεραιότητα δίδεται στην εφαρμογή των νόμων περί μετανάστευσης αντί των διατάξεων περί προστασίας του παιδιού·***	80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του συμφέροντος του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες·

Or. en

Τροπολογία 156
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 80

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του συμφέροντος του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες· καταδικάζει την ανάπτυξη σε ορισμένα κράτη μέλη ενός δυαδικού συστήματος για την εκπαίδευση και την περίθαλψη και την αρωγή, ανάλογα με το αν πρόκειται για παιδιά ημεδαπών ή για παιδιά αλλοδαπών· καταδικάζει τις καταστάσεις όπου η προτεραιότητα δίδεται στην εφαρμογή των νόμων περί μετανάστευσης αντί των διατάξεων περί προστασίας του παιδιού·	80. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των προσφύγων, ικετών ασύλου και μεταναστών που είναι σε παιδική ηλικία, και των τέκνων ικετών ασύλου, προσφύγων ή ατόμων «χωρίς χαρτιά», ώστε κάθε παιδί να μπορεί να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ίσης μεταχείρισης, και λαμβανομένου κατά προτεραιότητα υπόψη του συμφέροντος του παιδιού σε όλες τις πραγματοποιούμενες ενέργειες, ***αναγνωρίζοντας ωστόσο πλήρως τον σημαντικό ρόλο και την ευθύνη των γονέων***· καταδικάζει την ανάπτυξη σε ορισμένα κράτη μέλη ενός δυαδικού συστήματος για την εκπαίδευση και την περίθαλψη και την αρωγή, ανάλογα με το αν πρόκειται για παιδιά ημεδαπών ή για παιδιά αλλοδαπών· καταδικάζει τις καταστάσεις όπου η προτεραιότητα δίδεται στην εφαρμογή των νόμων περί μετανάστευσης αντί των διατάξεων περί προστασίας του παιδιού· ***καλεί τα κράτη μέλη να σέβονται το δικαίωμα των γονέων να εκπαιδεύουν τα παιδιά τους σύμφωνα με τις πεποιθήσεις τους***·

Or. en

Τροπολογία 157
Giusto Catania

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 83

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
83. ζητεί ένα μεγαλύτερο συντονισμό των εθνικών πολιτικών ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών, και την ανάληψη ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών σε αυτό τον τομέα· τονίζει ότι μέσα από κοινές βασικές αρχές για ένα συνεκτικό ευρωπαϊκό πλαίσιο στο θέμα αυτό, θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι η πολιτική της ένταξης θα περικλείει αλλά και θα υπερβαίνει την πολιτική της ίσης μεταχείρισης και ότι θα καλύπτει μια σειρά από τομείς, όπως π.χ. την απασχόληση και την εκπαίδευση·	*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. it

Τροπολογία 158
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 83

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
83. ζητεί ένα μεγαλύτερο συντονισμό των εθνικών πολιτικών ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών, και την ανάληψη ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών σε αυτό τον τομέα· τονίζει ότι μέσα από κοινές βασικές αρχές για ένα συνεκτικό ευρωπαϊκό πλαίσιο στο θέμα αυτό, θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι η πολιτική της ένταξης θα περικλείει αλλά και θα υπερβαίνει την πολιτική της ίσης μεταχείρισης και ότι θα καλύπτει μια σειρά από τομείς, όπως π.χ. την απασχόληση ***και*** την εκπαίδευση·	83. ζητεί ένα μεγαλύτερο συντονισμό των εθνικών πολιτικών ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών, και την ανάληψη ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών σε αυτό τον τομέα· τονίζει ότι μέσα από κοινές βασικές αρχές για ένα συνεκτικό ευρωπαϊκό πλαίσιο στο θέμα αυτό, θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι η πολιτική της ένταξης θα περικλείει αλλά και θα υπερβαίνει την πολιτική της ίσης μεταχείρισης και ότι θα καλύπτει μια σειρά από τομείς, όπως π.χ. την απασχόληση, την εκπαίδευση ***και την επαγγελματική κατάρτιση***·

Or. en

Τροπολογία 159
Marian-Jean Marinescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 84

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
84. ζητεί την ανάπτυξη προγραμμάτων ένταξης που θα αποσκοπούν στην πρόληψη επικίνδυνων εντάσεων μεταξύ των ενδοκοινοτικών μεταναστών και των αυτοχθόνων κοινοτήτων στο πλαίσιο του φαινομένου της μετανάστευσης μετά τη διεύρυνση·	84. ζητεί την ανάπτυξη προγραμμάτων ένταξης ***και διαπολιτισμικού διαλόγου*** που θα αποσκοπούν στην πρόληψη επικίνδυνων εντάσεων μεταξύ των ενδοκοινοτικών μεταναστών και των αυτοχθόνων κοινοτήτων στο πλαίσιο του φαινομένου της μετανάστευσης μετά τη διεύρυνση·

Or. en

Τροπολογία 160
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 85

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
85. θεωρεί ότι η πλέον επείγουσα ανάγκη των μειονοτήτων μεταναστών είναι να ενταχθούν το ταχύτερο στην κοινωνία της χώρας στην οποία έχουν εγκατασταθεί, με ταυτόχρονη μέριμνα ότι η ένταξη αυτή θα γίνει σε πνεύμα αμοιβαιότητας· ***θεωρεί ότι εξ ίσου σημαντικό είναι να αναγνωριστεί το δικαίωμα του κάθε ατόμου που γεννήθηκε και που ζει σε ένα κράτος μέλος να αποκτήσει τα αστικά δικαιώματα που συνδέονται με την ιθαγένεια, ακόμη και στις περιπτώσεις όπου ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί ή δεν επιθυμεί να πολιτογραφηθεί·***	85. θεωρεί ότι η πλέον επείγουσα ανάγκη των μειονοτήτων μεταναστών είναι να ενταχθούν το ταχύτερο στην κοινωνία της χώρας στην οποία έχουν εγκατασταθεί, με ταυτόχρονη μέριμνα ότι η ένταξη αυτή θα γίνει σε πνεύμα αμοιβαιότητας·

Or. en

Τροπολογία 161
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 85

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
85. θεωρεί ότι η πλέον επείγουσα ανάγκη των μειονοτήτων μεταναστών είναι να ενταχθούν το ταχύτερο στην κοινωνία της χώρας στην οποία έχουν εγκατασταθεί, με ταυτόχρονη μέριμνα ότι η ένταξη αυτή θα γίνει σε πνεύμα αμοιβαιότητας· θεωρεί ότι εξ ίσου σημαντικό είναι να αναγνωριστεί το δικαίωμα του κάθε ατόμου που γεννήθηκε και που ζει σε ένα κράτος μέλος να αποκτήσει τα αστικά δικαιώματα που συνδέονται με την ιθαγένεια, ***ακόμη και στις περιπτώσεις όπου ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί ή δεν επιθυμεί να πολιτογραφηθεί***·	85. θεωρεί ότι η πλέον επείγουσα ανάγκη των μειονοτήτων μεταναστών είναι να ενταχθούν το ταχύτερο στην κοινωνία της χώρας στην οποία έχουν εγκατασταθεί, με ταυτόχρονη μέριμνα ότι η ένταξη αυτή θα γίνει σε πνεύμα αμοιβαιότητας· θεωρεί ότι εξ ίσου σημαντικό είναι να αναγνωριστεί το δικαίωμα του κάθε ατόμου που γεννήθηκε και που ζει σε ένα κράτος μέλος να αποκτήσει τα αστικά δικαιώματα που συνδέονται με την ιθαγένεια·

Or. it

Τροπολογία 162
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 85

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
85. θεωρεί ότι η πλέον επείγουσα ανάγκη των μειονοτήτων μεταναστών είναι να ενταχθούν το ταχύτερο στην κοινωνία της χώρας στην οποία έχουν εγκατασταθεί, με ταυτόχρονη μέριμνα ότι η ένταξη αυτή θα γίνει σε πνεύμα αμοιβαιότητας· θεωρεί ότι εξ ίσου σημαντικό είναι να αναγνωριστεί το δικαίωμα του κάθε ατόμου ***που γεννήθηκε και*** που ζει σε ένα κράτος μέλος να αποκτήσει τα αστικά δικαιώματα ***που συνδέονται με την ιθαγένεια***, ακόμη	85. θεωρεί ότι η πλέον επείγουσα ανάγκη των μειονοτήτων μεταναστών είναι να ενταχθούν το ταχύτερο στην κοινωνία της χώρας στην οποία έχουν εγκατασταθεί, με ταυτόχρονη μέριμνα ότι η ένταξη αυτή θα γίνει σε πνεύμα αμοιβαιότητας· θεωρεί ότι εξ ίσου σημαντικό είναι να αναγνωριστεί το δικαίωμα του κάθε ατόμου που ζει σε ένα κράτος μέλος να αποκτήσει τα αστικά δικαιώματα, ακόμη και στις περιπτώσεις όπου ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί ή δεν

και στις περιπτώσεις όπου ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί ή δεν επιθυμεί να πολιτογραφηθεί·	επιθυμεί να πολιτογραφηθεί· ***πιστεύει ότι το δικαίωμα συμμετοχής των επί μακρόν διαμενόντων στις ευρωπαϊκές και τοπικές εκλογές θα προωθήσει την κοινωνική και πολιτική τους ένταξη·***

Or. en

Τροπολογία 163
Konrad Szymański

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 86

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
86. ανησυχεί από το ότι η απουσία αποτελεσματικών πολιτικών ένταξης προκαλεί τον αποκλεισμό εκατοντάδων χιλιάδων αλλοδαπών και ανιθαγενών από την επαγγελματική, κοινωνική και ***πολιτική*** ζωή·	86. ανησυχεί από το ότι η απουσία αποτελεσματικών πολιτικών ένταξης προκαλεί τον αποκλεισμό εκατοντάδων χιλιάδων αλλοδαπών και ανιθαγενών από την επαγγελματική ***και*** κοινωνική ζωή·

Or. en

Τροπολογία 164
Marian-Jean Marinescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 86

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
86. ανησυχεί από το ότι η απουσία αποτελεσματικών πολιτικών ένταξης προκαλεί τον αποκλεισμό εκατοντάδων χιλιάδων αλλοδαπών και ανιθαγενών από την επαγγελματική, κοινωνική και πολιτική ζωή·	86. ανησυχεί από το ότι η απουσία αποτελεσματικών πολιτικών ένταξης προκαλεί τον αποκλεισμό εκατοντάδων χιλιάδων αλλοδαπών και ανιθαγενών από την επαγγελματική, κοινωνική και πολιτική ζωή· ***αναγνωρίζει τον κίνδυνο που ενέχει ο αποκλεισμός, ο οποίος θέτει το άτομο σε ευάλωτη θέση, ανοίγοντας τον δρόμο για τη ριζοσπαστικοποίηση, την εμπορία ανθρώπων και άλλες μορφές εκμετάλλευσης·***

Or. en

Τροπολογία 165
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 86

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
86. ανησυχεί από το ότι η απουσία αποτελεσματικών πολιτικών ένταξης προκαλεί τον αποκλεισμό εκατοντάδων χιλιάδων αλλοδαπών και ανιθαγενών από την επαγγελματική, κοινωνική και πολιτική ζωή·	86. ανησυχεί από το ότι η απουσία αποτελεσματικών πολιτικών ένταξης προκαλεί τον αποκλεισμό εκατοντάδων χιλιάδων αλλοδαπών και ανιθαγενών από την επαγγελματική, κοινωνική και πολιτική ζωή· ***το γεγονός αυτό υπονομεύει τον στόχο της ΕΕ για αύξηση της κινητικότητας των εργαζομένων με σκοπό τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της οικονομικής ευημερίας·***

Or. en

Τροπολογία 166
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 87

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
87. ανησυχεί σοβαρά με την όλο και πιο επισφαλή κατάσταση των ικετών ασύλου των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στην Ευρώπη λόγω διοικητικής αναποτελεσματικότητας, παρατεταμένων διαδικασιών παροχής ασύλου, πρόωρης επιστροφής ή μεταφοράς σε ανασφαλή χώρα, αυξανόμενης εφαρμογής της τακτικής των κρατήσεων πριν από την επιστροφή, μη ενδεδειγμένης επιστροφής ευάλωτων ατόμων, διακοπής της κοινωνικής αρωγής προς εξαναγκασμό σε επιστροφή, και ακατάλληλων	***διαγράφεται***

διαδικασιών επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 167
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 87

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
87. ανησυχεί σοβαρά με την όλο και πιο επισφαλή κατάσταση των ικετών ασύλου των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στην Ευρώπη λόγω διοικητικής αναποτελεσματικότητας, παρατεταμένων διαδικασιών παροχής ασύλου, πρόωρης επιστροφής ή μεταφοράς σε ανασφαλή χώρα, αυξανόμενης εφαρμογής της τακτικής των κρατήσεων πριν από την επιστροφή, μη ενδεδειγμένης επιστροφής ευάλωτων ατόμων, ***διακοπής της κοινωνικής αρωγής προς εξαναγκασμό σε επιστροφή, και ακατάλληλων διαδικασιών επιστροφής·***	87. ανησυχεί σοβαρά με την όλο και πιο επισφαλή κατάσταση των ικετών ασύλου των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στην Ευρώπη λόγω διοικητικής αναποτελεσματικότητας, παρατεταμένων διαδικασιών παροχής ασύλου, πρόωρης επιστροφής ή μεταφοράς σε ανασφαλή χώρα, αυξανόμενης εφαρμογής της τακτικής των κρατήσεων πριν από την επιστροφή, μη ενδεδειγμένης επιστροφής ευάλωτων ατόμων·

Or. en

Τροπολογία 168
Jeanine Hennis-Plasschaert

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 88

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
88. τονίζει ότι οι άνθρωποι πρέπει να επαναπατρίζονται μόνο μετά από δίκαιη και πλήρη εξέταση της αίτησής τους· εκτιμά πως όταν μια επιστροφή είναι αδύνατη ή απάνθρωπη λόγω της κρίσιμης κατάστασης ως προς το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	***διαγράφεται***

στη χώρα προέλευσης, οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να λαμβάνουν άδεια διαμονής που να τους επιτρέπει να παραμείνουν νόμιμα στη χώρα υποδοχής·

Or. en

Τροπολογία 169
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 88

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
88. τονίζει ότι οι άνθρωποι πρέπει να επαναπατρίζονται μόνο μετά από δίκαιη και πλήρη εξέταση της αίτησής τους· εκτιμά πως όταν μια επιστροφή είναι αδύνατη ή απάνθρωπη λόγω της κρίσιμης κατάστασης ως προς το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα προέλευσης, οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να λαμβάνουν άδεια διαμονής που να τους επιτρέπει να παραμείνουν νόμιμα στη χώρα υποδοχής·	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 170
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 88

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
88. τονίζει ότι οι άνθρωποι πρέπει να επαναπατρίζονται μόνο μετά από δίκαιη και πλήρη εξέταση της αίτησής τους· ***εκτιμά πως όταν μια επιστροφή είναι αδύνατη ή απάνθρωπη λόγω της κρίσιμης κατάστασης ως προς το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων***	88. τονίζει ότι οι άνθρωποι πρέπει να επαναπατρίζονται μόνο μετά από δίκαιη και πλήρη εξέταση της αίτησής τους·

στη χώρα προέλευσης, οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να λαμβάνουν άδεια διαμονής που να τους επιτρέπει να παραμείνουν νόμιμα στη χώρα υποδοχής·

Or. en

Τροπολογία 171
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 89

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
89. τονίζει ότι αποτελεί ευθύνη των κρατών μελών να ελέγχουν τις συνθήκες διαβίωσης και ένταξης των ατόμων που επαναπατρίσθηκαν στη χώρα προέλευσής τους και να λαμβάνουν μέτρα που να διασφαλίζουν στα άτομα αυτά την κατάλληλη αρωγή· θεωρεί ότι γι' αυτό το λόγο επείγει ακόμη πιο πολύ να σχεδιασθεί ένας μηχανισμός για την επίβλεψη της κατάστασης των μεταναστών που επέστρεψαν σε χώρες διέλευσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 172
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 89

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
89. τονίζει ότι αποτελεί ευθύνη των κρατών μελών να ελέγχουν τις συνθήκες διαβίωσης και ένταξης των ατόμων που επαναπατρίσθηκαν στη χώρα προέλευσής τους και να λαμβάνουν μέτρα που να διασφαλίζουν στα άτομα αυτά την	89. τονίζει ότι αποτελεί ευθύνη των κρατών μελών να ελέγχουν τις συνθήκες διαβίωσης και ένταξης των ατόμων που επαναπατρίσθηκαν στη χώρα προέλευσής τους και να λαμβάνουν μέτρα που να διασφαλίζουν στα άτομα αυτά την

κατάλληλη αρωγή· θεωρεί ότι γι' αυτό το λόγο επείγει ακόμη πιο πολύ να σχεδιασθεί ένας μηχανισμός για την επίβλεψη της κατάστασης των μεταναστών που επέστρεψαν σε χώρες διέλευσης·	κατάλληλη αρωγή· ***καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο παροχής χρηματικής βοήθειας στους επαναπατριζόμενους, γεγονός που θα επιτρέψει στα εν λόγω άτομα να δημιουργήσουν μια νέα ζωή στη χώρα καταγωγής τους·*** θεωρεί ότι γι' αυτό το λόγο επείγει ακόμη πιο πολύ να σχεδιασθεί ένας μηχανισμός για την επίβλεψη της κατάστασης των μεταναστών που επέστρεψαν σε χώρες διέλευσης·
	Or. fr

Τροπολογία 173
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 91

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
91. ανησυχεί από το ότι από το 2002 ενσωματώνονται ρήτρες επανεισδοχής στις περισσότερες από τις διμερείς συμφωνίες που υπογράφει η ΕΕ με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των εμπορικών συμφωνιών, με αποτέλεσμα την ανάθεση σε «εξωτερική υπεργολαβία» σε όλο και μεγαλύτερο βαθμό της μεταναστευτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που χαρακτηρίζεται από ανεπαρκή κοινοβουλευτικό έλεγχο τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο· ζητεί επομένως από την Επιτροπή και από το Συμβούλιο ***να παύσουν αυτή την τακτική και, σε περίπτωση που παρά ταύτα ενσωματώνονται τέτοιες ρήτρες***, να ζητούν τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ένα έγκαιρο στάδιο των διαπραγματεύσεων σύναψης των σχετικών συμφωνιών, και να του υποβάλλουν τακτικά έκθεση σχετικά με τον αριθμό των ατόμων που απελαύνονται από την ΕΕ δυνάμει αυτών των ρητρών·	91. ανησυχεί από το ότι από το 2002 ενσωματώνονται ρήτρες επανεισδοχής στις περισσότερες από τις διμερείς συμφωνίες που υπογράφει η ΕΕ με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των εμπορικών συμφωνιών, με αποτέλεσμα την ανάθεση σε «εξωτερική υπεργολαβία» σε όλο και μεγαλύτερο βαθμό της μεταναστευτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που χαρακτηρίζεται από ανεπαρκή κοινοβουλευτικό έλεγχο τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο· ζητεί επομένως από την Επιτροπή και από το Συμβούλιο να ζητούν τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ένα έγκαιρο στάδιο των διαπραγματεύσεων σύναψης των σχετικών συμφωνιών, και να του υποβάλλουν τακτικά έκθεση σχετικά με τον αριθμό των ατόμων που απελαύνονται από την ΕΕ δυνάμει αυτών των ρητρών·

Or. en

Τροπολογία 174
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 92

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
92. υπερασπίζεται την ελευθερία έκφρασης ως μια θεμελιώδη αξία της ΕΕ· θεωρεί ότι η ελευθερία αυτή πρέπει να ασκείται εντός των ορίων της νομοθεσίας, να συνυπάρχει με την προσωπική ευθύνη και να είναι θεμελιωμένη στο σεβασμό των δικαιωμάτων ***και των ευαισθησιών*** των άλλων· ***αναγνωρίζει ότι η ισορροπία μεταξύ αυτών των απαιτήσεων πρέπει διαρκώς να αποτελεί αντικείμενο ενός δημοκρατικού διαλόγου***·	92. υπερασπίζεται την ελευθερία έκφρασης ως μια θεμελιώδη αξία της ΕΕ· θεωρεί ότι η ελευθερία αυτή πρέπει να ασκείται εντός των ορίων της νομοθεσίας, να συνυπάρχει με την προσωπική ευθύνη και να είναι θεμελιωμένη στο σεβασμό των δικαιωμάτων των άλλων·

Or. en

Τροπολογία 175
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 93

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
93. επικροτεί την συνολικά ικανοποιητική κατάσταση στο θέμα της ελευθερίας του Τύπου στα κράτη μέλη, δεδομένου ότι ***25 από*** τα κράτη μέλη κατατάσσονται μέσα στα ***πενήντα*** πρώτα κράτη της «παγκόσμιας ταξινόμησης 2007 για την ελευθερία του Τύπου» των Δημοσιογράφων Χωρίς Σύνορα, ***ενώ η Βουλγαρία και η Ρουμανία κατατάσσονται αντιστοίχως στην 51η και 56η θέση***·	93. επικροτεί την συνολικά ικανοποιητική κατάσταση στο θέμα της ελευθερίας του Τύπου στα κράτη μέλη, δεδομένου ότι ***και τα 27*** κράτη μέλη κατατάσσονται μέσα στα ***56*** πρώτα κράτη της «παγκόσμιας ταξινόμησης 2007 για την ελευθερία του Τύπου» των Δημοσιογράφων Χωρίς Σύνορα·

Or. en

Τροπολογία 176
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 94

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
94. ζητεί από τα κράτη μέλη που αυτά τα τελευταία χρόνια χρησιμοποίησαν τους δικαστικούς θεσμούς τους για να παραβιάσουν το δικαίωμα τήρησης του δημοσιογραφικού απορρήτου των πηγών πληροφόρησης, να βελτιώσουν τη νομοθεσία τους και τις πρακτικές τους σε συμφωνία με την από 27 Μαρτίου 1996 απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και με τη Σύσταση της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με το δικαίωμα των δημοσιογράφων να μην αποκαλύπτουν τις πηγές των πληροφοριών τους[1], δεδομένου ότι η παραβίαση του δικαιώματος αυτού αποτελεί σήμερα τη μεγαλύτερη απειλή για την ελευθερία έκφρασης των δημοσιογράφων στην ΕΕ και δεν υπήρξε αξιοσημείωτη βελτίωση της κατάστασης τα τελευταία έτη·	94. ζητεί από τα κράτη μέλη που αυτά τα τελευταία χρόνια χρησιμοποίησαν τους δικαστικούς θεσμούς τους***, ή σχεδιάζουν να τροποποιήσουν τη νομοθεσία τους προς την κατεύθυνση αυτή,*** για να παραβιάσουν το δικαίωμα τήρησης του δημοσιογραφικού απορρήτου των πηγών πληροφόρησης ***καθώς και το δικαίωμα των δημοσιογράφων και των εκδοτών να δημοσιεύουν πληροφορίες***, να βελτιώσουν τη νομοθεσία τους και τις πρακτικές τους σε συμφωνία με την από 27 Μαρτίου 1996 απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και με τη Σύσταση της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με το δικαίωμα των δημοσιογράφων να μην αποκαλύπτουν τις πηγές των πληροφοριών τους[1], δεδομένου ότι η παραβίαση του δικαιώματος αυτού αποτελεί σήμερα τη μεγαλύτερη απειλή για την ελευθερία έκφρασης των δημοσιογράφων στην ΕΕ και δεν υπήρξε αξιοσημείωτη βελτίωση της κατάστασης τα τελευταία έτη·

Or. en

Τροπολογία 177
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 96

[1] Σύσταση R (2000)7.

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
96. εκτιμά ότι η ελευθερία του Τύπου θα πρέπει πάντα να ασκείται εντός των ορίων του νόμου, αλλά ταυτόχρονα ανησυχεί ότι η τάση των τελευταίων ετών να αποκλείονται από τη δημόσια συζήτηση ορισμένα θέματα οδηγεί σε πολλά κράτη μέλη σε μια μορφή ανεπίσημης λογοκρισίας ή αυτολογοκρισίας στα μέσα ενημέρωσης·	96. εκτιμά ότι η ελευθερία του Τύπου θα πρέπει πάντα να ασκείται εντός των ορίων του νόμου, αλλά ταυτόχρονα ανησυχεί ότι η τάση των τελευταίων ετών να αποκλείονται από τη δημόσια συζήτηση ορισμένα θέματα***, και ειδικότερα η προσπάθεια να περιορισθεί η θρησκεία στην αυστηρά ιδιωτική σφαίρα,*** οδηγεί σε πολλά κράτη μέλη σε μια μορφή ανεπίσημης λογοκρισίας ή αυτολογοκρισίας στα μέσα ενημέρωσης·

Or. en

Τροπολογία 178
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 97

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
97. καταδικάζει κάθε μορφή βίας έναντι των παιδιών και τονίζει ιδίως την ανάγκη καταπολέμησης των συνηθέστερων μορφών βίας που διαπιστώνονται στα κράτη μέλη: σεξουαλικές κακοποιήσεις, οικογενειακή βία, σωματικές τιμωρίες στα σχολεία και διάφορες μορφές κακοποιήσεων στα ιδρύματα· ζητεί τη δημιουργία μηχανισμών σίγουρων, εμπιστευτικών και προσιτών, που να επιτρέπουν στα παιδιά σε όλα τα κράτη μέλη να καταγγέλλουν τη βία, και να δοθεί στους μηχανισμούς αυτούς ευρεία δημοσιότητα·	97. καταδικάζει κάθε μορφή βίας έναντι των παιδιών και τονίζει ιδίως την ανάγκη καταπολέμησης των συνηθέστερων μορφών βίας που διαπιστώνονται στα κράτη μέλη: ***παιδοφιλία,*** σεξουαλικές κακοποιήσεις, οικογενειακή βία, σωματικές τιμωρίες στα σχολεία και διάφορες μορφές κακοποιήσεων στα ιδρύματα· ζητεί τη δημιουργία μηχανισμών σίγουρων, εμπιστευτικών και προσιτών, που να επιτρέπουν στα παιδιά σε όλα τα κράτη μέλη να καταγγέλλουν τη βία, και να δοθεί στους μηχανισμούς αυτούς ευρεία δημοσιότητα·

Or. en

Τροπολογία 179
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 98

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
98. ζητεί από τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή ***δραστικά*** μέτρα για να απαγορεύσουν τις διάφορες μορφές εκμετάλλευσης των παιδιών, συμπεριλαμβανομένης της εκμετάλλευσης με σκοπό την πορνεία, το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, την κλοπή τσαντών και πορτοφολιών, την επαιτεία και κάθε άλλη μορφή εκμετάλλευσης·	98. ζητεί από τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή ***αποτελεσματικά*** μέτρα για να απαγορεύσουν τις διάφορες μορφές εκμετάλλευσης των παιδιών, συμπεριλαμβανομένης της εκμετάλλευσης με σκοπό την πορνεία, ***για την παραγωγή παιδοπορνογραφικού υλικού,*** το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, την κλοπή τσαντών και πορτοφολιών, την επαιτεία και κάθε άλλη μορφή εκμετάλλευσης·

Or. en

Τροπολογία 180
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 100

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
100. τονίζει την ανάγκη να υπάρξει μέριμνα ώστε όλες οι πολιτικές, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε εθνικό επίπεδο, να συνυπολογίζουν την εξάλειψη της παιδικής εργασίας υπό όλες της τις μορφές· θεωρεί ότι η εκπαίδευση με πλήρες ωράριο αποτελεί το καλύτερο μέσον για να λυθεί το πρόβλημα, ώστε ταυτόχρονα να προλαμβάνονται αυτές οι κακοποιήσεις και να σπάσει μελλοντικά ο φαύλος κύκλος της αγραμματοσύνης και της φτώχειας·	100. τονίζει την ανάγκη να υπάρξει μέριμνα ώστε όλες οι πολιτικές, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε εθνικό επίπεδο, να συνυπολογίζουν την εξάλειψη της παιδικής εργασίας υπό όλες της τις μορφές· θεωρεί ότι η εκπαίδευση με πλήρες ωράριο αποτελεί το καλύτερο μέσον για να λυθεί το πρόβλημα, ώστε ταυτόχρονα να προλαμβάνονται αυτές οι κακοποιήσεις και να σπάσει μελλοντικά ο φαύλος κύκλος της αγραμματοσύνης και της φτώχειας· ***πιστεύει ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να εγγυώνται τουλάχιστον δωρεάν δευτεροβάθμια εκπαίδευση·***

Or. en

Τροπολογία 181
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 102

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
102. υπενθυμίζει ότι περίπου το 20% των παιδιών στην ΕΕ ζει κάτω από το όριο της φτώχειας και ότι τα πιο ευάλωτα εξ αυτών προέρχονται από μονογονεϊκές οικογένειες και/ή από γονείς γεννημένους στο εξωτερικό· τονίζει επομένως ότι πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα στήριξης, επικεντρωμένα στις ανάγκες των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων και μέτρων στήριξης των οικογενειών, και ζητεί από τα κράτη μέλη, και ειδικότερα από εκείνα με τα μεγαλύτερα ποσοστά φτώχειας, να προωθήσουν φιλόδοξους και εφικτούς στόχους για να μειώσουν την παιδική φτώχεια·	102. υπενθυμίζει ότι περίπου το 20% των παιδιών στην ΕΕ ζει κάτω από το όριο της φτώχειας και ότι τα πιο ευάλωτα εξ αυτών προέρχονται από μονογονεϊκές οικογένειες και/ή από γονείς γεννημένους στο εξωτερικό· ***τονίζει ότι η καταπολέμηση της διάλυσης των οικογενειών πρέπει να θεωρείται αποτελεσματικό μέτρο για την επίτευξη του διακηρυχθέντος στόχου των ηγετών της ΕΕ καταπολέμησης της παιδικής φτώχειας·*** τονίζει επομένως ότι πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα στήριξης, επικεντρωμένα στις ανάγκες των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων και μέτρων στήριξης των οικογενειών, και ζητεί από τα κράτη μέλη, και ειδικότερα από εκείνα με τα μεγαλύτερα ποσοστά φτώχειας, να προωθήσουν φιλόδοξους και εφικτούς στόχους για να μειώσουν την παιδική φτώχεια·

Or. en

Τροπολογία 182
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 102

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
102. υπενθυμίζει ότι περίπου το 20% των παιδιών στην ΕΕ ζει κάτω από το όριο της φτώχειας και ότι τα πιο ευάλωτα εξ αυτών προέρχονται από μονογονεϊκές οικογένειες και/ή από γονείς γεννημένους στο	102. υπενθυμίζει ότι περίπου το 20% των παιδιών στην ΕΕ ζει κάτω από το όριο της φτώχειας και ότι τα πιο ευάλωτα εξ αυτών προέρχονται από μονογονεϊκές οικογένειες και/ή από γονείς γεννημένους στο

εξωτερικό· τονίζει επομένως ότι πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα ***στήριξης***, επικεντρωμένα στις ανάγκες των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων και μέτρων στήριξης των οικογενειών, και ζητεί από τα κράτη μέλη, και ειδικότερα από εκείνα με τα μεγαλύτερα ποσοστά φτώχειας, να προωθήσουν φιλόδοξους και εφικτούς στόχους για να μειώσουν την παιδική φτώχεια·

εξωτερικό· τονίζει επομένως ότι πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα ***παροχής πρόσβασης σε δικαιώματα***, επικεντρωμένα στις ανάγκες των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων και μέτρων στήριξης των οικογενειών, και ζητεί από τα κράτη μέλη, και ειδικότερα από εκείνα με τα μεγαλύτερα ποσοστά φτώχειας, να προωθήσουν φιλόδοξους και εφικτούς στόχους για να μειώσουν την παιδική φτώχεια ***και τη φτώχεια των οικογενειών τους***·

Or. fr

Τροπολογία 183
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 103

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
103. ζητεί από την Επιτροπή να προσπαθήσει να ενσωματώσει τις διάφορες στρατηγικές που αφορούν ειδικά την παιδική φτώχεια, την ανεργία των νέων και την κοινωνική ένταξη των μειονοτήτων, σε όλες τις σχετικές αναπτυξιακές στρατηγικές, μεταξύ των οποίων και τα Στρατηγικά Έγγραφα για τη μείωση της φτώχειας και τα Ενδεικτικά Προγράμματα·	103. ζητεί από την Επιτροπή να προσπαθήσει να ενσωματώσει τις διάφορες στρατηγικές που αφορούν ειδικά την παιδική φτώχεια, την ανεργία των νέων και την κοινωνική ένταξη των μειονοτήτων, σε όλες τις σχετικές αναπτυξιακές στρατηγικές, μεταξύ των οποίων και τα Στρατηγικά Έγγραφα για τη μείωση της φτώχειας και τα Ενδεικτικά Προγράμματα· ***καλεί επίσης τα κράτη μέλη να λάβουν αποτελεσματικά μέτρα κατά της εμπορίας παιδιών, αυξάνοντας τη διασυνοριακή συνεργασία, παρέχοντας ειδική κατάρτιση και εφαρμόζοντας νομικά πρότυπα για την επίτευξη του σκοπού αυτού***·

Or. en

Τροπολογία 184
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 103

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
103. ζητεί από την Επιτροπή να προσπαθήσει να ενσωματώσει τις διάφορες στρατηγικές που αφορούν ειδικά την παιδική φτώχεια, την ανεργία των νέων και την κοινωνική ένταξη των μειονοτήτων, σε όλες τις σχετικές αναπτυξιακές στρατηγικές, μεταξύ των οποίων και τα Στρατηγικά Έγγραφα για τη μείωση της φτώχειας και τα Ενδεικτικά Προγράμματα·	103. ζητεί από την Επιτροπή να προσπαθήσει να ενσωματώσει τις διάφορες στρατηγικές που αφορούν ειδικά την παιδική φτώχεια ***και τη φτώχεια των οικογενειών τους***, την ανεργία των νέων και την κοινωνική ένταξη των μειονοτήτων, σε όλες τις σχετικές αναπτυξιακές στρατηγικές, μεταξύ των οποίων και τα Στρατηγικά Έγγραφα για τη μείωση της φτώχειας και τα Ενδεικτικά Προγράμματα·

Or. fr

Τροπολογία 185
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 104

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
104. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις διάφορες διακρίσεις έναντι των παιδιών, διακρίσεις που συχνά λαμβάνουν διάφορες μορφές, και βιώνονται κυρίως από τα παιδιά του δρόμου που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες και σε ομάδες μεταναστών, καθώς και από τα παιδιά με ειδικές ανάγκες, και καταλήγουν σε αποκλεισμό από την εκπαίδευση και από την ιατρική περίθαλψη·	104. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις διάφορες διακρίσεις έναντι των παιδιών, διακρίσεις που συχνά λαμβάνουν διάφορες μορφές, και βιώνονται κυρίως από ***τα παιδιά που ζουν σε συνθήκες φτώχειας,*** τα παιδιά του δρόμου που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες και σε ομάδες μεταναστών, καθώς και από τα παιδιά με ειδικές ανάγκες, και καταλήγουν σε αποκλεισμό από την εκπαίδευση και από την ιατρική περίθαλψη·

Or. fr

Τροπολογία 186
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 106

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
106. καλεί τα κράτη μέλη να καταργήσουν κάθε οφειλόμενο σε διαφορές εθνικότητας περιορισμό του δικαιώματος επικοινωνίας των γονέων με τα παιδιά τους, ιδίως σε σχέση με την επιλογή ομιλίας άλλης γλώσσας από την επίσημη της συγκεκριμένης χώρας, δεδομένου ότι οι πρακτικές αυτές είναι αντίθετες προς το συμφέρον του συγκεκριμένου παιδιού και συνιστούν διάκριση σε βάρος των γονέων και των παιδιών λόγω γλώσσας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 187
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 110

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
110. ζητεί από τα κράτη μέλη να ενεργήσουν ώστε να διασφαλιστεί το δικαίωμα του παιδιού να έχει μια οικογένεια και να μεριμνήσουν κατά συνέπεια ώστε να βρεθούν αποτελεσματικές λύσεις που να αποτρέπουν την εγκατάλειψη παιδιών· ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκαταλείψουν την πολιτική των μεγάλων ιδρυμάτων και, αντί να αναμορφώνουν, να αναπτύξουν και να ενισχύσουν αποτελεσματικές εναλλακτικές εκπαιδευτικές δομές θεμελιωμένες στην οικογένεια και στην κοινότητα· ***ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει και να προτείνει έναν κοινό***	110. ζητεί από τα κράτη μέλη να ενεργήσουν ώστε να διασφαλιστεί το δικαίωμα του παιδιού να έχει μια οικογένεια και να μεριμνήσουν κατά συνέπεια ώστε να βρεθούν αποτελεσματικές λύσεις που να αποτρέπουν την εγκατάλειψη παιδιών· ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκαταλείψουν την πολιτική των μεγάλων ιδρυμάτων και, αντί να αναμορφώνουν, να αναπτύξουν και να ενισχύσουν αποτελεσματικές εναλλακτικές εκπαιδευτικές δομές θεμελιωμένες στην οικογένεια και στην κοινότητα·

ορισμό της διεθνούς υιοθεσίας και μια ευρωπαϊκή πολιτική σε αυτό τον τομέα·

Or. en

Τροπολογία 188
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 110

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
110. ζητεί από τα κράτη μέλη να ενεργήσουν ώστε να διασφαλιστεί το δικαίωμα του παιδιού να έχει μια οικογένεια και να μεριμνήσουν κατά συνέπεια ώστε να βρεθούν αποτελεσματικές λύσεις που να αποτρέπουν την εγκατάλειψη παιδιών· ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκαταλείψουν την πολιτική των μεγάλων ιδρυμάτων και, αντί να αναμορφώνουν, να αναπτύξουν και να ενισχύσουν αποτελεσματικές εναλλακτικές εκπαιδευτικές δομές θεμελιωμένες στην οικογένεια και στην κοινότητα· ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει και να προτείνει έναν κοινό ορισμό της διεθνούς υιοθεσίας και μια ευρωπαϊκή πολιτική σε αυτό τον τομέα·	110. ζητεί από τα κράτη μέλη να ενεργήσουν ώστε να διασφαλιστεί το δικαίωμα του παιδιού να έχει μια οικογένεια και να μεριμνήσουν κατά συνέπεια ώστε να βρεθούν αποτελεσματικές λύσεις που να αποτρέπουν ***τον χωρισμό γονέων και παιδιών και*** την εγκατάλειψη παιδιών· ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκαταλείψουν την πολιτική των μεγάλων ιδρυμάτων και, αντί να αναμορφώνουν, να αναπτύξουν και να ενισχύσουν αποτελεσματικές εναλλακτικές εκπαιδευτικές δομές θεμελιωμένες στην οικογένεια και στην κοινότητα· ***σε περίπτωση τοποθέτησης των παιδιών σε ανάδοχες οικογένειες, ζητεί από τα κράτη μέλη να παρέχουν τα μέσα που θα επιτρέψουν την επιστροφή των παιδιών στις οικογένειές τους·*** ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει και να προτείνει έναν κοινό ορισμό της διεθνούς υιοθεσίας και μια ευρωπαϊκή πολιτική σε αυτό τον τομέα·

Or. fr

Τροπολογία 189
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 112

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
112. διαπιστώνει ότι η προσφορά υπηρεσιών φύλαξης παιδιών μικρής ηλικίας μέσω συλλογικών θεσμών (παιδικών σταθμών, σχολείων) είναι ένας από τους καλύτερους τρόπους για να λυθεί το πρόβλημα της ισορροπίας μεταξύ οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής και να διασφαλιστεί ήδη σε μια πρώιμη φάση ανάπτυξης του παιδιού η ισότητα ευκαιριών και η κοινωνικοποίηση του παιδιού·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 190
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 116

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
116. θεωρεί ότι η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός μπορούν να καταπολεμηθούν μόνο μέσω της κατοχύρωσης ***των*** οικονομικών και κοινωνικών δικαιωμάτων του καθένα· επικροτεί σε αυτό το πλαίσιο την απόφαση να είναι το 2010 το Ευρωπαϊκό Έτος του Αγώνα κατά της Φτώχειας και του Κοινωνικού Αποκλεισμού· ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θέσουν και να υλοποιήσουν φιλόδοξους στόχους·	116. θεωρεί ότι η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός μπορούν να καταπολεμηθούν μόνο μέσω της κατοχύρωσης ***όλων των θεμελιωδών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων*** των οικονομικών και κοινωνικών δικαιωμάτων του καθένα· επικροτεί σε αυτό το πλαίσιο την απόφαση να είναι το 2010 το Ευρωπαϊκό Έτος του Αγώνα κατά της Φτώχειας και του Κοινωνικού Αποκλεισμού· ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να θέσουν και να υλοποιήσουν φιλόδοξους στόχους·

Or. fr

Τροπολογία 191
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 117

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
117. τονίζει ότι υπάρχει ένα σύνολο αδιαίρετων και αλληλεξαρτημένων θεμελιωδών δικαιωμάτων, που πρέπει να κατοχυρωθούν για όλους τους ανθρώπους·	117. τονίζει ότι υπάρχει ένα σύνολο αδιαίρετων και αλληλεξαρτημένων θεμελιωδών δικαιωμάτων ***στα οποία*** πρέπει να ***διασφαλίζεται πραγματική πρόσβαση*** για όλους τους ανθρώπους·

Or. fr

Τροπολογία 192
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 117

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
117. τονίζει ότι υπάρχει ένα σύνολο αδιαίρετων και αλληλεξαρτημένων θεμελιωδών δικαιωμάτων, που πρέπει να κατοχυρωθούν για όλους τους ανθρώπους·	117. τονίζει ότι υπάρχει ένα σύνολο αδιαίρετων και αλληλεξαρτημένων θεμελιωδών δικαιωμάτων, που πρέπει να κατοχυρωθούν για όλους τους ανθρώπους· ***ζητεί την επεξεργασία κοινών προτύπων της ΕΕ στον τομέα των κοινωνικών δικαιωμάτων·***

Or. en

Τροπολογία 193
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 118

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
118. ζητεί από όσα κράτη μέλη δεν έχουν επικυρώσει τον αναθεωρημένο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη του	***διαγράφεται***

Συμβουλίου της Ευρώπης, να το πράξουν το ταχύτερο·

Or. en

Τροπολογία 194
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 118

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
118. ζητεί από όσα κράτη μέλη δεν έχουν επικυρώσει τον αναθεωρημένο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη του Συμβουλίου της Ευρώπης, να το πράξουν το ταχύτερο·	118. ζητεί από όσα κράτη μέλη δεν έχουν επικυρώσει τον αναθεωρημένο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη του Συμβουλίου της Ευρώπης να το πράξουν το ταχύτερο ***και να θεωρήσουν ότι δεσμεύονται από τον μέγιστο αριθμό άρθρων και αριθμημένων παραγράφων του***·

Or. en

Τροπολογία 195
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 118 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	118α. τονίζει ότι το άρθρο 30 του αναθεωρημένου Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Χάρτη κατοχυρώνει το δικαίωμα της προστασίας κατά της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, και καλεί τα κράτη μέλη να τον κυρώσουν·

Or. fr

Τροπολογία 196
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 119 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	119α. τονίζει ότι η έσχατη ένδεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός συνιστούν παραβίαση του συνόλου των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. fr

Τροπολογία 197
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 120

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
120. ζητεί μια πραγματική ενσωμάτωση της κοινωνικής διάστασης σε όλες τις πολιτικές της ΕΕ·	120. ζητεί μια πραγματική ενσωμάτωση της κοινωνικής διάστασης ***και των θεμελιωδών δικαιωμάτων*** σε όλες τις πολιτικές της ΕΕ·

Or. fr

Τροπολογία 198
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 122

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
122. ζητεί να δημιουργηθούν μηχανισμοί σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τη θέσπιση κοινωνικών προδιαγραφών υψηλού επιπέδου, ώστε να κατοχυρωθούν για όλους ευπρεπή επίπεδα εισοδήματος και υψηλής ποιότητας υπηρεσίες γενικού	***διαγράφεται***

ενδιαφέροντος·

Or. en

Τροπολογία 199
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 122

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
122. ζητεί να δημιουργηθούν μηχανισμοί σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τη θέσπιση κοινωνικών προδιαγραφών υψηλού επιπέδου, ώστε να κατοχυρωθούν για όλους ευπρεπή επίπεδα εισοδήματος και υψηλής ποιότητας υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 200
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 123

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
123. θεωρεί ότι η καθολική πρόσβαση σε υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος συνιστά σημαντικό κοινωνικό δικαίωμα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 201
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Πρόταση ψηφίσματος
Νέος τίτλος μεταξύ των παραγράφων 24 και 25

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	Έλλειψη στέγης

Or. en

Τροπολογία 202
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 124 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	124 α. καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει σε μια δέσμευση για ολόκληρη την ΕΕ για την εξάλειψη του φαινομένου των αστέγων που ζουν στους δρόμους έως το 2015·

Or. en

Τροπολογία 203
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 124 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	124 β. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει έναν ευρωπαϊκό ορισμό-πλαίσιο για την έλλειψη στέγης, να συγκεντρώσει συγκρίσιμα και αξιόπιστα στατιστικά δεδομένα και να υποβάλλει ετήσιες ενημερώσεις σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται και την πρόοδο που επιτυγχάνεται στα κράτη μέλη της ΕΕ προς την κατεύθυνση της εξάλειψης του φαινομένου των αστέγων·

Or. en

Τροπολογία 204
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 124 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	124 γ. παροτρύνει τα κράτη μέλη να επεξεργασθούν σχέδια έκτακτης ανάγκης για τον χειμώνα στο πλαίσιο μιας ευρύτερης στρατηγικής σχετικά με την έλλειψη στέγης·

Or. en

Τροπολογία 205
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 125

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
125. τονίζει ότι βασικό ρόλο σε κάθε σύστημα ιατρικής και μακροχρόνιας περίθαλψης πρέπει να έχει το άτομο ως αποδέκτης των υπηρεσιών κι ότι τα δικαιώματα του ατόμου έχουν προτεραιότητα έναντι της αποδοτικότητας των δημοσίων υπηρεσιών υγείας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 206
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 125

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
125. τονίζει ότι βασικό ρόλο σε κάθε σύστημα ιατρικής και μακροχρόνιας περίθαλψης πρέπει να έχει το άτομο ως αποδέκτης των υπηρεσιών κι ότι τα δικαιώματα του ατόμου έχουν προτεραιότητα έναντι της αποδοτικότητας των δημοσίων υπηρεσιών υγείας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 207
Konrad Szymański

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 125

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
125. τονίζει ότι βασικό ρόλο σε κάθε σύστημα ιατρικής και μακροχρόνιας περίθαλψης πρέπει να έχει το άτομο ως αποδέκτης των υπηρεσιών κι ότι ***τα δικαιώματα του ατόμου έχουν προτεραιότητα έναντι*** της αποδοτικότητας των δημοσίων υπηρεσιών υγείας·	125 τονίζει ότι βασικό ρόλο σε κάθε σύστημα ιατρικής και μακροχρόνιας περίθαλψης πρέπει να έχει το άτομο ως αποδέκτης των υπηρεσιών κι ότι η αποδοτικότητα των δημοσίων υπηρεσιών υγείας ***δεν μπορεί να επισκιάζει τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας·***

Or. en

Τροπολογία 208
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 126

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
126. διαπιστώνει ότι ορισμένα κράτη μέλη αυξάνουν το ποσοστό του κόστους εκείνου της ιατρικής περίθαλψης που πρέπει να καλύπτεται από τον ασθενή και	***διαγράφεται***

ζητεί να μπορούν οι μειονεκτικές πληθυσμιακές κατηγορίες να συνεχίσουν να έχουν πρόσβαση στην δέουσα δωρεάν ιατρική περίθαλψη· τονίζει ότι η καθολική ιατρική κάλυψη πρέπει να θεμελιώνεται στην αλληλεγγύη και να προσφέρει ένα δίκτυ ασφαλείας απέναντι στη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό, προς όφελος ειδικά των ατόμων με χαμηλό εισόδημα και εκείνων των οποίων η κατάσταση υγείας απαιτεί εντατική, μακροχρόνια ή πολυδάπανη περίθαλψη·	

Or. en

Τροπολογία 209
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 126

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
126. διαπιστώνει ότι ορισμένα κράτη μέλη αυξάνουν το ποσοστό του κόστους εκείνου της ιατρικής περίθαλψης που πρέπει να καλύπτεται από τον ασθενή και ζητεί να μπορούν οι μειονεκτικές πληθυσμιακές κατηγορίες να συνεχίσουν να έχουν πρόσβαση στην δέουσα δωρεάν ιατρική περίθαλψη· τονίζει ότι η καθολική ιατρική κάλυψη πρέπει να θεμελιώνεται στην αλληλεγγύη και να προσφέρει ένα δίκτυ ασφαλείας απέναντι στη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό, προς όφελος ειδικά των ατόμων με χαμηλό εισόδημα και εκείνων των οποίων η κατάσταση υγείας απαιτεί εντατική, μακροχρόνια ή πολυδάπανη περίθαλψη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 210
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 127

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
127. ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να ενθαρρύνουν το συντονισμό των προληπτικών υγειονομικών προγραμμάτων που καλύπτουν διάφορες ηλικιακές κατηγορίες και που περιλαμβάνουν κατά προτεραιότητα την προαγωγή της υγείας και την υγειονομική διαπαιδαγώγηση, και να δώσουν στην πρόληψη μια αισθητά μεγαλύτερη προτεραιότητα από ό,τι στη χρήση των υγειονομικών υπηρεσιών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 211
Marco Cappato

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 127 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	127α. καλεί τα κράτη μέλη και την ΕΕ να διασφαλίσουν ότι τα άτομα που κάνουν κατάχρηση ναρκωτικών ουσιών έχουν πλήρη πρόσβαση σε ειδικευμένες ιατρικές υπηρεσίες και εναλλακτικές θεραπείες και ότι δεν αντιμετωπίζονται ως εγκληματίες απλώς και μόνον λόγω της προσωπικής κατανάλωσης παράνομων ναρκωτικών·

Or. en

Τροπολογία 212
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 129

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
129. ζητεί από τα κράτη μέλη και από την Επιτροπή, όταν αυτή η τελευταία συντάσσει νέες προτάσεις σε αυτούς τους τομείς, να μην ξεχνούν ότι τα υφιστάμενα δικαιώματα των εργαζομένων πρέπει να συμπληρωθούν με νέα δικαιώματα, όπως το δικαίωμα πρόσβασης σε μαθήματα κατάρτισης και τη διά βίου μάθηση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 213
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 130

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
130. αναγνωρίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη ο ελάχιστος μισθός είναι πολύ χαμηλός ή και κάτω από το ελάχιστο επίπεδο διαβίωσης, και γι' αυτό εύχεται να καταρτισθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο μια μεθοδολογία προσδιορισμού του ελάχιστου εθνικού μισθού, ώστε να διασφαλίζεται σε όλους τους εργαζομένους της ΕΕ μια αμοιβή που να τους επιτρέπει να καλύπτουν τις ζωτικές τους ανάγκες·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 214
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 130

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
130. αναγνωρίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη ο ελάχιστος μισθός είναι πολύ χαμηλός ή και κάτω από το ελάχιστο επίπεδο διαβίωσης, και γι' αυτό εύχεται να καταρτισθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο μια μεθοδολογία προσδιορισμού του ελάχιστου εθνικού μισθού, ώστε να διασφαλίζεται σε όλους τους εργαζομένους της ΕΕ μια αμοιβή που να τους επιτρέπει να καλύπτουν τις ζωτικές τους ανάγκες·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 215
Íñigo Méndez de Vigo

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 130

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
130. αναγνωρίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη ο ελάχιστος μισθός είναι πολύ χαμηλός ή και κάτω από το ελάχιστο επίπεδο διαβίωσης, και γι' αυτό εύχεται να καταρτισθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο μια μεθοδολογία προσδιορισμού του ελάχιστου εθνικού μισθού, ώστε να διασφαλίζεται σε όλους τους εργαζομένους της ΕΕ μια αμοιβή που να τους επιτρέπει να ***καλύπτουν τις ζωτικές τους ανάγκες·***	130. αναγνωρίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη ο ελάχιστος μισθός είναι πολύ χαμηλός ή και κάτω από το ελάχιστο επίπεδο διαβίωσης, και γι' αυτό εύχεται να καταρτισθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο μια μεθοδολογία προσδιορισμού του ελάχιστου εθνικού μισθού, ώστε να διασφαλίζεται σε όλους τους εργαζομένους της ΕΕ μια αμοιβή που να τους επιτρέπει να ***ζουν αξιοπρεπώς·***

Or. fr

Τροπολογία 216
Martine Roure

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 130

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
130. αναγνωρίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη ο ελάχιστος μισθός είναι πολύ χαμηλός ή και κάτω από το ελάχιστο επίπεδο διαβίωσης, και γι' αυτό εύχεται να καταρτισθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο μια μεθοδολογία προσδιορισμού του ελάχιστου εθνικού μισθού, ώστε να διασφαλίζεται σε όλους τους εργαζομένους της ΕΕ μια αμοιβή που να τους επιτρέπει να καλύπτουν τις ζωτικές τους ανάγκες·	130. αναγνωρίζει ότι ***ορισμένα κράτη μέλη δεν διαθέτουν εθνική νομοθεσία η οποία να θεσπίζει ελάχιστο μισθό και ότι*** ο ελάχιστος μισθός είναι πολύ χαμηλός ή και κάτω από το ελάχιστο επίπεδο διαβίωσης, και γι' αυτό εύχεται να καταρτισθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο μια μεθοδολογία προσδιορισμού του ελάχιστου εθνικού μισθού, ώστε να διασφαλίζεται σε όλους τους εργαζομένους της ΕΕ μια αμοιβή που να τους επιτρέπει να καλύπτουν τις ζωτικές τους ανάγκες·

Or. fr

Τροπολογία 217
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 132

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
132. προτρέπει τις επιχειρήσεις να υιοθετήσουν υπεύθυνες και αμερόληπτες πολιτικές προσλήψεων και επαγγελματικής σταδιοδρομίας, ώστε να προαχθεί η απασχόληση γυναικών και ατόμων με ειδικές ανάγκες στην αγορά εργασίας·	132. προτρέπει τις επιχειρήσεις να υιοθετήσουν υπεύθυνες και αμερόληπτες πολιτικές προσλήψεων και επαγγελματικής σταδιοδρομίας, ώστε να προαχθεί η απασχόληση γυναικών***, νέων*** και ατόμων με ειδικές ανάγκες στην αγορά εργασίας·

Or. en

Τροπολογία 218
Marian-Jean Marinescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 132 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	132α. υπενθυμίζει ότι θα πρέπει επίσης να θεωρείται ότι οι διακρίσεις θίγουν τις τέσσερις θεμελιώδεις ελευθερίες – και ιδίως την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων – και επομένως συνιστούν εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· καλεί την Επιτροπή να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να επανεξετάσουν τις μεταβατικές διατάξεις που ρυθμίζουν την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους προκειμένου να εξαλείψουν τη διαφοροποίηση μεταξύ ευρωπαίων πολιτών στον συγκεκριμένο τομέα·

Or. en

Τροπολογία 219
Marco Cappato

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 132 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	132α. ζητεί από τα κράτη μέλη που απαγορεύουν την πορνεία και ποινικοποιούν τις εργαζόμενες στον κλάδο των σεξουαλικών υπηρεσιών να αναθεωρήσουν τους νόμους τους ώστε να διασφαλίζεται ότι τα εν λόγω άτομα δεν αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης από εγκληματικές οργανώσεις, ότι διασφαλίζονται τα θεμελιώδη δικαιώματά τους και ότι μπορούν να έχουν πρόσβαση σε κατάλληλες κοινωνικές και ιατρικές υπηρεσίες·

Or. en

Τροπολογία 220
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 133

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
133. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να προτείνουν στρατηγικές που θα προσφέρουν ποιοτικές θέσεις εργασίας στα άτομα που είναι τα πιο απόμακρα από την αγορά εργασίας, και θα εξετάζουν τις πραγματικές συνθήκες των «φτωχών εργαζομένων»· θεωρεί ότι οι στρατηγικές αυτές θα πρέπει να εξετάζουν τα ζητήματα του δίκαιου μισθολογικού επιπέδου, της σωστής ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, των ποιοτικών συνθηκών εργασίας, της σίγουρης απασχόλησης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 221
Metin Kazak

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 133

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
133. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να προτείνουν στρατηγικές που θα προσφέρουν ποιοτικές θέσεις εργασίας στα άτομα που είναι τα πιο απόμακρα από την αγορά εργασίας, και θα εξετάζουν τις πραγματικές συνθήκες των «φτωχών εργαζομένων»· θεωρεί ότι οι στρατηγικές αυτές θα πρέπει να εξετάζουν τα ζητήματα του δίκαιου μισθολογικού επιπέδου, της σωστής ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής,	133. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να προτείνουν στρατηγικές που θα προσφέρουν ποιοτικές θέσεις εργασίας στα άτομα που είναι τα πιο απόμακρα από την αγορά εργασίας, και θα εξετάζουν τις πραγματικές συνθήκες των «φτωχών εργαζομένων»· θεωρεί ότι οι στρατηγικές αυτές θα πρέπει να εξετάζουν τα ζητήματα του δίκαιου μισθολογικού επιπέδου, της σωστής ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής,

των ποιοτικών συνθηκών εργασίας, της σίγουρης απασχόλησης·	των ποιοτικών συνθηκών εργασίας, ***της κοινωνικής προστασίας,*** της σίγουρης απασχόλησης·

Or. en

Τροπολογία 222
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 133

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
133. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να προτείνουν στρατηγικές που θα προσφέρουν ποιοτικές θέσεις εργασίας στα άτομα που είναι τα πιο απόμακρα από την αγορά εργασίας, και θα εξετάζουν τις πραγματικές συνθήκες των «φτωχών εργαζομένων»· θεωρεί ότι οι στρατηγικές αυτές θα πρέπει να εξετάζουν τα ζητήματα του δίκαιου μισθολογικού επιπέδου, της σωστής ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, των ποιοτικών συνθηκών εργασίας, ***της σίγουρης απασχόλησης***·	133. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να προτείνουν στρατηγικές που θα προσφέρουν ποιοτικές θέσεις εργασίας στα άτομα που είναι τα πιο απόμακρα από την αγορά εργασίας, και θα εξετάζουν τις πραγματικές συνθήκες των «φτωχών εργαζομένων»· θεωρεί ότι οι στρατηγικές αυτές θα πρέπει να εξετάζουν τα ζητήματα του δίκαιου μισθολογικού επιπέδου, της σωστής ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, των ποιοτικών συνθηκών εργασίας, ***της απασχολησιμότητας·***

Or. en

Τροπολογία 223
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 133 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	133 α. καλεί τα κράτη μέλη να επισπεύσουν την εφαρμογή της στρατηγικής της Λισαβόνας με ιδιαίτερη έμφαση στην ενίσχυση της απασχολησιμότητας·

Or. en

Τροπολογία 224
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 138

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
138. ***τονίζει ότι πρώτο καθήκον της επιθεώρησης εργασίας είναι να προστατεύει τους εργαζόμενους και όχι να εφαρμόζει τους νόμους περί μετανάστευσης και γι' αυτό*** ζητεί από τα κράτη μέλη:	138. ζητεί από τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 225
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 138 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
- να διαχωρίσουν τα ζητήματα που αφορούν το καθεστώς των μεταναστών από τις επιθεωρήσεις στο χώρο εργασίας και να μεριμνήσουν ώστε οι εργαζόμενοι χωρίς χαρτιά να μπορούν να καταθέτουν καταγγελίες εναντίον των ανέντιμων εργοδοτών με κάθε ασφάλεια, ***χωρίς να κινδυνεύουν με απέλαση***,	- να διαχωρίσουν τα ζητήματα που αφορούν το καθεστώς των μεταναστών από τις επιθεωρήσεις στο χώρο εργασίας και να μεριμνήσουν ώστε οι εργαζόμενοι χωρίς χαρτιά να μπορούν να καταθέτουν καταγγελίες εναντίον των ανέντιμων εργοδοτών με κάθε ασφάλεια ***και ανώνυμα,***

Or. it

Τροπολογία 226
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 138 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
– ***να διαχωρίσουν τα ζητήματα που αφορούν το καθεστώς των μεταναστών από τις επιθεωρήσεις στο χώρο εργασίας και*** να μεριμνήσουν ώστε οι εργαζόμενοι χωρίς χαρτιά να μπορούν να καταθέτουν καταγγελίες εναντίον των ανέντιμων εργοδοτών με κάθε ασφάλεια, χωρίς να κινδυνεύουν με απέλαση,	– να μεριμνήσουν ώστε οι εργαζόμενοι χωρίς χαρτιά να μπορούν να καταθέτουν καταγγελίες εναντίον των ανέντιμων εργοδοτών με κάθε ασφάλεια, χωρίς να κινδυνεύουν με απέλαση,

Or. en

Τροπολογία 227
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 139

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
139. διαπιστώνει ότι η κατοικία καθίσταται όλο και περισσότερο μια εμπορική αξία στην Ευρώπη, πράγμα που προκαλεί συνεχείς και δυσανάλογες αυξήσεις στις τιμές και αποκλείει επομένως πολλά άτομα από την αγορά ακινήτων, παραβιάζοντας το δικαίωμα σε αξιοπρεπή κατοικία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 228
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 139

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
139. διαπιστώνει ότι η κατοικία καθίσταται όλο και περισσότερο μια εμπορική αξία στην Ευρώπη, πράγμα που προκαλεί συνεχείς και δυσανάλογες αυξήσεις στις τιμές και αποκλείει επομένως πολλά άτομα από την αγορά ακινήτων, παραβιάζοντας το δικαίωμα σε αξιοπρεπή κατοικία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 229
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 139

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
139. διαπιστώνει ότι η κατοικία καθίσταται όλο και περισσότερο μια εμπορική αξία στην Ευρώπη, πράγμα που προκαλεί συνεχείς και δυσανάλογες αυξήσεις στις τιμές και αποκλείει επομένως πολλά άτομα από την αγορά ακινήτων, παραβιάζοντας το δικαίωμα σε αξιοπρεπή κατοικία·	139. διαπιστώνει ότι η κατοικία καθίσταται όλο και περισσότερο μια εμπορική αξία στην Ευρώπη, πράγμα που προκαλεί συνεχείς και δυσανάλογες αυξήσεις στις τιμές και αποκλείει επομένως πολλά άτομα από την αγορά ακινήτων, παραβιάζοντας το δικαίωμα σε αξιοπρεπή κατοικία· ***υπενθυμίζει ότι η αποκατάσταση των δικαιωμάτων κυριότητας σε οικίες που κατασχέθηκαν σε ορισμένα κράτη μέλη δημιούργησε μεγάλο αριθμό κοινωνικών προβλημάτων, ορισμένα εκ των οποίων δεν έχουν επιλυθεί ακόμη·***

Or. en

Τροπολογία 230
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 140

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
140. εκτιμά ότι η ανεπάρκεια αξιοπρεπών και προσιτών κατοικιών σε όλα τα κράτη μέλη είναι παράγων που οδηγεί τους ανθρώπους στη φτώχεια και τους κρατάει εκεί· ζητεί από την Επιτροπή, λόγω του ζωτικού ρόλου που παίζει η κατοικία στις πολιτικές κοινωνικής ένταξης, να βοηθήσει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τα συστήματα κοινωνικών κατοικιών που διαθέτουν·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 231
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 140

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
140. εκτιμά ότι η ανεπάρκεια αξιοπρεπών και προσιτών κατοικιών σε όλα τα κράτη μέλη είναι παράγων που οδηγεί τους ανθρώπους στη φτώχεια και τους κρατάει εκεί· ***ζητεί από την Επιτροπή, λόγω του ζωτικού ρόλου που παίζει η κατοικία στις πολιτικές κοινωνικής ένταξης, να βοηθήσει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τα συστήματα κοινωνικών κατοικιών που διαθέτουν·***	140. εκτιμά ότι η ανεπάρκεια αξιοπρεπών και προσιτών κατοικιών σε όλα τα κράτη μέλη είναι παράγων που οδηγεί τους ανθρώπους στη φτώχεια και τους κρατάει εκεί·

Or. en

Τροπολογία 232
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 141

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
141. ζητεί από τα κράτη μέλη να	***διαγράφεται***

δημιουργήσουν στεγαστικές στρατηγικές με στόχους, προτεραιότητες και προϋπολογισμό καλά καθορισμένους, που να εμπνέονται από τα ελάχιστα στοιχεία που περιγράφονται στο δημοσιευθέν τον Οκτώβριο 2007 «Points de vue» («Απόψεις») του Επιτρόπου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με το δικαίωμα στην κατοικία·

Or. en

Τροπολογία 233
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 141

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
141. ζητεί από τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν στεγαστικές στρατηγικές με στόχους, προτεραιότητες και προϋπολογισμό καλά καθορισμένους, που να εμπνέονται από τα ελάχιστα στοιχεία που περιγράφονται στο δημοσιευθέν τον Οκτώβριο 2007 «Points de vue» («Απόψεις») του Επιτρόπου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με το δικαίωμα στην κατοικία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 234
Marian-Jean Marinescu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 142

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
142. πιστεύει ότι η γήρανση του	142. πιστεύει ότι η γήρανση του

πληθυσμού αποτελεί πρόβλημα προς επίλυση και ότι πρέπει να θεωρηθεί ως μια ευκαιρία για να συμμετέχουν ευρύτερα στην κοινωνία τα άτομα που διαθέτουν μακρά και υψηλής ποιότητας εμπειρία, συμβάλλοντας έτσι στην προώθηση μιας ενεργού γήρανσης·	πληθυσμού αποτελεί πρόβλημα προς επίλυση και ότι πρέπει να θεωρηθεί ως μια ευκαιρία για να συμμετέχουν ευρύτερα στην κοινωνία τα άτομα που διαθέτουν μακρά και υψηλής ποιότητας εμπειρία, συμβάλλοντας έτσι στην προώθηση μιας ενεργού γήρανσης· ***θεωρεί ότι πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την ενσωμάτωση των ηλικιωμένων εργαζόμενων στην αγορά εργασίας·***

Or. en

Τροπολογία 235
Ignasi Guardans Cambó

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 144

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
144. συνιστά στα κράτη μέλη να καθιερώσουν συστηματικούς ιατρικούς ελέγχους για τους ηλικιωμένους, με σκοπό να προληφθεί η επιδείνωση της ποιότητας ζωής τους και, στο μέτρο του δυνατού, να αποτραπούν οι μακροχρόνιες νοσηλείες σε νοσοκομεία και να προτιμάται, όποτε αυτό είναι δυνατό, η κατ' οίκον νοσηλεία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 236
Sophia in 't Veld

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 144

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
144. συνιστά στα κράτη μέλη να ***καθιερώσουν συστηματικούς ιατρικούς ελέγχους*** για τους ηλικιωμένους, με σκοπό	144. συνιστά στα κράτη μέλη να ***εξασφαλίσουν κατάλληλες διευκολύνσεις ιατρικής περίθαλψης*** για τους

να προληφθεί η επιδείνωση της ποιότητας ζωής τους και, στο μέτρο του δυνατού, να αποτραπούν οι μακροχρόνιες νοσηλείες σε νοσοκομεία και να προτιμάται, όποτε αυτό είναι δυνατό, η κατ' οίκον νοσηλεία·	ηλικιωμένους, με σκοπό να προληφθεί η επιδείνωση της ποιότητας ζωής τους και, στο μέτρο του δυνατού, να αποτραπούν οι μακροχρόνιες νοσηλείες σε νοσοκομεία και να προτιμάται, όποτε αυτό είναι δυνατό, η κατ' οίκον νοσηλεία·
	Or. en

Τροπολογία 237
Marco Cappato

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 144 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	144α. ζητεί από τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη να θεσπίσουν νομοθεσία σχετικά με τη βούληση περίθαλψης εν αδυναμία ώστε να διασφαλίζεται, σύμφωνα με το άρθρο 9 της Σύμβασης του Οβιέδο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη βιοϊατρική, ότι: «Οι προγενέστερα εκφρασθείσες επιθυμίες του ασθενούς σχετικά με ιατρική επέμβαση θα λαμβάνονται υπόψη προκειμένου για ασθενή ο οποίος κατά τον χρόνο της επέμβασης δεν είναι σε θέση να εκφράσει τις επιθυμίες του», και να ρυθμίζεται το δικαίωμα αξιοπρεπούς θανάτου·
	Or. en